Guide du propriétaire GMC Canyon 2009

Sièges et dispositifs de retenue 1-1
- Sièges avant 1-3
- Sièges arrière 1-11
- Ceintures de sécurité 1-14
- Appareils de retenue pour enfant 1-36
- Système de sac gonflable 1-67
- Vérification des dispositifs de retenue 1-84

Fonctions et commandes 2-1
- Clés 2-3
- Portes et serrures 2-7
- Glaces 2-12
- Systèmes antivol 2-15
- Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-20
- Rétroviseurs 2-45
- Système OnStar[MD] 2-50
- Compartiments de rangement 2-54
- Toit ouvrant 2-56

Tableau de bord 3-1
- Aperçu du tableau de bord 3-4
- Commandes de la climatisation 3-20
- Feux de détresses, jauges et témoins 3-23
- Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-40
- Systèmes audio 3-50

Conduite de votre véhicule 4-1
- Votre conduite, la route et le véhicule 4-2
- Remorquage 4-43

Réparation et entretien de l'apparence 5-1
- Entretien 5-4
- Carburant 5-7
- Vérification sous le capot 5-12
- Essieu arrière 5-53
- Quatre roues motrices 5-54
- Essieu avant 5-55
- Réglage de la portée des phares 5-56
- Remplacement d'ampoules 5-56
- Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-61
- Pneus 5-63
- Entretien de l'apparence 5-115
- Identification du véhicule 5-125
- Réseau électrique 5-126
- Capacités et spécifications 5-133

Guide du propriétaire GMC Canyon 2009

Programme d'entretien 6-1
Programme d'entretien 6-2
Information du centre d'assistance à la clientèle 7-1
Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-17
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 7-19
Index 1

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, GMC, l'emblème GMC et le nom CANYON sont des marques de commerce déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. GM se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression. Pour les véhicules initialement vendus au Canada, remplacer partout GMC par « General Motors du Canada Limitée » dans ce guide.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent être présentes ou non sur votre véhicule spécifique.

Lire entièrement le guide d'utilisation pour mieux connaître les fonctions et commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte, les symboles et les images.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 15891591 FR

Propriétaires canadiens

Il est possible de se procurer un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
helminc.com

Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

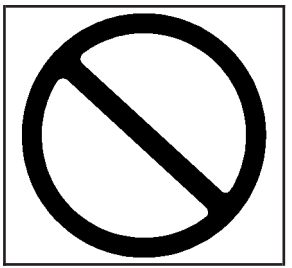
1-800-551-4123
helminc.com

Index

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

© 2008 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

Avertissements et symboles de sécurité



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

⚠ ATTENTION:

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Ces mises en garde indiquent le risque en question et comment l'éviter ou le réduire. Lire ces mises en garde.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule.

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie du véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement utilisant les mêmes mots : ATTENTION ou Remarque.

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

: Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner

: Climatisation

: Système de freinage antiblocage (ABS)

: Commandes audio au volant ou OnStar[MD]

: Témoin du système de freinage

: Système de charge

: Régulateur de vitesse

: Température du liquide de refroidissement du moteur

: Éclairage extérieur

: Phares antibrouillard

: Jauge de carburant

: Fusibles

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

: Témoin d'anomalie

: Pression d'huile

: Alimentation

: Démarrage à distance du véhicule

: Rappels de ceinture de sécurité

: Surveillance de la pression des pneus

: Traction asservie

: Liquide de lave-glace

✍ NOTES

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges avant 1-3
- Sièges à commande manuelle 1-3
- Sièges à commande électrique 1-4
- Soutien lombaire à réglage manuel 1-4
- Soutien lombaire électrique de sièges arrière 1-5
- Sièges chauffants 1-5
- Sièges à dossier inclinable 1-6
- Appuis-têtes 1-9
- Loquets pour dossier de siège 1-10

Sièges arrière 1-11
- Fonctionnement du siège arrière (Cabine allongée) 1-11
- Fonctionnement du siège arrière (Cabine multiplace) 1-12

Ceintures de sécurité 1-14
- Ceintures de sécurité : Pour tous 1-14
- Port adéquat des ceintures de sécurité 1-19
- Ceinture à triple point d'appui 1-28
- Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-34
- Ceinture ventrale 1-34
- Rallonge de ceinture de sécurité 1-36

Appareils de retenue pour enfant 1-36
- Enfants plus âgés 1-36
- Bébés et jeunes enfants 1-39
- Appareils de retenue pour enfant 1-43
- Où installer l'appareil de retenue 1-46
- Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-47
- Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-60
- Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant 1-63
- Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-63

Système de sac gonflable 1-67
- Où se trouvent les sacs gonflables? 1-70
- Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 1-72
- Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-73
- De quelle façon le sac gonflable retient-il? 1-74
- Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-74

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Système de détection des occupants 1-76
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-82
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-82
Vérification des dispositifs de retenue 1-84
Vérification de l'appareil de retenue 1-84
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-85

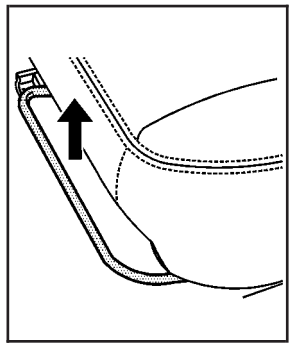
Sièges avant

Sièges à commande manuelle

⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

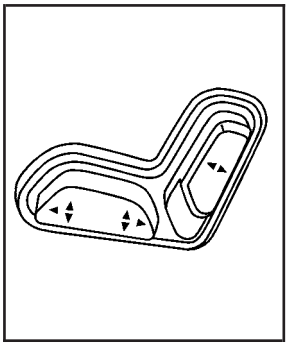
Si le véhicule est doté d'un siège manuel, celui-ci peut être déplacé vers l'avant ou vers l'arrière.



1. Lever la barre pour déverrouiller le siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.

Tenter de déplacer le siège avec le corps pour s'assurer du verrouillage du siège.

Sièges à commande électrique

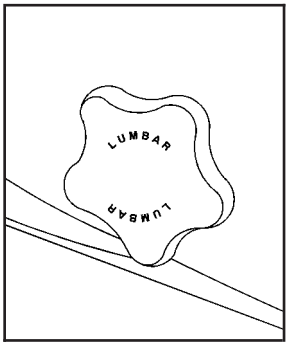


Si les sièges possèdent des dossiers à commande électrique, ces commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

Pour régler le siège :

- Pour avancer ou reculer le siège, faire glisser la commande horizontale vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour lever ou abaisser la partie avant du coussin, déplacer la partie avant de la commande horizontale vers le haut ou vers le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie arrière du coussin, déplacer la partie arrière de la commande horizontale vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande horizontale vers le haut ou le bas.
- Utiliser la commande verticale pour incliner le dossier de siège. Se reporter à « Sièges à dossier inclinable à commande électrique », sous *Sièges à dossier inclinable à la page 1-6* pour plus d'information.

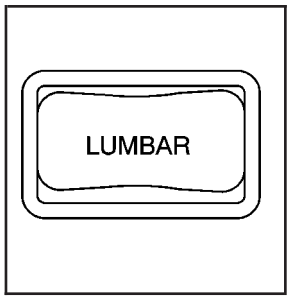
Soutien lombaire à réglage manuel



Sur les véhicules dotés de cette fonction, le bouton se trouve sur le côté extérieur du siège du conducteur.

Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer le support lombaire.

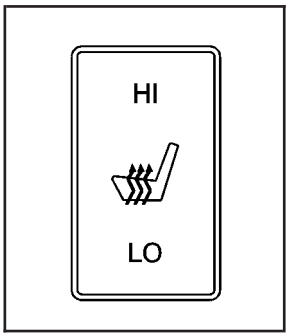
Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Si le véhicule est muni de cette fonction, la commande est logée sur le bord extérieur du ou des siège(s).

Appuyer sur l'avant de l'unité de commande et continuer d'appuyer jusqu'à obtenir le soutien lombaire souhaité. Pour réduire le soutien lombaire, appuyer sur l'arrière de la commande, et continuer d'appuyer.

Sièges chauffants



Si le véhicule est équipé de cette fonction, les commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges avant.

Cette fonction permet de réchauffer le coussin et l'arrière des sièges.

Appuyer sur la partie supérieure du commutateur pour allumer le chauffage à la position la plus élevée. Appuyer sur la partie inférieure du commutateur pour allumer le chauffage à la position la plus basse. Placer le commutateur en position centrale pour éteindre le chauffage.

Le contact doit être mis pour que le chauffage de siège fonctionne. Le siège se réchauffe à la dernière position sélectionnée si le contact a été coupé puis remis.

La ceinture de sécurité du passager doit être enclenchée pour que la fonction de siège chauffant puisse être activée sur le siège passager.

Sièges à dossier inclinable

Sièges à dossier inclinable à commande manuelle

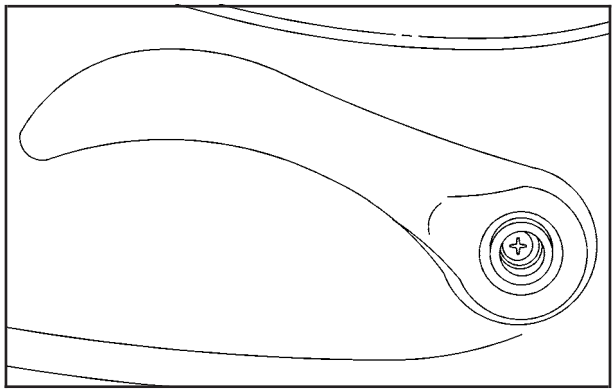
⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

⚠ ATTENTION:

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Vos sièges sont équipés de dossiers à inclinaison manuelle. Le levier permettant de les faire fonctionner se trouve sur le côté extérieur des sièges.



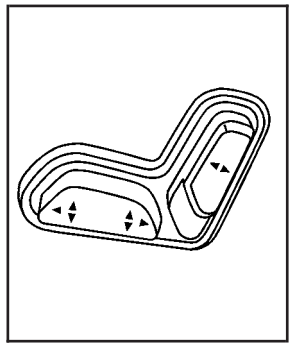
Pour incliner le dossier de siège :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Lever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège; le dossier de siège reviendra en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Sièges à dossier inclinable à commande électrique



Si les sièges possèdent des dossiers à inclinaison à commande électrique, utiliser la commande électrique de déplacement vertical du siège placée sur le côté extérieur du siège.

- Pour incliner le dossier, pousser la commande vers l'arrière du véhicule.
- Pour lever le dossier de siège, pousser la commande vers l'avant du véhicule.

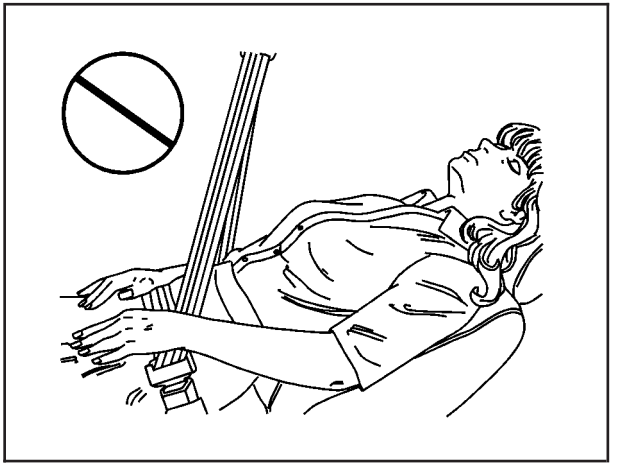
⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si elles sont attachées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque vous êtes dans une telle position.

La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

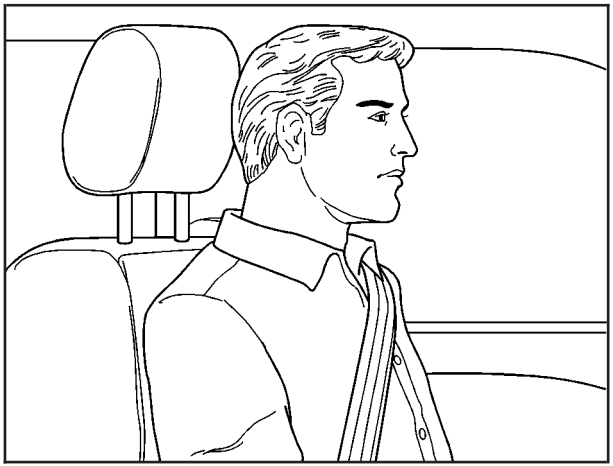
Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.



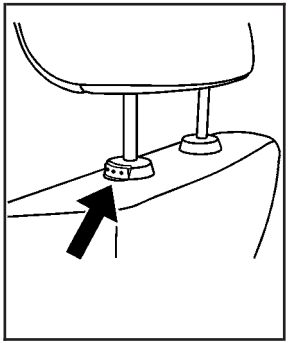
Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Appuis-têtes

Les sièges avant peuvent être équipés d'appui-têtes réglable. Si le véhicule est équipé de sièges arrière, ils peuvent également être équipés d'appui-têtes.



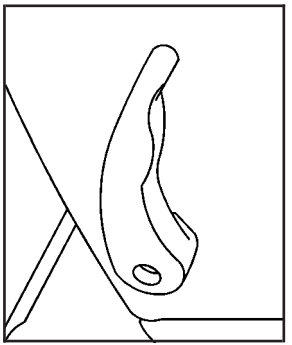
Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

Loquets pour dossier de siège

Le véhicule peut posséder des dossiers de siège qui se rabattent vers l'avant pour faciliter l'accès aux sièges arrière ou à l'espace de rangement situé derrière les sièges.



Pour rabattre le dossier vers l'avant, pousser le levier situé sur le côté du siège vers l'arrière et tirer le dossier vers l'avant

⚠ ATTENTION:

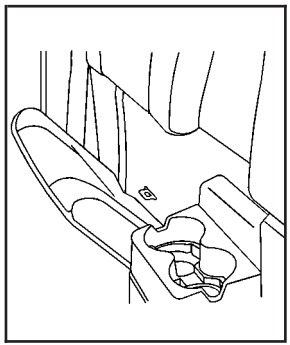
Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Pour replacer le dossier en position verticale, le repousser complètement jusqu'au verrouillage.

Si le dossier était incliné avant d'être rabattu, il reviendra à cette position.

Sièges arrière

Fonctionnement du siège arrière (Cabine allongée)



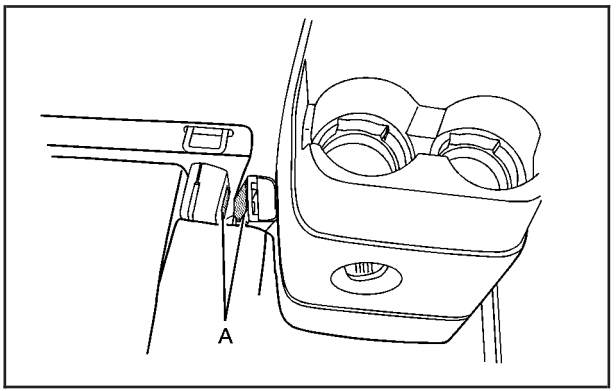
Si le véhicule est un modèle à cabine allongée, il peut être équipé de sièges arrière rabattables vers l'avant.

Pour plier une assise de siège arrière de la position de rangement à la position d'utilisation, abaisser complètement l'avant de l'assise de siège.

Les compartiments de rangement de siège arrière doivent être fermés avant de rabattre le siège. Se reporter à *Compartiment de rangement arrière à la page 2-55*.

Pour mémoriser la position du siège :

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**



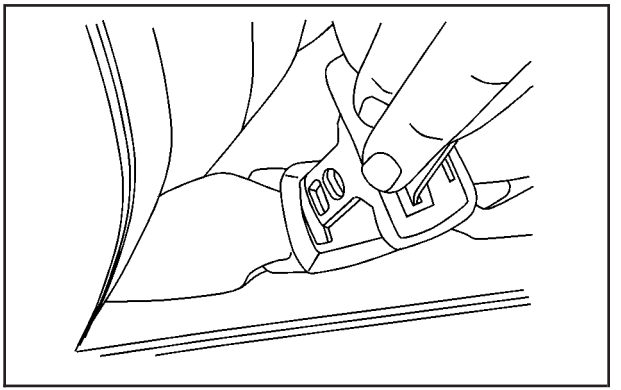
1. Fixer la boucle de ceinture de sécurité au bord inférieur du siège au moyen du crochet et de la fixation par boucle (A) pour qu'elle ne se déplace pas quand elle n'est pas utilisée.
2. Pousser l'ensemble du siège vers le haut jusqu'à ce qu'il se trouve au niveau du panneau de garniture.

Fonctionnement du siège arrière (Cabine multiplace)

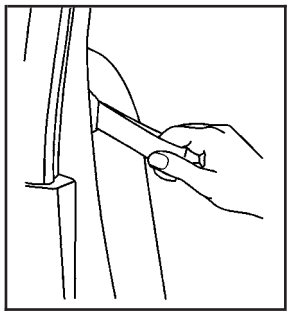
Le(s) dossier(s) de siège arrière de cabine multiplace peut être rabattus vers l'avant.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

Pour rabattre le(s) dossier(s) de siège arrière vers l'avant :



1. Déconnecter le loquet de ceinture de sécurité arrière centrale de la min-boucle en introduisant la plaque de la ceinture de sécurité dans la boucle. Laisser la sangle s'enrouler.



2. Tirer sur la boucle placée sur l'extérieur du dossier de siège, vers l'avant jusqu'au déclic.

3. Rabattre le(s) dossier(s) de siège vers l'avant.

Pour redresser le(s) dossier(s) de siège en position verticale :

1. Relever le(s) dossier(s) de siège et le pousser en place.

⚠ ATTENTION:

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

2. Tirer et pousser sur le(s) dossier(s) pour confirmer son verrouillage(s).

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

3. Reconnecter la plaque de verrouillage de la ceinture de sécurité centrale à la mini-boucle. La ceinture de sécurité ne peut être tordue.
4. Pousser et tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

Lorsque le dossier n'est pas utilisé, il doit être conservé en position verticale verrouillée.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

⚠ ATTENTION:

Les personnes se trouvant sur le hayon (selon l'équipement) peuvent facilement perdre l'équilibre et tomber même si le véhicule roule à basse vitesse. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser gravement ou tuer.

⚠ ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Votre véhicule est équipé de témoins destinés à vous rappeler de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-26*.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

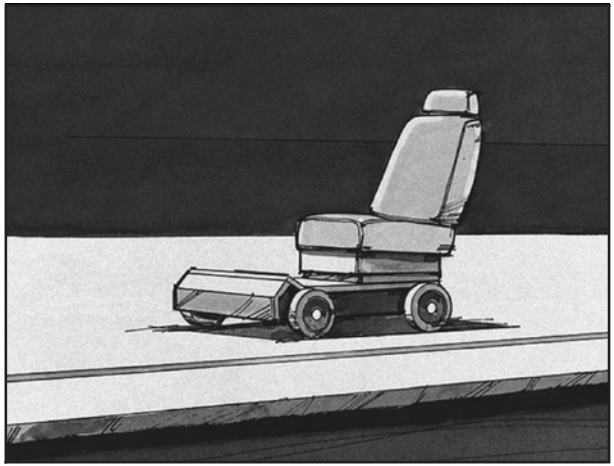
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

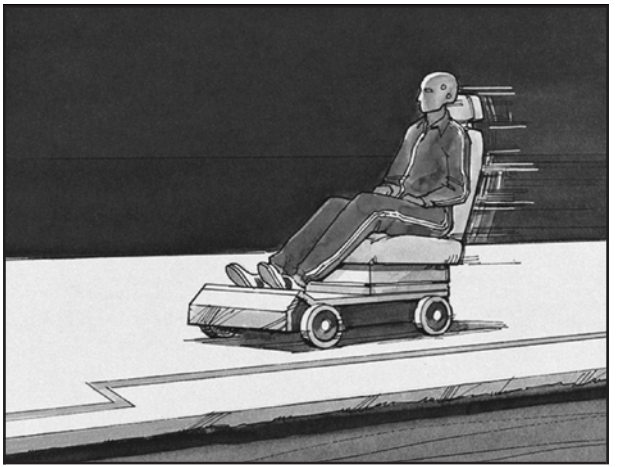
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

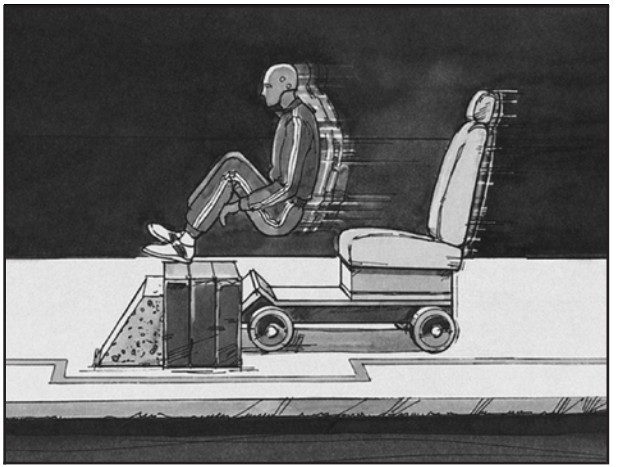
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

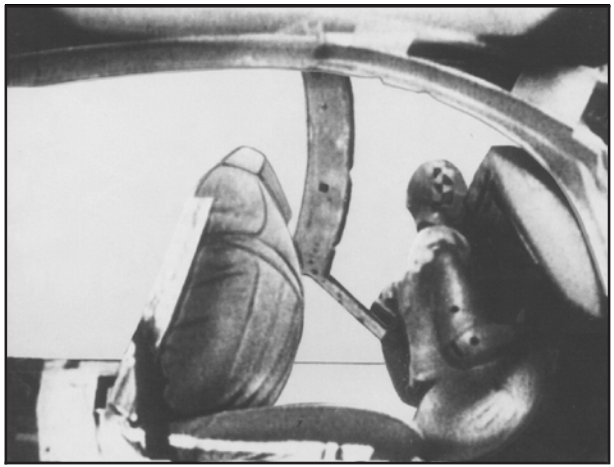


Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

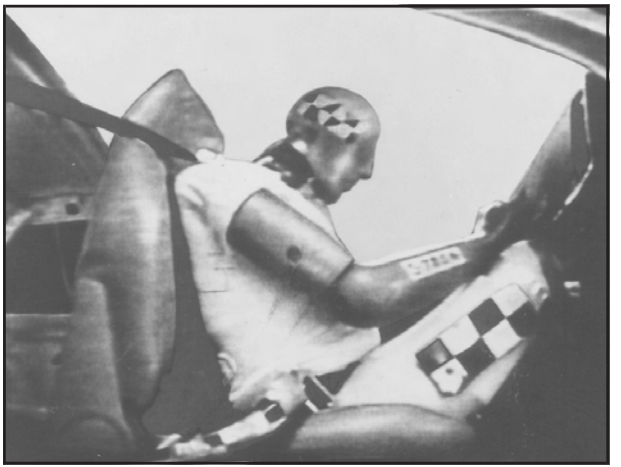


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez plus de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toues les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

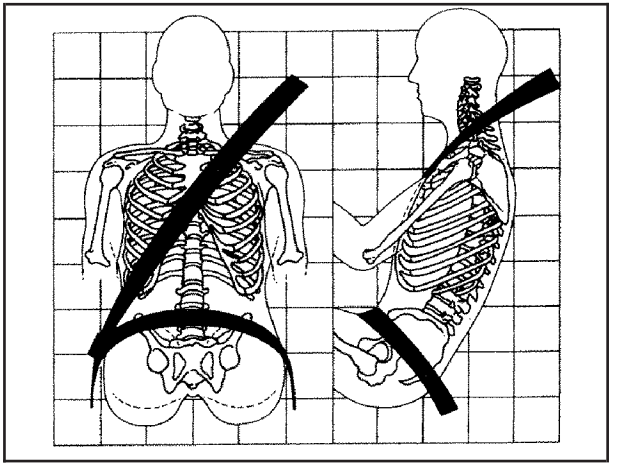
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-36* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-39*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.

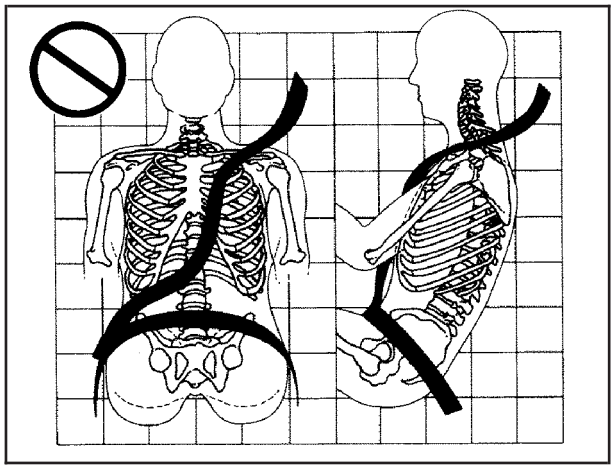


S’asseoir droit et garder toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses.

Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l’abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
La ceinture épaulière doit passer par-dessus l’épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d’un arrêt soudain ou d’une collision.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

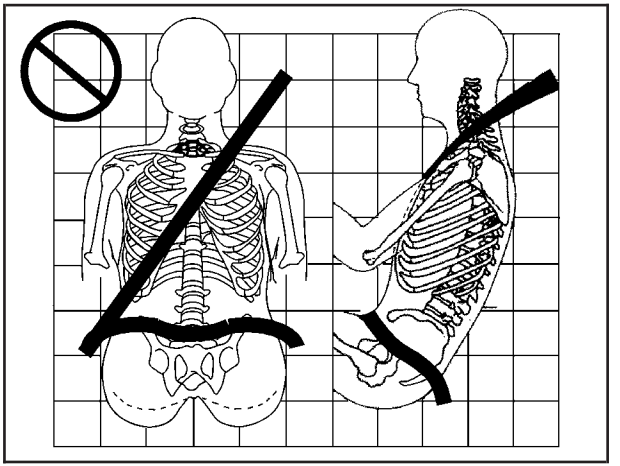


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

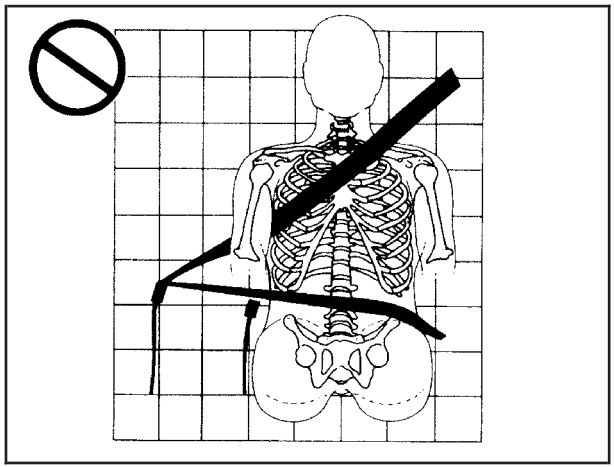


A: La ceinture ventrale n’est pas assez serrée. De cette façon, elle n’assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n’est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

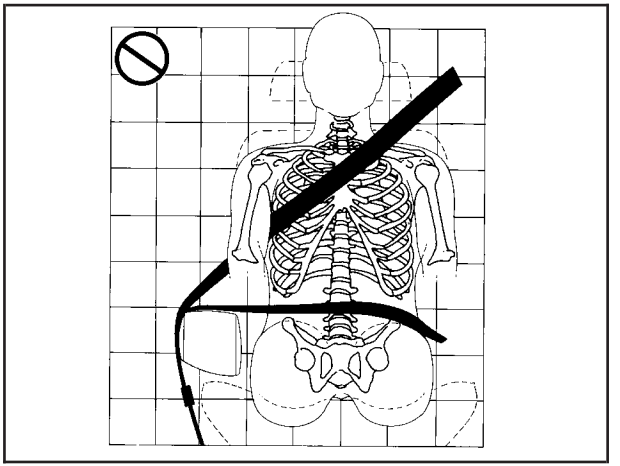


A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

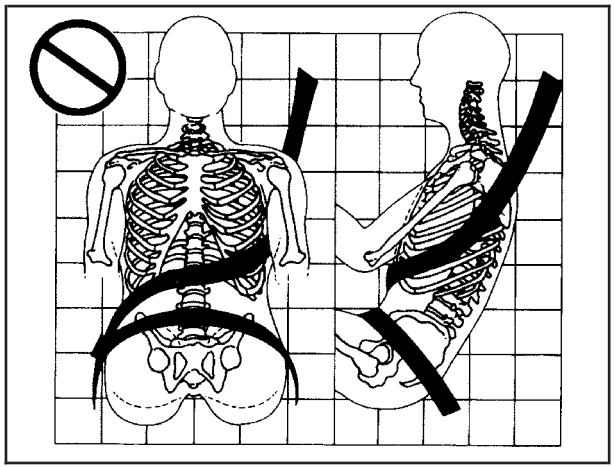


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu’illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d’une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S’assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

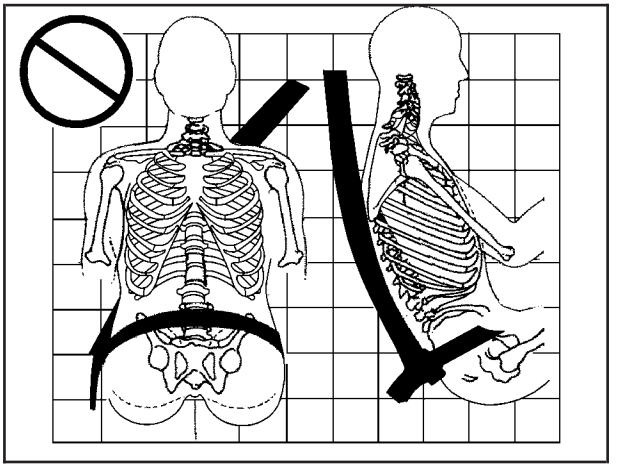


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l’épaule.

⚠ ATTENTION:

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d’une collision, le corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l’épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

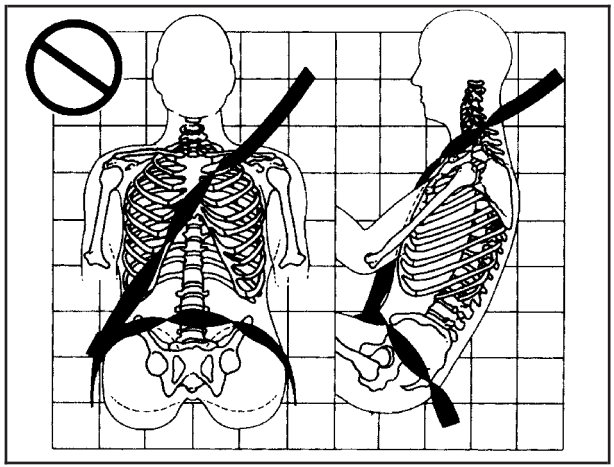


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ ATTENTION:

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d’une collision, les forces d’impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu’elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

Ceinture à triple point d’appui

Toutes les positions d’assise sont équipées d’une ceinture de sécurité à trois points, sauf la position avant centrale (option) qui est équipée d’une ceinture abdominale. Voir *Ceinture ventrale à la page 1-34* pour plus d’information.

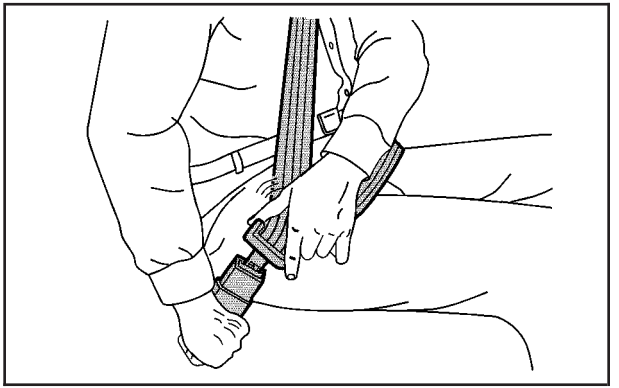
Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l’index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu’elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l’arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

   Si vous tirez complètement la ceinture-baudrier d’une ceinture de sécurité de passager, vous pouvez engager le dispositif de blocage de siège d’enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s’enrouler complètement et recommencer.

   L’engagement du dispositif de blocage de siège enfant à la position avant droite peut affecter le système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-76* pour de plus amples informations.

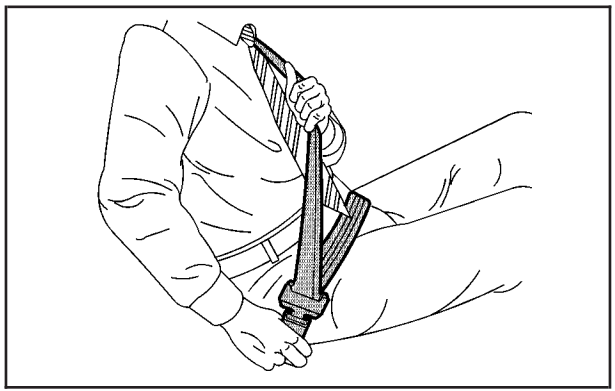


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu’à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s’assurer qu’elle est bien en place. Si la ceinture n’est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-36*.

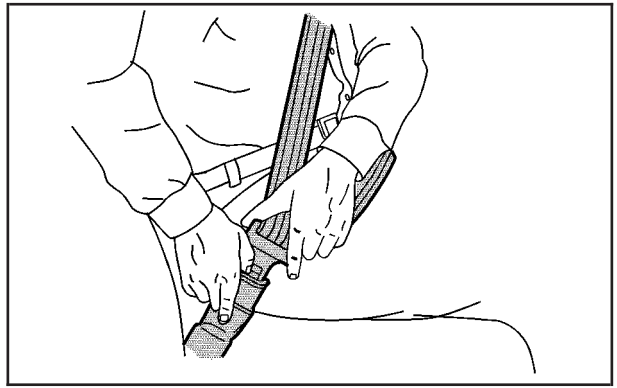
   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



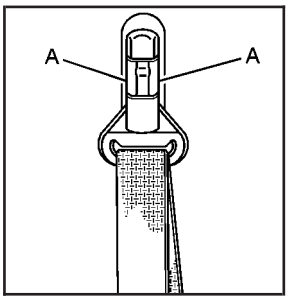
Pour détacher la ceinture, pousser le bouton de la boucle. La ceinture doit revenir en position de rangement. Relever la plaque de verrouillage sur la sangle lorsque la ceinture n'est pas utilisée. La plaque de verrouillage doit reposer sur la couture de la ceinture, près de la boucle de guidage de la paroi latérale.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour le conducteur et le passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur l'épaule. La sangle doit être écartée de la face et du cou, mais ne doit pas tomber de l'épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Pour déplacer le dispositif vers le haut ou vers le bas, presser les boutons (A) de dégagement et déplacer le dispositif de réglage en hauteur à la position souhaitée.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser les boutons afin de vérifier s'il est bien bloqué.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de tendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort si les conditions d'activation des tendeurs sont réunies.

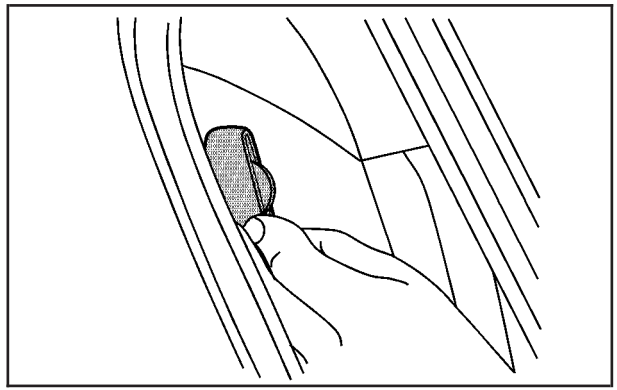
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, et peut-être d'autres pièces du système également. Se reporter à *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 1-85*.

Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

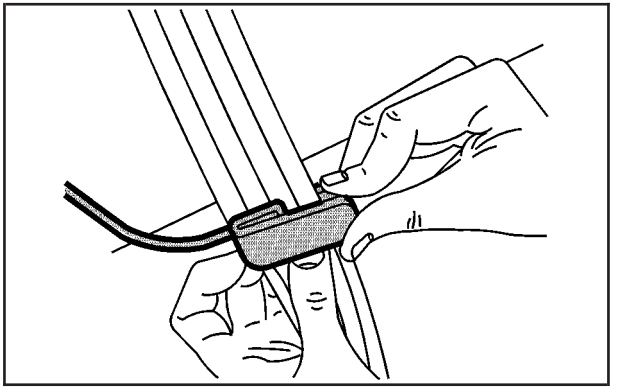
Votre véhicule peut être équipé de guides de confort de ceinture de sécurité pour les places arrière extérieures.

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

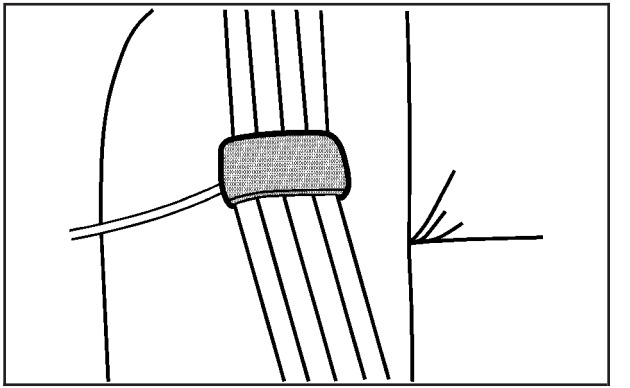
Voici comment fixer un guide de confort sur une ceinture épaulière.



1. Glisser le guide de confort hors de son étui de plastique situé entre la carrosserie et le dossier de la banquette arrière.



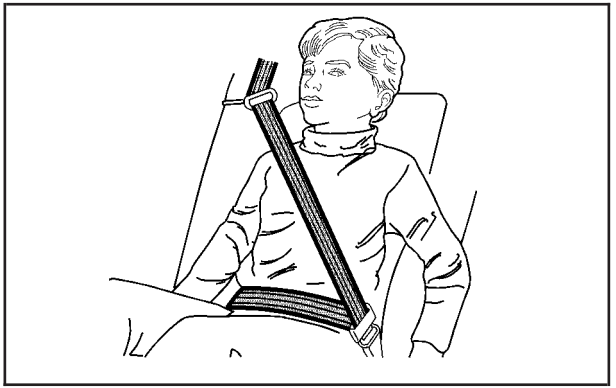
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

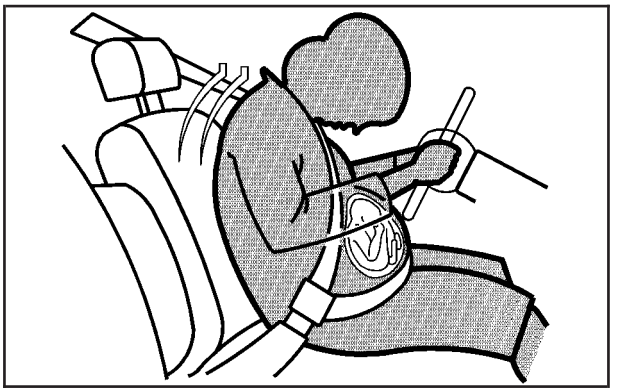


4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour retirer et ranger le guide de confort, serrer les rebords de la ceinture afin de pouvoir la retirer du guide. Glisser le guide dans son agrafe de rangement entre la carrosserie et le dossier du siège.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



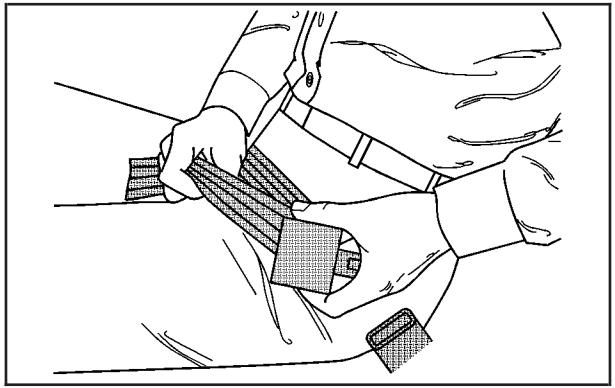
Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Ceinture ventrale

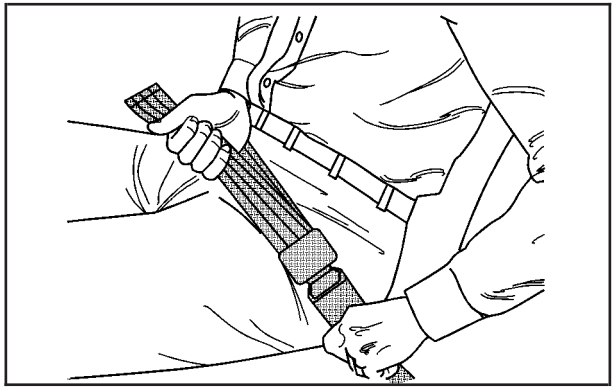
Cette section concerne uniquement la sangle abdominale. Pour savoir comment porter une ceinture de sécurité trois points, se reporter à *ceinture à triple point d'appui à la page 1-28*.

Une position d'assise centrale peut exister sur le véhicule. A cette position se trouve alors une ceinture de sécurité abdominale sans enrouleur.



Pour allonger la ceinture, pencher la plaque de blocage et la tirer le long de la ceinture.

La boucler, la régler et la détacher de la même façon que la partie ventrale d'une ceinture-baudrier.



Pour raccourcir la ceinture, tirer sur son extrémité libre, comme illustré, jusqu'à ce que la ceinture soit ajustée.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-36*.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

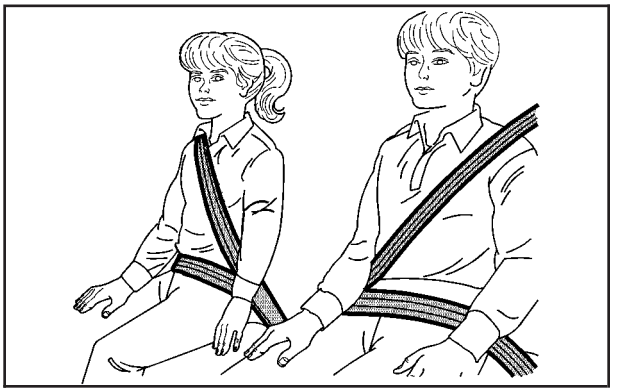
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-28* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Dans la mesure du possible, un enfant devrait occuper un siège muni d'une ceinture trois points et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-28*.

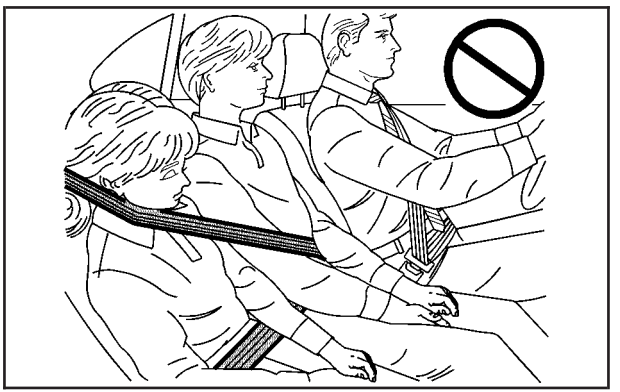
Selon les statistiques d'accident, les bébés et les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ ATTENTION:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

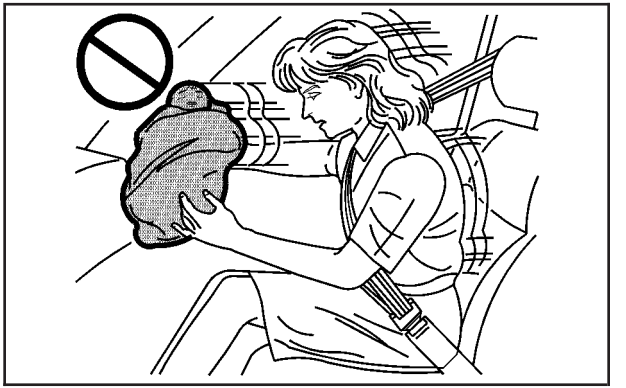
La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

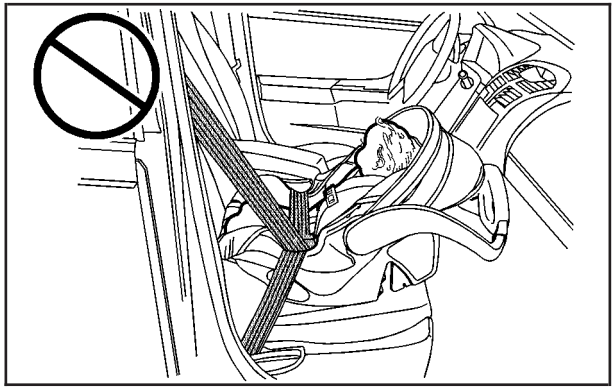
Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

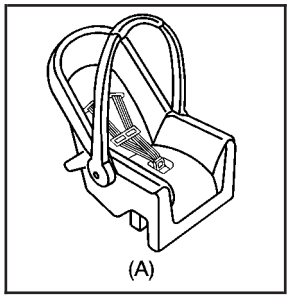
⚠ ATTENTION:

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ ATTENTION:

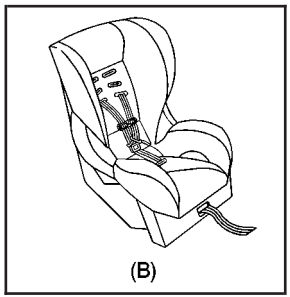
Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant

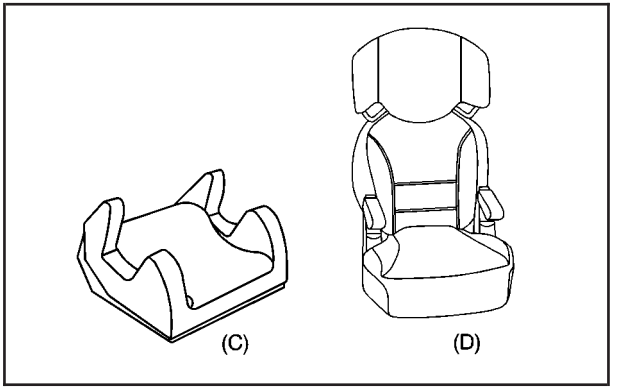

(A)

Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.


(B)

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



Un siège d'appoint (C-D) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH (dispositif de verrouillage), selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l’appareil de retenue

Les statistiques d’accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu’ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d’attacher les enfants et les sièges d’enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l’arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l’avant, un siège d’appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d’enfant orienté vers l’arrière à l’avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l’arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d’enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d’enfant

... /

ATTENTION: (suite)

orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable déployé. S’assurer que le sac gonflable est désactivé avant d’utiliser un siège d’enfant orienté vers l’arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n’est infaillible. Personne ne peut garantir qu’un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s’il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l’arrière dans un siège arrière. S’il est nécessaire d’attacher un siège d’enfant orienté vers l’avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d’attacher un siège d’enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-76* pour obtenir de plus amples renseignements.

⚠ ATTENTION:

Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.

Ne pas fixer de dispositif de retenue pour enfant à la position de siège central avant.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le de sac gonflable est hors fonction.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

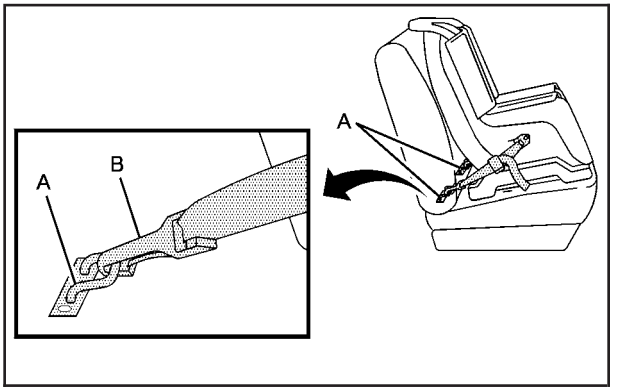
Le système LATCH (dispositif de verrouillage) maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

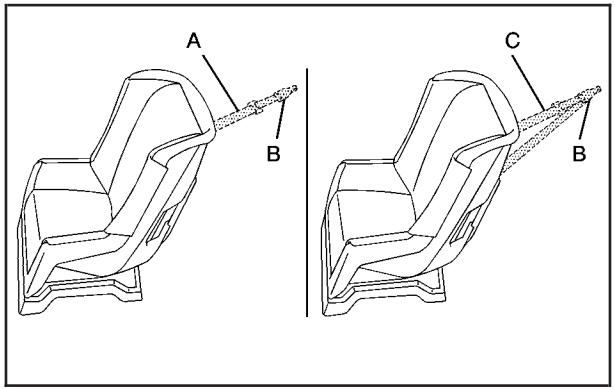
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH (dispositif de verrouillage) et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



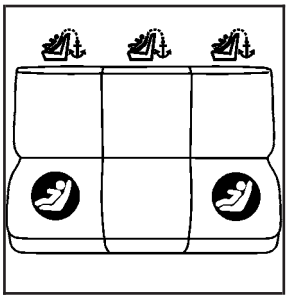
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

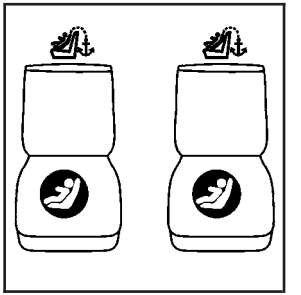
Emplacements de l’ancrage inférieur et de l’ancrage de sangle supérieure



Cabine multiplace — Siège arrière

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

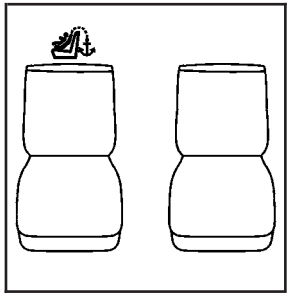
(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.



Cabine allongée — Siège arrière

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.



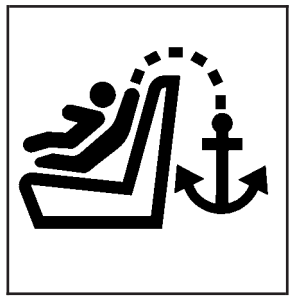
Siège avant — Cabines normales et allongées sans sièges arrière

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

Pour les modèles à cabine multiplace, existent des ancrages inférieurs de métal apparents pour chaque position assise arrière extérieure, placés là où le dossier de siège rencontre l'arrière de l'assise de siège.

Pour les modèles à cabine allongée avec sièges arrière, il existe des ancrages inférieurs de métal apparents pour chaque position assise arrière extérieure, fixés à la paroi arrière, près de l'assise de siège.

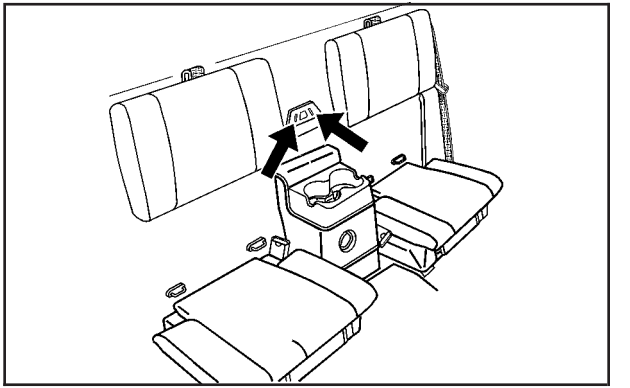
Pour vous aider à trouver les ancrages inférieurs, glisser votre main, paume vers le haut, entre le coussin et le dossier du siège.



Pour vous aider à repérer les ancrages de sangle supérieure, le symbole correspondant se trouve sur le panneau.

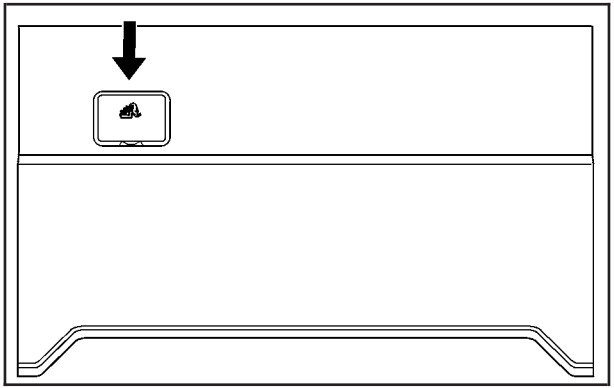
Cabine multiplace

Les ancrages de sangle supérieure d'un modèle avec cabine multiplace se trouvent sur la paroi arrière, derrière chaque position assise arrière. Utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position d'assise où le siège d'enfant sera placé.



Cabine allongée — Siège arrière

Les ancrages de sangle supérieure d'un modèle avec cabine allongée se trouvent au centre de la paroi arrière, derrière un couvercle amovible pour les positions d'assise arrière. Utiliser un ancrage placé le plus près de la position assise où le siège d'enfant doit être placé.



Cabines normales et allongées sans sièges arrière

Pour les modèles avec cabine normale ou allongée, sans sièges arrière, il existe un ancrage de sangle supérieure placé derrière un couvercle amovible sur la paroi arrière, derrière le siège de passager avant droit. Au besoin, tirer le dossier de siège vers l'avant pour accéder à l'ancrage.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. supérieure doit être attachée.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-46*.

Fixation d’un siège d’enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ ATTENTION:

Si un siège d’enfant équipé du système LATCH (dispositif de verrouillage) n’est pas fixé aux ancrages, l’enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d’accident, l’enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S’assurer qu’un siège d’enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d’enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ ATTENTION:

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d’enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d’enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l’ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d’autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d’enfant par ancrage.

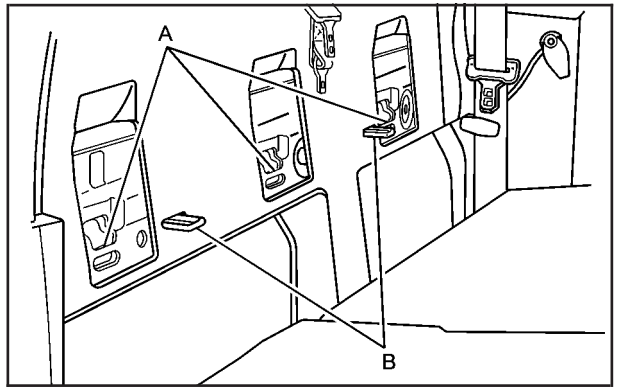
⚠ ATTENTION:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

Remarque: **Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.**

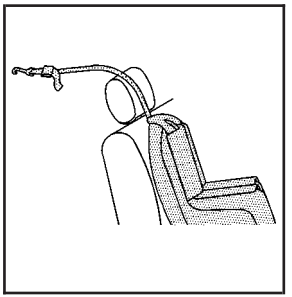
Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

Cabine multiplace — Siège arrière

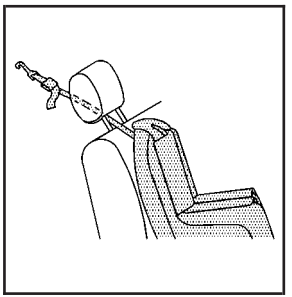


1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Si le mode d'emploi du siège d'enfant recommande que de sangle supérieure soit fixée, fixer de sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure (A). Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux opérations suivantes :
   2.1. Tirer le dossier des siège vers l'avant pour accéder aux ancrages de sangle supérieure (A). Se reporter à *Fonctionnement du siège arrière (Cabine allongée) à la page 1-11* ou *Fonctionnement du siège arrière (Cabine multiplace) à la page 1-12*.

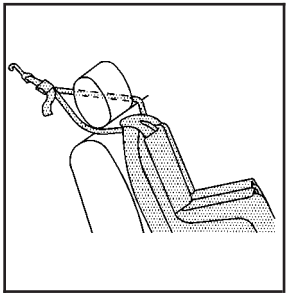
2.2. Faire passer l'attache supérieure conformément aux instructions fournies avec le siège d'enfant ainsi qu'aux instructions suivantes :



Si la place utilisée comporte un appuie-tête fixe et si vous utilisez une sangle simple, faire passer la sangle sur l'appuie-tête.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.



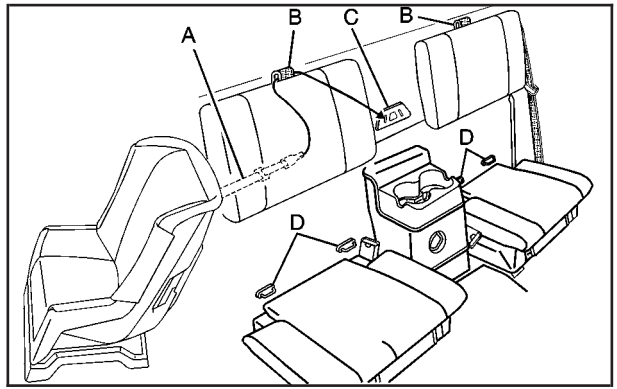
Si la position utilisée possède un appuie-tête fixe ou réglable et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.

2.3. Fixer la sangle supérieure à l'ancrage (A). La sangle supérieure doit être fixée à l'ancrage et non au loquet de dossier de siège (B).

2.4. Pousser le dossier de siège vers l'arrière jusqu'au verrouillage en position verticale. Pousser et tirer sur le dossier de siège pour confirmer son verrouillage.

3. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   3.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   3.2. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.
4. Resserrer l'attache supérieure.
5. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

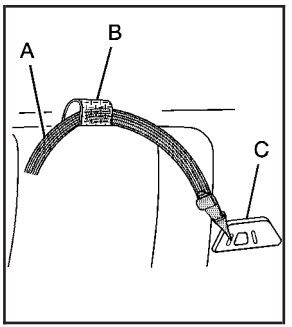
Cabine allongée — Siège arrière



1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs (D) pour la position assise désirée.
   1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

1.3. Attacher les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrage inférieurs (D) du véhicule. Le mode d'emploi du siège d'enfant montrent comment procéder.

2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande que la sangle supérieure soit fixée, fixer et serrer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure (C). Se reporter aux instructions du siège d'enfant et aux étapes suivantes :



2.1. Tire sur l'onglet d'accès du doigt pour déposer le couvercle et accéder aux ancrages de sangle supérieure (C).

2.2. Acheminer la sangle supérieure (A) à travers la boucle (B) au sommet du dossier de siège pour fixer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure le plus proche (C).

3. Serrer les fixations d'ancrage inférieur et la sangle supérieure. Le mode d'emploi du siège d'enfant vous montrera comment.

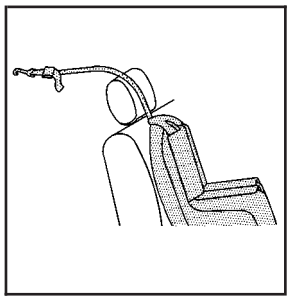
4. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Siège avant — Cabines normales/allongées sans sièges arrière

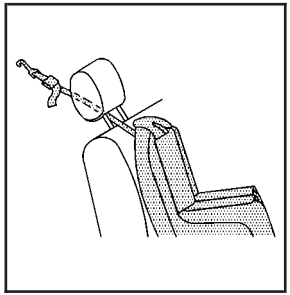
Votre véhicule possède un sac gonflable de passager avant droit et un système de détection de passager. Le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal de passager avant droit quand un enfant placé dans un siège d'enfant dirigé vers l'arrière ou un petit enfant placé dans un siège d'enfant dirigé vers l'avant ou encore sur un siège d'appoint est détecté. Se reporter à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-63* et *Système de détection des occupants à la page 1-76* pour une importante information de sécurité et une information complémentaire au sujet de l'installation d'un siège d'enfant dans le siège avant droit.

1. Se reporter à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-63* pour les instructions d'installation du siège d'enfant au moyen des ceintures de sécurité.

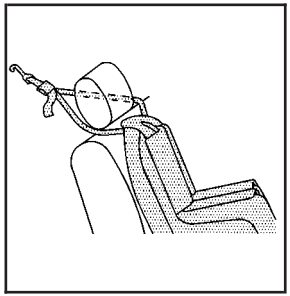
2. Si le mode d'emploi du siège d'enfant recommande que la sangle supérieure soit fixée, fixer et serrer la sangle supérieure sur l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter aux mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes suivantes :
   2.1. Tirer le dossier de siège vers l'avant pour accéder à l'ancrage de sangle supérieure (A). Se reporter à *Loquets pour dossier de siège à la page 1-10*.
   2.2. Tirer sur l'onglet d'accès de doigt pour déposer le couvercle et accéder à l'ancrage de sangle supérieure.
   2.3. Faire passer l'attache supérieure conformément aux instructions fournies avec le siège d'enfant ainsi qu'aux instructions suivantes :



Si la position utilisée comporte un appuie-tête fixe et si vous utilisez une sangle simple, faire passer l'attache par-dessus l'appuie-tête.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.



Si la position utilisée possède un appuie-tête fixe ou réglable et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.

3. Fixer et serrer la sangle supérieure conformément au mode d'emploi du siège d'enfant.
4. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

En fixant un siège pour enfant à la position d’assise arrière, étudier le mode d’emploi du siège pour enfant pour s’assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d’enfant est doté d’un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-47* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l’aide d’une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-47* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

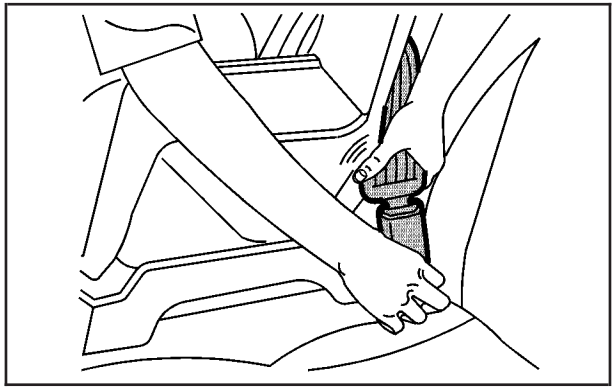
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d’ancrage d’attache supérieure si une loi exige l’ancrage de l’attache supérieure ou si le mode d’emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

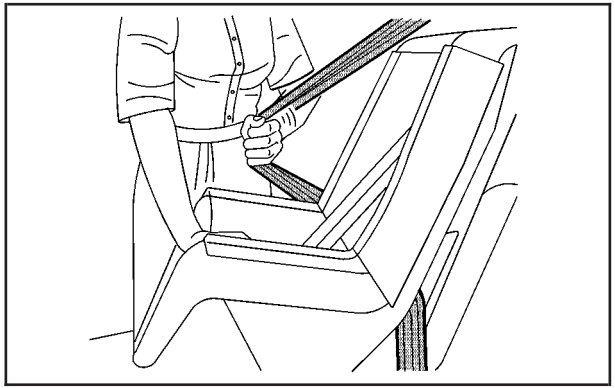
Au Canada, la loi exige qu’un siège d’enfant dirigé vers l’avant soit muni d’une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d’enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d’enfant concernant la fixation du siège.

Si vous devez installer plus d’un siège pour enfant dans le siège arrière, vous devez consulter *Où installer l’appareil de retenue à la page 1-46*.

1. Placer le siège d’enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d’enfant. Les directives accompagnant le siège d’enfant indiquent la façon de procéder.

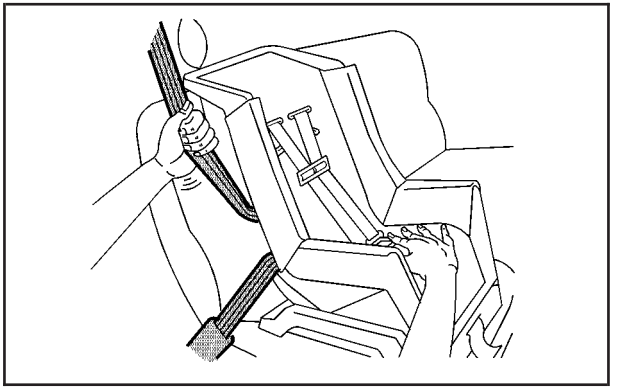




3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.
5. Si votre siège d'enfant possède une attache supérieure, fixer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47*.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Serrer l'attache supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47*.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant

⚠ ATTENTION:

Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.

Ne pas fixer de dispositif de retenue pour enfant à la position de siège central avant.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-46*.

De plus, le véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-76* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-28* pour de plus amples informations sur ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

ATTENTION: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-76* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le véhicule ne possède pas de siège arrière pouvant recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas placés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Si votre siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH.

Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

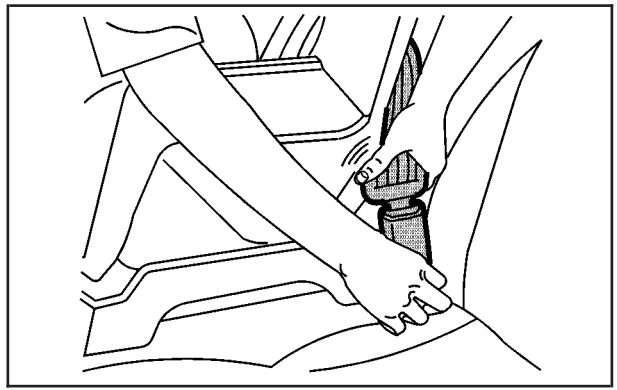
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

   Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-28*.

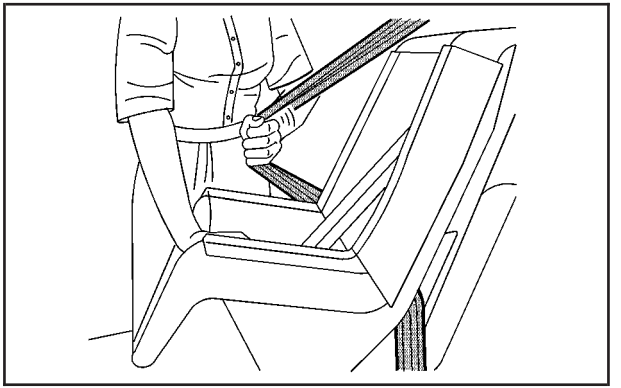
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

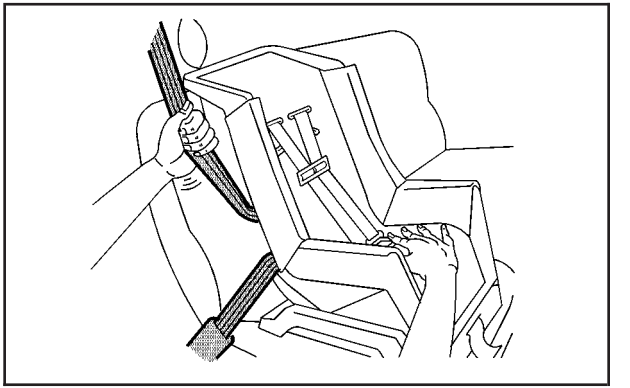
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.





5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.
6. Si le véhicule ne dispose pas de siège arrière et que le fabricant du dispositif de retenue pour enfant préconise l'utilisation d'un ancrage de sangle supérieure, attacher et serrer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter aux instructions fournies avec le dispositif de retenue pour enfant et à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47*.
7. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
8. Serrer l'attache supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-47*.
9. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant » sous *Système de détection des occupants à la page 1-76* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.

Votre véhicule peut également posséder les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION:

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protègeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-72*

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ ATTENTION:

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

⚠ ATTENTION:

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-36* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-39*.

Le tableau de bord comprend un témoin de mise en état de fonctionnement de sacs gonflables qui montre le symbole de sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-27*.

Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable du conducteur se trouve au milieu du volant.

Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.

Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Si le véhicule comprend des sacs gonflables de longerons de toit pour le conducteur, le passager avant droit et les passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges, ceux-ci se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

⚠ ATTENTION:

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objest large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Votre véhicule est équipé de capteurs qui permettent de contrôler la position du siège du conducteur et du passager avant. Ces capteurs fournissent des renseignements utilisés pour déterminer le niveau de déploiement des sacs gonflables soit partiel soit complet.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Votre véhicule peut être ou non équipé de sacs gonflables de longeron de toit. Se reporter à la rubrique *Système de sac gonflable à la page 1-67*. Les sacs gonflables de longeron de toit sont conçus pour se déployer en cas de collision latérale modérée ou forte. Les sacs gonflables de longeron de toit ne se déploient que si la gravité de la collision est supérieure au seuil prévu. Ce seuil peut varier en fonction de la conception particulière du véhicule.

Ils ne se déploient pas en cas d'impact frontal ou quasi frontal, de capotage ou d'impacts arrière. Les deux sacs gonflables de longeron de toit se déploient en cas de choc de l'un des côtés du véhicule.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables montés au pavillon, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et dans le tableau de bord. Sur les véhicules dotés de sacs gonflables de longeron de toit, il y a des modules de sacs gonflables dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales proches de positions d'assise.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables des longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-72* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-73*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Votre véhicule possède une fonction qui peut verrouiller automatiquement les portes (en cas de serrures de porte à commande électrique), allumer les lampes de l'habitacle, faire clignoter les feux de détresse et arrêter la radio quand le sac gonflable se déploie. Vous pouvez verrouiller les portes à nouveau en utilisant la serrure de porte. Les lampes de l'habitacle et les feux de détresse se désactivent après environ 15 minutes.

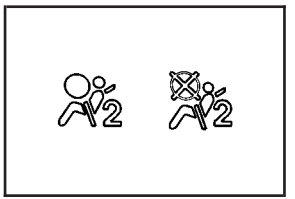
Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 7-19* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 7-20*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Système de détection des occupants

Le véhicule possède un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin de statut de sac gonflable de passager est visible sur le tableau de bord lors du démarrage du véhicule.

États-Unis



Canada

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON ou OFF ou le symbole correspondant demeure visible. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-28*.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Le sac gonflable du conducteur n'est pas affecté par le système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège d'enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège d'enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas placés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-28*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (peut gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation des sacs gonflables, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-27* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège d'enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-63*.
5. Si, après la réinstallation du siège d'enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège d'enfant dans le coussin de siège.

   Vérifier également si le siège d'enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 1-9*.
6. Démarrer le véhicule.

   Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

   Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas installer de siège d'enfant dans le véhicule et consulter votre concessionnaire.

Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte

Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

Si la ceinture épaulière est complètement tirée, le dispositif de verrouillage de siège d'enfant sera engagé. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager le sac gonflable destiné aux occupants de taille adulte. Dans ce cas, laisser la sangle se rembobiner complètement et recommencer l'opération.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-82* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

⚠ ATTENTION:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient la manière d'entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

⚠ ATTENTION:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, des capteurs avant, ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-76*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués à la Deuxième étape de la procédure de satisfaction du client définie dans ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

Ceintures de sécurité

De temps en temps contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de ceinture de sécurité, des ceintures, des boucles, des plaques de verrouillage, des enrouleurs et des ancrages.

Rechercher des pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Les faire réparer par votre concessionnaire. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous la force du choc. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-26* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 5-118*.

Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-27* pour plus d'informations.

Remarque: **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-73*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (dispositif de verrouillage) (option)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si le véhicule est doté du système LATCH et que celui-ci était utilisé lors d'une collision, certaines pièces du système LATCH doivent être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture de sécurité ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a subi une collision, ou si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-27*.

✍ NOTES

Section 2 Fonctions et commandes

Clés 2-3
Système de télédéverrouillage 2-4
Fonctionnement du système de télédéverrouillage 2-5
Portes et serrures 2-7
Serrures de porte 2-7
Portes à verrouillage électrique 2-8
Verrouillage automatique programmable des portes 2-8
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants (Cabine multiplace) 2-9
Dispositif antiverrouillage 2-9
Portes arrière (Cabine allongée) 2-10
Hayon 2-10
Glaces 2-12
Glaces à commande manuelle 2-12
Glaces électriques 2-13
Lunette coulissante 2-14
Pare-soleil 2-15
Systèmes antivol 2-15
Système anti-cambriolage 2-15
Passlock[MD] (États-Unis uniquement) 2-17
Système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+ 2-17
Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+ (Canada uniquement) 2-18
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-20
Rodage de véhicule neuf 2-20
Positions du commutateur d'allumage 2-21
Prolongation d'alimentation des accessoires 2-23
Démarrage du moteur 2-23
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-25
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique 2-26
Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle 2-29
Quatre roues motrices 2-32

Section 2 Fonctions et commandes

Frein de stationnement 2-37
Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique) 2-39
Retrait de la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique) 2-41
Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle) 2-42
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent 2-42
Échappement du moteur 2-43
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement 2-44

Rétroviseurs 2-45
Rétroviseur à commande manuelle 2-45
Rétroviseur à gradation automatique 2-46
Boussole 2-47
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle 2-49
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-49
Rétroviseur extérieur convexe 2-50

Système OnStar[MD] 2-50

Compartiments de rangement 2-54
Boîte à gants 2-54
Porte-gobelets 2-54
Rangement de console centrale 2-54
Poignées de maintien 2-54
Compartiment de rangement arrière 2-55

Toit ouvrant 2-56

Clés

⚠ ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

La clé peut être utilisée pour l'allumage, toutes les serrures de porte et le hayon.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisé par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans votre véhicule.

Remarque: **Si les clés restent dans les véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.**

Si les clés sont laissées à l'intérieur du véhicule verrouillé, appeler le Centre d'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Système de télédéverrouillage

Si votre véhicule est doté d'un système de télédéverrouillage (RKE), celui-ci fonctionne à une fréquence radio assujettie à la réglementation de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) et avec l'industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

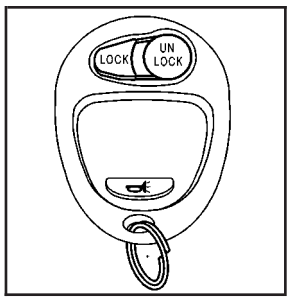
S'il y a diminution de la portée de l'émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 9 m (30 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.



UNLOCK (déverrouillage): Presser pour déverrouiller la porte du conducteur et allumer l'éclairage intérieur. Les feux de stationnement peuvent également clignoter et l'avertisseur sonore se déclencher lorsque ce bouton est pressé.

Presser de nouveau UNLOCK (déverrouillage) dans les trois secondes et toutes les portes se déverrouillent.

LOCK (verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes. Les feux de stationnement peuvent clignoter et l'avertisseur sonore peut retentir.

Si une porte est ouverte ou entrouverte lorsque LOCK (verrouillage) est pressé, l'avertisseur sonore retentit plusieurs fois pour signaler que les portes ne sont pas verrouillées et que le système antivol du contenu n'est pas armé. Une nouvelle pression de LOCK lorsque l'avertisseur sonore retentit ou dans les trois secondes suivant son arrêt verrouille les portes, mais le système antivol du contenu n'est pas armé tant que la porte ouverte n'a pas été fermée.

Différents modes de retour d'informations peuvent être programmés par le biais du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique « Rétroaction de l'émetteur d'accès à distance » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-40*.

(urgence): Presser pour faire retentir l'avertisseur sonore et faire clignoter les phares et les feux arrière jusqu'à 30 secondes. Pour les désactiver, attendre 30 secondes, presser à nouveau ou démarrer le véhicule.

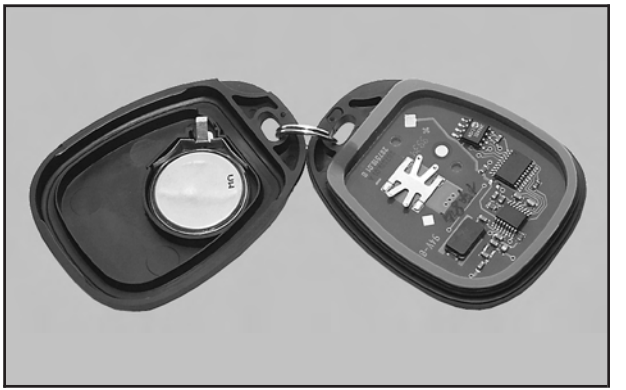
Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionnent. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez acheter et faire programmer un émetteur de rechange auprès de votre concessionnaire. Lorsque l'émetteur de rechange est programmé pour votre véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être programmés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionne plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à quatre émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule.

Remplacement de pile

Remarque: **Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.**

Pour remplacer la pile :



1. Séparer l'émetteur en insérant un objet plat et fin dans la fente entre les couvercles du boîtier.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Insérer la nouvelle pile. Remplacer la pile usagée par pile CR2032 ou équivalent.
4. Bien refermer l'émetteur.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ ATTENTION:

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.
- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir

... /

ATTENTION: (suite)

de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.

- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

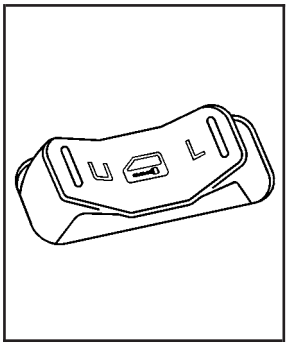
Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

Pour verrouiller ou déverrouiller les portes de l'extérieur, utiliser la clé dans la porte du conducteur ou du passager avant ou le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Pour verrouiller la porte de l'intérieur, pousser vers l'avant le levier manuel de la porte. Pour déverrouiller la porte de l'intérieur, faire pivoter vers l'arrière le levier manuel de la porte.

Vous verrez une marque de couleur sur le levier lorsque la porte est déverrouillée.

Portes à verrouillage électrique



Commutateur du conducteur illustré, commutateur du passager avant similaire

Si le véhicule est équipé d'un dispositif de verrouillage électrique des portes, les commandes se trouvent sur les accoudoirs du conducteur et du passager avant.

Appuyer sur L (verrouiller) pour verrouiller toutes les portes simultanément. Pour déverrouiller toutes les portes, appuyer sur U (déverrouiller).

Sur les modèles à cabine multiplace, utiliser le levier de verrouillage manuel, qui se trouve sur chacune des portes arrière, pour verrouiller ou déverrouiller celles-ci depuis les places arrière.

Verrouillage automatique programmable des portes

Si le véhicule possède des serrures de porte à commande électrique et le système d'accès sans clé, il possède un dispositif de verrouillage/déverrouillage automatique.

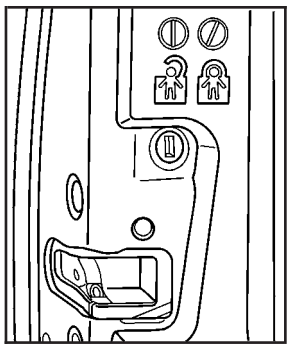
Si le véhicule a une boîte de vitesses automatique, il est programmé au départ d'usine pour fermer toutes les portes automatiquement lorsque le levier de vitesses sort de la position de stationnement (P). Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est remis en positionnement de stationnement (P).

Si le véhicule a une boîte de vitesses manuelle, il est programmé au départ d'usine pour fermer toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h). Les portes se déverrouillent lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage.

Pour modifier le paramétrage de verrouillage et déverrouillage automatique de porte, se reporter à « Serrures automatiques de porte », sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-40*.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants (Cabine multiplace)

Si le véhicule est un modèle à cabine multiplace, il peut être équipé de serrures de porte arrière de sécurité. Celles-ci permettent de verrouiller les portes arrière pour éviter qu'elles ne soient ouvertes de l'intérieur.



La serrure de sécurité de porte arrière se trouve sur le bord intérieur de chaque porte arrière, sous l'étiquette de serrure de sécurité.

Pour engager les serrures de sécurité :

1. Ouvrir une des portes arrière.
2. En utilisant la clé de contact, tourner la serrure en position horizontale.
3. Fermer la porte.
4. Répéter ces étapes pour la porte arrière du côté opposé.

Pour ouvrir une porte arrière quand la serrure de sécurité est en fonction, déverrouiller la porte et ouvrir la porte depuis l'extérieur.

Pour désengager les serrures de sécurité :

1. Ouvrir une des portes arrière.
2. En utilisant la clé de contact, tourner la serrure en position verticale.
3. Fermer la porte.
4. Répéter ces étapes pour la porte arrière du côté opposé.

Dispositif antiverrouillage

Si le véhicule est doté de serrures électriques de portes, cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule lorsque la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte.

Si le commutateur de verrouillage électrique des portes quand une porte est ouverte et que la clé est dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

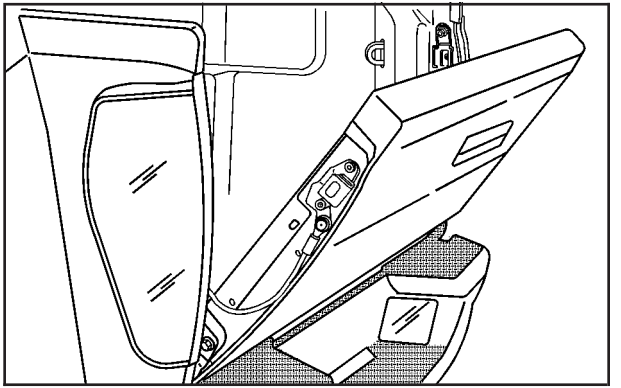
Portes arrière (Cabine allongée)

Pour ouvrir une porte arrière, ouvrir la porte avant. Actionner ensuite la poignée située sur le bord avant du panneau de porte arrière et l'ouvrir. Les portes arrière doivent être fermées avant de refermer la porte avant.

Hayon

⚠ ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de se placer sur le hayon pendant les trajets, même à petite vitesse. Les personnes se trouvant sur le hayon risquent de perdre l'équilibre et de tomber pendant les manoeuvres du véhicule. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser ou tuer. Personne ne peut se trouver sur le hayon. Chaque occupant de votre véhicule doit se trouver dans un siège et doit utiliser correctement une ceinture de sécurité.



Ouvrir le hayon en tirant la poignée extérieure vers le haut, tout en tirant le hayon vers le bas.

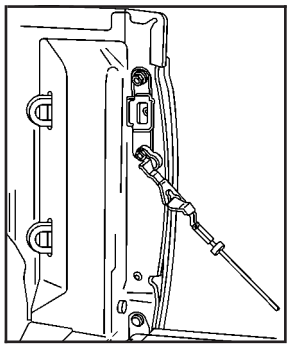
Lorsque le hayon est refermé, s'assurer qu'il se verrouille fermement.

Sur les véhicules à hayon verrouillable, utiliser la clé de contact. Il suffit de la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour verrouiller le hayon. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le hayon.

Retirer le hayon

Pour retirer le hayon :

1. Le hayon étant complètement ouvert, lever légèrement l'ensemble du hayon.



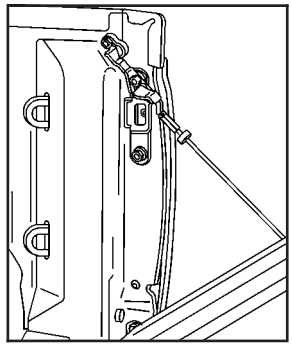
Déposer les câbles de retenue des deux côtés du hayon en écartant les agrafes des têtes de boulon tout en poussant le support de câble vers l'avant. Quand la plus grande partie du trou du support se trouve par-dessus le boulon, faire glisser le support hors du boulon.

2. Quand le hayon est partiellement baissé, le tirer vers soi côté passager et le déplacer ensuite vers la droite pour libérer le côté conducteur. Vous pouvez alors retirer l'ensemble du hayon.

Effectuer la procédure inverse pour le réinstaller. S'assurer que le hayon est bien fixé.

Pour abaisser partiellement le hayon :

1. Le hayon étant complètement ouvert, lever légèrement l'ensemble du hayon.



Hayon arrière partiellement baissé

2. Déposer le câble de retenue du côté passager du hayon en écartant l'agrafe de la tête de boulon tout en poussant le support du câble vers l'avant. Quand la plus grande partie du trou du support se trouve par-dessus le boulon, glisser le support hors du boulon.
3. Faire glisser le raccord inférieur sur le boulon supérieur. Le hayon se trouvera à présent en position partiellement ouverte.
4. Répéter les étapes 2 et 3 du côté conducteur.

Si vous voulez fermer le hayon, il ne faut pas que le support soit en position d'ouverture partielle et il doit être accroché au boulon du bas à la position supérieure du support.

Glaces

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

Glaces à commande manuelle

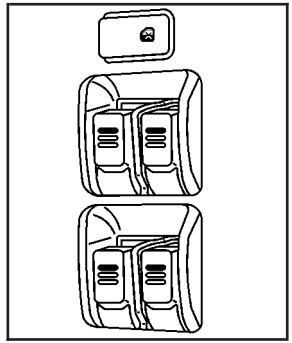
Sur un véhicule équipé de glaces manuelles, utiliser la poignée située sur la porte pour baisser les glaces.

Glaces électriques

⚠ ATTENTION:

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Commutateurs de cabine multiplace illustrés

Les commutateurs des lève-glaces à commande électrique de toutes les glaces se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur. Chaque porte de passager possède son propre commutateur.

Les lève-glaces à commande électrique fonctionnent quand le commutateur d'allumage occupe les positions ACC (accessoires) ou ON (marche) ou quand la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-23*.

Tirer l'avant de la commande vers le haut pour lever la glace. Presser l'avant de la commande vers le bas pour baisser la glace.

Éviter de maintenir les quatre commandes de lève-glaces enfoncées pendant plusieurs secondes après que les glaces soient entièrement baissées ou levées, car ceci pourrait provoquer le grillage d'un fusible.

Lève-glace à descente rapide

La glace du conducteur est doté d'une fonction de descente rapide qui permet d'abaisser entièrement la glace sans avoir à garder le doigt appuyé sur le commutateur.

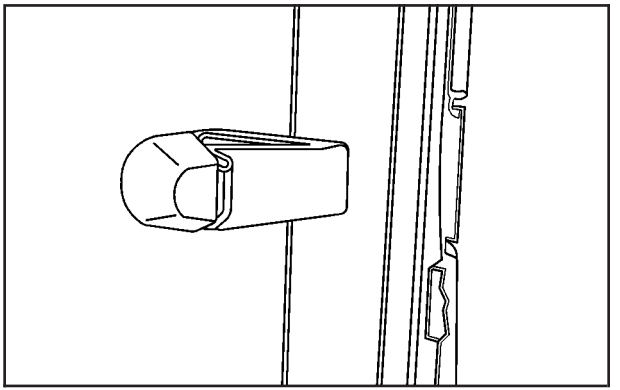
Presser l'avant du commutateur, au-delà de la première position pour activer le mode de descente rapide. Ce mode peut être annulé à tout moment en tirant sur le commutateur.

Blocage des glaces

(blocage des glaces): Les véhicules à cabine multiplace à glaces électriques disposent également d'un bouton de blocage des lève-glaces situé devant les commandes des lève-glaces. Cette fonction désactive les commandes des lève-glaces des passagers lorsque le bouton de blocage des lève-glaces est pressé.

Pour activer ou désactiver la fonction de blocage, presser le bouton de blocage des lève-glaces. Une bande rouge est visible sur le côté du bouton lorsque les glace ne sont pas bloquées.

Lunette coulissante



Si le véhicule est équipé de cette fonction, serrer le loquet au centre de la glace et faire glisser la glace pour l'ouvrir.

S'assurer que le loquest engagé lorsque la glace est fermée.

Pare-soleil

Pour prévenir l'éblouissement, abaisser le pare-soleil. Vous pouvez également le détacher de sa fixation centrale et le placer sur le côté pour masquer le soleil latéral.

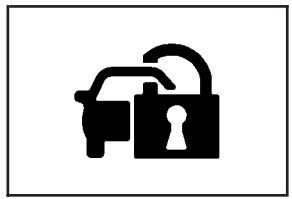
Miroir de pare-soleil

Le pare-soleil du passager est muni d'un miroir. Abaisser le pare-soleil pour accéder au miroir.

Systèmes antivol

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Système anti-cambriolage



Si votre véhicule est équipé du système de télédéverrouillage, il est aussi doté d'un système anticambriolage.

Pour activer le système anti-cambriolage :

1. Fermer toutes les portes.
2. Verrouiller les portes à l'aide de l'émetteur RKE. Le témoin de sécurité, situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord clignote.

Si la touche de verrouillage de la télécommande est enfoncée pendant qu'une porte est ouverte, l'avertisseur retentit 6 fois. Appuyer à nouveau sur la touche de verrouillage dans les trois secondes et les portes se verrouillent. Fermer la porte et le système est activé.

Si une porte verrouillée n'est ouverte ni par la télécommande ni par OnStar[MD], la pré-alarme se déclenche. Si le moteur ne démarre pas ou si la touche de verrouillage n'est pas pressée dans les 10 secondes, les feux de direction avant clignoteront pendant deux minutes et l'avertisseur retentira pendant deux minutes puis éteindra pour économiser la batterie.

Ne pas oublier que le système antivol ne s'activera pas si vous verrouillez les portes à l'aide de la clé, de la serrure manuelle de porte ou du commutateur de verrouillage électrique. Le système peut être activé uniquement à l'aide de la télécommande ou du système OnStar[MD]. Se reporter à *Système OnStar[MD] à la page 2-50* pour plus d'informations. Vous devez également garder à l'esprit que vous pouvez démarrer votre véhicule avec la clé de contact correcte si l'alarme a été déclenchée.

Voici comment faire pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Si vous ne voulez pas armer le système antivol du contenu, vous devez verrouiller le véhicule avec la clé après avoir fermé les portes.
- Toujours déverrouiller une porte au moyen de la télécommande. Le déverrouillage d'une porte par tout autre moyen déclenche l'alarme.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, vous pouvez l'arrêter en appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. L'alarme n'arrêtera pas si vous tentez de déverrouiller une porte d'une autre façon.

Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, activer le système en verrouillant les portes au moyen de l'émetteur RKE.
2. Déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait alors se déclencher.
3. Pour arrêter l'alarme, appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE ou faire démarrer le moteur.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-126*.

Si l'alarme ne se déclenche pas ou si les clignotants avant ne clignotent pas, consulter votre concessionnaire.

Passlock[MD] (États-Unis uniquement)

Passlock[MD] est un système antivol passif qui permet l'alimentation en carburant si le véhicule démarre à l'aide d'une clé valide. Si une clé non valide est utilisée ou si le commutateur d'allumage est forcé, l'alimentation en carburant est coupée et le véhicule ne démarre pas.

Le témoin de sécurité s'éteint environ cinq secondes après le démarrage du moteur. Se reporter à *Témoin de sécurité à la page 3-39*.

Si le moteur cale et que le témoin de sécurité clignote, attendre environ 10 minutes que le témoin cesse de clignoter avant de redémarrer le moteur. Relâcher la clé de la position START (démarrage) aussitôt que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas après trois essais, le véhicule doit être réparé.

Si le témoin de sécurité s'allume quand le moteur tourne, le moteur redémarre si vous coupez le contact. Cependant, le dispositif antivol Passlock[MD] ne fonctionne pas comme il faut et vous devez le faire réparer chez votre concessionnaire. Le véhicule n'est pas protégé par le dispositif antivol Passlock[MD] à ce moment. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

En cas d'urgence, contacter le dépannage routier. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+

Le système PASS-Key[MD] III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key^{MD} III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans le véhicule.

Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ (Canada uniquement)

Le véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement de l'antivol.

La clé utilise un transpondeur correspondant à une unité de commande antidémarrage du véhicule. Seule la clé correcte démarre le véhicule. Si la clé est endommagée, le véhicule ne démarre pas.

En tentant de démarrer le véhicule, si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité continue à clignoter, cela peut être dû à un problème du système antivol. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact et vérifier les fusibles. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-126*. Si le moteur ne démarre toujours pas avec l'autre clé, le véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire afin de réparer le système antivol et d'obtenir une nouvelle clé.

Le décodeur du système antivol peut mettre en mémoire la valeur du transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer un maximum de 10 clés pour votre véhicule. La méthode suivante concerne uniquement la programmation de clés supplémentaires.

Propriétaires canadiens: Si les clés sont perdues ou endommagées, seul un concessionnaire peut réparer le système antivol et se procurer de nouvelles clés. Pour programmer de nouvelles clés, il faut deux clés de contact fonctionnelles.

Pour programmer une nouvelle clé :

1. Vérifier que l'indication PK3+ est estampée sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé fonctionnelle dans l'allumage et démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez un concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la seconde clé de contact dans l'allumage et faire démarrer le moteur moins de dix secondes après avoir retiré la clé précédente. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez le concessionnaire pour intervention.
5. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer. Insérer la clé à programmer et la mettre à la position ON/RUN (marche) dans les dix secondes suivant le retrait de la clé précédente.

   Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
6. Répéter les étapes1 à 5 si vous voulez programmer des clés supplémentaires.

Si le témoin de sécurité s'allume et reste allumé en cours de route, le moteur redémarrera après avoir été coupé. Toutefois, l'antivol est défectueux et doit être réparé par votre concessionnaire. Le véhicule n'est plus protégé pour l'instant par le système antivol.

En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

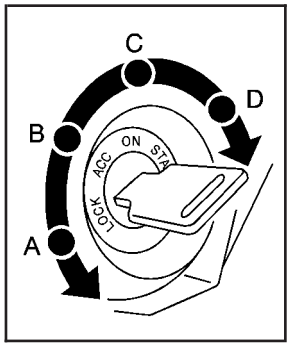
Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque du véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-51*.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions :

Pour sortir de la position de stationnement (P), tourner la clé de contact en position ON/RUN (marche) et enfoncer la pédale de frein.

Remarque: **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

(A) LOCK/OFF (verrouillage/arrêt): Cette position verrouille le commutateur d'allumage. Elle verrouille également la boîte de vitesses si celle-ci est automatique. Elle verrouille le volant des véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle. La clé peut être retirée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le levier de sélection doit être en position de stationnement (P) pour pouvoir tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le volant peut rester bloqué lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

(B) ACC/ACCESSORY (accessoires): Cette position permet de faire fonctionner les accessoires électriques ou les autres appareils branchés dans les prises de courant auxiliaires. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, cette position permet de déverrouiller le commutateur d'allumage. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, elle permet de déverrouiller le volant et le commutateur d'allumage. Utiliser cette position si le véhicule doit être poussé ou remorqué.

(C) ON/RUN (marche): Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position sur les véhicules à boîte de vitesses automatique.

Si la clé reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

START (démarrage) (D): Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (marche) pour la conduite.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte, si le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 20 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Essuie-glaces
- Glaces électriques

Ces dispositifs fonctionnent lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Lorsque la clé est tournée de la position ON/RUN (marche) à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), ces dispositifs continuent de fonctionner pendant 20 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte s'ouvre.

Démarrage du moteur

Placer la boîte de vitesses dans le rapport correct.

Boîte de vitesses automatique

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Remarque: **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**

Boîte de vitesses manuelle

Le levier de sélection devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond et démarrer le moteur. Le véhicule ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée complètement.

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, en particulier par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur et la maintenir au plancher tout en plaçant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai afin de permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur démarré, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement puis s'arrête, recommencer. Cela élimine le carburant en excès dans le moteur. N'emballer pas le moteur juste après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses avec douceur jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à –18°C (0°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer. Un thermostat interne au cordon peut être présent, qui empêche le fonctionnement du chauffe-liquide lorsque la température est supérieure à –18°C (0°F).

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil est situé dans le compartiment moteur, derrière le bloc-fusibles sous le capot, du côté passager du véhicule.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

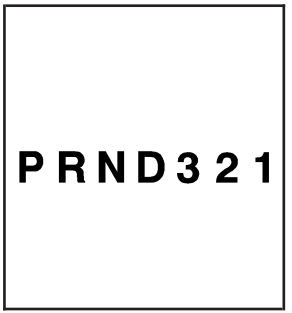
⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, veiller à débrancher et ranger l'adaptateur afin d'éviter tout dommage.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique



Le véhicule est doté d'un levier de sélection monté sur la colonne de direction.

Il abrite un indicateur de position électronique sur le groupe d'instruments. Ce témoin est allumé chaque fois que le levier de vitesses peut être déplacé de la position de stationnement (P). Cela signifie que si le contact est coupé, mais pas à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), la batterie produit un faible courant qui peut la décharger à long terme. Si la clé doit rester dans le commutateur d'allumage, mais pas à la position LOCK/OFF, durant une longue période, il est recommandé de déconnecter le câble de batterie pour éviter de la décharger.

Il y a plusieurs positions du levier de sélection.

Stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P). Se reporter à *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-39*. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-51*.

S'assurer que le levier de sélection est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est doté d'un système de verrouillage du levier de sélection de la boîte de vitesses automatique. Il faut commencer par appuyer sur la pédale de frein avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de sélection, puis le pousser complètement en position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, déplacer le levier de sélection dans un autre rapport. Se reporter à *Retrait de la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-41*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: **Le passage en position de marche arrière (R) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position de marche arrière (R) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Pour balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace ou du sable sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-33*.

Point mort (N): Dans cette position, le moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer lorsque le véhicule roule déjà, utiliser uniquement le point mort (N).

⚠ ATTENTION:

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Quitter la position de stationnement (P) ou point mort (N) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

  Le véhicule rétrogradera au rapport précédent et jouira de plus de puissance.

La rétrogradation de la boîte de vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 4-12*.

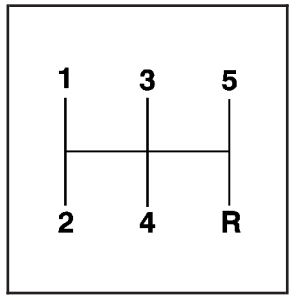
Troisième (3): Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utilisation des freins. Vous pouvez choisir la troisième (3) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses ou lors d'une traction d'une remorque, de manière à avoir moins de changements de rapports, ou en descente prononcée.

Deuxième (2): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la troisième (3) sans utiliser les freins. Vous pouvez utiliser la deuxième (2) pour mieux contrôler la vitesse en descente sur une route de montagne escarpée, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser les freins si nécessaire.

Première (1): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la deuxième (2), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier en première (1) la boîte de vitesse ne passera en première que lorsque le véhicule aura suffisamment ralenti.

Remarque: **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle



Ceci est votre grille de changement de vitesses.

Voici comment utiliser la boîte de vitesses manuelle :

Première (1): Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant légèrement sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si la vitesse est inférieure à 30 km/h (20 mi/h). Si le véhicule est à l'arrêt et qu'il est difficile de passer en première (1), placer le levier de sélection au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer à nouveau la pédale d'embrayage. Passer ensuite en première (1).

Deuxième (2): Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5): Passer en troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) de la même façon qu'en deuxième (2). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

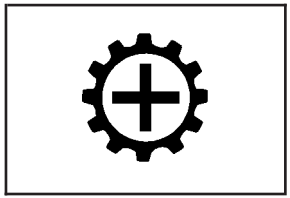
Point mort (N): Utiliser cette position lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci tourne au ralenti.

Marche arrière (R): Pour reculer, appuyer sur la pédale d'embrayage. Après immobilisation du véhicule, passer en marche arrière (R), puis laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant légèrement sur l'accélérateur. S'il est difficile de changer de vitesse, laisser le levier des vitesses revenir au point mort (N) et relâcher la pédale d'embrayage. Ensuite, enfoncer de nouveau l'embrayage et passer en marche arrière (R). Ne pas tenter de passer en cinquième (5) avant de passer en marche arrière (R), car la boîte de vitesses est dotée d'une fonction de blocage qui empêche de passer de la cinquième (5) à la marche arrière (R).

Remarque: **Le passage en position de marche arrière (R) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position de marche arrière (R) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Utiliser la marche arrière (R) et le frein de stationnement pour garer le véhicule.

Témoin de passage ascendant



Ce témoin indique le moment où il convient de passer à la prochaine vitesse supérieure pour optimiser l'économie de carburant.

Lorsque ce témoin s'allume, vous pouvez passer à la vitesse supérieure si la température, l'état de la route et la circulation le permettent. Pour réaliser la meilleure économie de carburant possible, accélérer lentement et changer de vitesse lorsque le témoin s'allume.

Durant l'accélération, il est normal que le témoin s'allume et s'éteigne si vous changez rapidement la position de l'accélérateur. Ne pas tenir compte du témoin de passage ascendant lorsque vous rétrogradez.

S'il s'agit d'un véhicule à quatre roues motrices et boîte de vitesses manuelle, ne pas tenir compte du témoin de changement de vitesses lorsque la boîte de transfert est en position quatre roues motrices/gamme basse.

Vitesses de passage

⚠ ATTENTION:

Si on saute une vitesse lors d'une rétrogradation, on pourrait perdre le contrôle du véhicule. On peut se blesser ou blesser autrui. Ne pas rétrograder de plus d'une vitesse à la fois.

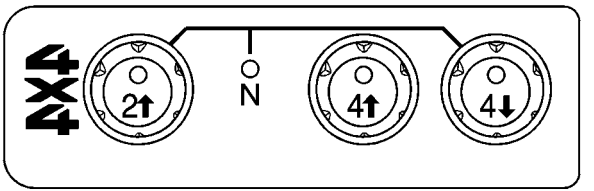
Quatre roues motrices

Si le véhicule est à quatre roues motrices, vous pouvez transmettre la puissance motrice du moteur aux quatre roues pour obtenir plus de traction. Pour que le système à quatre roues motrices vous procure un maximum de performance, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement. Lire cette section avant de vous servir des quatre roues motrices. Vous devez utiliser la position d'entraînement à deux roues motrices gamme haute dans la plupart des conditions de conduite normales.

Remarque: **La conduite prolongée en quatre roues motrices sur un revêtement propre et sec risque d'entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur du véhicule. Ne pas conduire en quatre roues motrices pendant de longues périodes sur des revêtements propres et secs.**

Remarque: **Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours de taille différente est posée sur le véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir remplacé la roue de route réparée. Vous pourriez endommager le véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours de taille différente.**

Remarque: **Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours compacte est posée sur le véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir réparé et/ou remplacé le pneu plat. Vous pourriez endommager le véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours compacte posée sur le véhicule.**



Les boutons de la boîte de transfert sont situés sur le tableau de bord, à droite du volant.

Réglages recommandés de la boîte de transfert

Conditions de conduite	Réglages de la boîte de transfert			
	2↑	4↑	4↓	N
Normal	YES (oui)			
Rigoureux		YES (oui)		
Extrême			YES (oui)	
Véhicule en remorquage*				YES (oui)

*Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 4-43* ou à *Remorquage du véhicule à la page 4-43* pour plus de renseignements.

Le passage en quatre roues motrice gamme basse désactive la traction asservie et le StabiliTrak[MD]. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9* et *Système StabiliTrak[MD] à la page 4-7* pour plus d'informations.

Utiliser ces boutons pour passer en mode quatre roues motrices ou quitter ce mode. Vous pouvez choisir parmi les réglages de conduite suivants :

2↑ (deux roues motrices, gamme haute): Ce réglage est utilisé pour la conduite sur route et autoroute dans la plupart des conditions. L'essieu avant n'est pas enclenché en mode deux roues motrices.

⚠ ATTENTION:

Le passage de la boîte de transfert à la position de point mort (N) peut permettre à votre véhicule de rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P), ou dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle, même s'il est en vitesse. Vous ou une autre personne pourriez être blessés gravement. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de placer la boîte de transfert en position de point mort (N). Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-37*.

Point mort (N): Ne passer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer.

4 ↑ (quatre roues motrices, gamme haute):
Ce réglage enclenche l'essieu avant pour faciliter la conduite du véhicule. Utiliser la position quatre roues motrices, gamme haute lorsque vous avez besoin de plus de traction, comme sur des routes enneigées ou glacées, ou dans la plupart des conditions de tout terrain.

4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse):
Ce réglage enclenche également l'essieu avant pour procurer plus de traction. Cette position envoie le maximum de puissance aux quatre roues. Vous pourriez choisir la position quatre roues motrices, gamme basse si vous conduisez hors route dans du sable, de la boue ou de la neige profonde et lorsque vous montez ou descendez des pentes abruptes.

Le passage en quatre roues motrice gamme basse désactive la traction asservie et le StabiliTrak^{MD}. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9* et *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-7* pour plus d'informations.

Les témoins des boutons indiquent le réglage que vous avez choisi. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et l'un d'entre eux reste allumé selon le réglage sélectionné. Si les témoins ne s'allument pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule. Un témoin clignote lorsque vous changez de vitesse. Il reste allumé lorsque le changement de vitesse a été effectué.

Si la boîte de transfert ne permet pas la sélection d'une gamme, elle retourne au dernier rapport choisi.

Passage de deux roues motrices/gamme haute à quatre roues motrices/gamme haute

Appuyer sur le bouton de quatre roues motrices/gamme haute et le relâcher. Cela peut être fait à n'importe quelle vitesse et l'essieu avant se verrouillera automatiquement.

Passage de quatre roues motrices/gamme haute à deux roues motrices/gamme haute

Appuyer sur le bouton de deux roues motrices/gamme haute et le relâcher. Cela peut être fait à n'importe quelle vitesse et l'essieu avant se verrouillera automatiquement.

Il est normal d'entendre et de percevoir le passage de la boîte de transfert en position quatre roues motrices/gamme haute. Si vous sélectionnez le rapport à l'arrêt, le témoin clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de sélectionner momentanément les positions de marche arrière (R) et de marche avant (D) dans le cas d'une boîte de vitesses automatique ou en marche arrière (R) et en première (1) dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle pour arrêter le clignotement du témoin.

Passage de quatre roues motrices/gamme haute ou deux roues motrices/gamme haute à quatre roues motrices/gamme basse

Pour passer de deux roues motrices/gamme haute ou quatre roues motrices/gamme haute à quatre roues motrices/gamme basse, le véhicule doit être arrêté ou se déplacer à une vitesse inférieure à 5 km/h (3 mi/h) avec la boîte de vitesses en position de point mort (N) en cas de boîte de vitesses automatique ou avec la pédale d'embrayage enfoncée en cas d'une boîte de vitesses manuelle. La méthode préférée de passage en quatre roues motrices/gamme basse est de rouler à une vitesse comprise entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h).

Presser et relâcher le bouton de quatre roues motrices/gamme basse. Vous devez attendre l'arrêt du clignotement du témoin de quatre roues motrices/gamme basse qui reste ensuite allumé avant de mettre la boîte de vitesses en prise ou de relâcher la pédale d'embrayage.

Si vous appuyez sur le bouton de quatre roues motrices/gamme basse lorsque le véhicule est en prise et/ou qu'il se déplace à une vitesse supérieure à 5 km/h (3 mi/h), le témoin de quatre roues motrices/gamme basse clignote durant 30 secondes car le changement n'est pas possible.

Passage de quatre roues motrices/gamme basse à deux roues motrices/gamme haute ou quatre roues motrices/gamme haute

Pour passer de quatre roues motrices/gamme basse à deux roues motrices/gamme haute ou quatre roues motrices/gamme haute, le véhicule doit être arrêté ou se déplacer à moins de 5 km/h (3 mi/h) avec la boîte de vitesses en position de point mort (N) en cas de boîte de vitesses automatique ou avec la pédale d'embrayage enfoncée dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle. La méthode préférée pour quitter la position quatre roues motrices/gamme basse est de se déplacer à une vitesse comprise entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h).

Presser et relâcher le bouton de quatre roues motrices/gamme haute ou de deux roues motrices/gamme haute. Vous devez attendre l'arrêt du clignotement du témoin de quatre roues motrices/gamme haute ou de deux roues motrices/gamme haute qui reste allumé avant de mettre la boîte de vitesses en prise ou de relâcher la pédale d'embrayage.

Si le bouton de quatre roues motrices/gamme haute ou de deux roues motrices/gamme haute est pressé pendant que le véhicule est en prise et/ou se déplace à plus de 5 km/h (3 mi/h), le témoin de quatre roues motrices/gamme haute ou de deux roues motrices/gamme haute clignotera pendant 30 secondes mais n'effectuera pas le changement de rapport.

Passage au point mort (N)

Utiliser le point mort (N) lorsque le véhicule doit être remorqué. Se reporter à la rubrique *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 4-43* pour connaître les directives de remorquage. Pour faire passer la boîte de transfert au point mort (N), procéder comme suit :

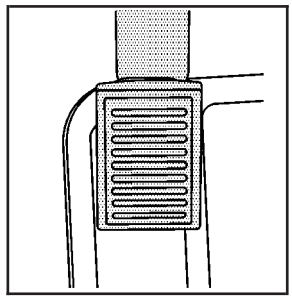
1. Serrer le frein de stationnement.
2. Démarrer le véhicule.
3. Appuyer sur la pédale de frein de service et sélectionner le point mort (N) ou enfoncer la pédale d'embrayage en cas de boîte de vitesses manuelle.
4. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices/gamme haute.
5. Appuyer et maintenir, simultanément, les boutons de deux roues motrices/gamme haute et quatre roues motrices/gamme basse durant 10 secondes. Le témoin de point mort (N) s'allume quand le passage au point mort (N) est effectué.
6. Maintenir enfoncée la pédale de frein de service et sélectionner la marche arrière (R) pendant une seconde puis sélectionner la marche avant (D) pendant une seconde, ou la première (1) en cas de boîte de vitesses manuelle, puis relâcher l'embrayage pour s'assurer que la boîte de transfert est en position de point mort (N). Sinon, répéter l'opération à partir de l'étape 3.
7. Mettre la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires) pour couper le moteur.
8. Placer le levier de changement de vitesses en position de stationnement (P) ou en première (1) pour les véhicules équipé d'une boîte de vitesses manuelle.
9. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Sortie du point mort (N)

Après avoir fait remorquer le véhicule, il faudra désengager la boîte de vitesses de la position de point mort (N) pour que le véhicule puisse se déplacer de lui-même. Pour quitter la position de point mort (N), procéder comme suit :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. S'il s'agit d'un véhicule à boîte de vitesses automatique, le faire démarrer à la position de stationnement (P). S'il s'agit d'un véhicule à boîte manuelle, utiliser la première vitesse (1).
3. Sélectionner le point mort (N) ou enfoncer la pédale d'embrayage en cas de boîte de vitesses manuelle.
4. Appuyer sur le bouton correspondant à la position désirée de la boîte de transfert (deux roues motrices/gamme haute, quatre roues motrices/gamme haute ou quatre roues motrices/gamme basse).
5. Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin s'éteint.
6. Desserrer le frein de stationnement.
7. Déplacer le levier de vitesses à la position voulue.

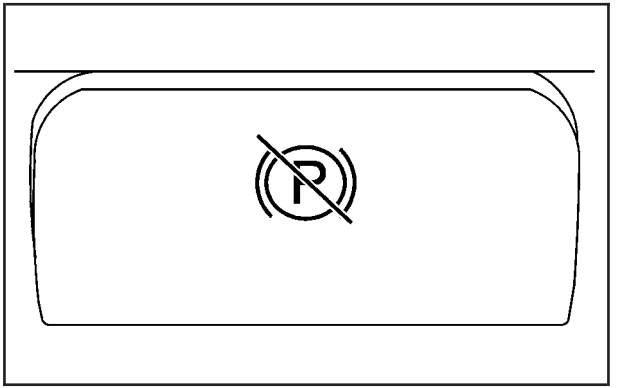
Frein de stationnement



La pédale du frein de stationnement se trouve à gauche de la pédale de frein, près de la porte du conducteur.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins enfoncée, puis enfoncer à fond la pédale du frein de stationnement.

Un carillon retentit et un témoin du frein, situé sur le tableau de bord, clignote si le frein de stationnement est serré alors que le véhicule roule à la vitesse minimale de 5 km/h (3 mi/h) pendant au moins trois secondes. Le carillon cesse et le témoin s'éteint si vous serrez le frein de stationnement alors que le véhicule roule à une vitesse inférieure à 5 km/h (3 mi/h). Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-30*.



Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir enfoncée la pédale des freins ordinaires. Tirer sur le bord inférieur du levier, qui se trouve au-dessus de la pédale du frein de stationnement et qui affiche le symbole du frein de stationnement, directement vers l'arrière pour desserrer le frein de stationnement.

Si le contact est mis lorsque le frein de stationnement est relâché, le témoin du système de freinage s'éteint.

Remarque: **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Si le véhicule sert à tracter une remorque est stationné dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-51*.

Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-51*.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée avec le pied droit et serrer le frein de stationnement.

   Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-37* pour plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Si le véhicule est équipé du mode de conduite à quatre roues motrices, il pourra rouler librement — même si le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est à la position de point mort (N). Il faut donc s'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de conduite, deux roues motrices, gamme haute (2H), quatre roues motrices, gamme haute (4H) ou quatre roues motrices, gamme basse (4L) — et non à la position de point mort (N).

2. Déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P) en tirant le levier vers soi en bout de course.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, le véhicule est bien en position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur (boîte de vitesses automatique)

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas totalement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter le véhicule alors que le moteur tourne, s'assurer que le levier de sélection est en position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de sélection en position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier de sélection peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord le tirer vers soi. Si tel est le cas, le levier de sélection n'est pas totalement bloqué en position de stationnement (P).

Blocage de couple (boîte automatique)

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la boîte de vitesses en position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de sélection en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-39*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)

Le véhicule est équipé d'un système de commande de blocage du levier de vitesses automatiques. Pour quitter la position de stationnement (P) lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON/RUN (marche), enfoncer complètement la pédale de frein. Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-26*.

Le système de commande de verrouillage de changement de vitesses a pour objet les fonctions suivantes :

- Empêcher le retrait de la clé de contact à moins que le levier de vitesses ne soit à la position de stationnement (P).
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le système de commande de verrouillage de changement de vitesses est toujours opérationnel sauf si la batterie est déchargée ou si sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-48*.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher la pression sur le levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, pousser complètement le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si le problème de changement de rapport subsiste, le véhicule doit être réparé.

Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle)

Si le véhicule est doté d'une boîte de vitesses manuelle, avant de quitter le véhicule, déplacer le levier de sélection en marche arrière (R) et serrer fermement le frein de stationnement. Une fois le levier en marche arrière (R) et la pédale d'embrayage enfoncée, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), la retirer et relâcher la pédale d'embrayage.

Si vous devez stationner dans une pente ou si vous tractez une remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-51*.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION:

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.
- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.

... /

ATTENTION: (suite)

- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

⚠ ATTENTION:

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-43*.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même s'il se trouve sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P), ou le levier de changement de vitesses au point mort.

⚠ ATTENTION:

Si la boîte de transfert des véhicules à quatre roues motrices est en position point mort (N), le véhicule peut rouler, même si votre levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique est en position stationnement (P). S'assurer donc que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — pas dans la position point mort (N). Serrer toujours le frein de stationnement.

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique) à la page 2-39*.

Si vous tractez une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-51*.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Tenir le rétroviseur intérieur par le centre pour le déplacer afin d'obtenir une vision claire de l'arrière du véhicule. Ajuster le rétroviseur pour éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules venant par l'arrière. Pousser la languette vers l'avant pour une utilisation diurne et la tirer pour une utilisation nocturne.

Les véhicules dotés du système OnStar^{MD} comportent trois boutons dans la parties inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar, se reporter à la rubrique *Système OnStar^{MD} à la page 2-50*.

Régler ce type de miroir de manière à éviter d'être ébloui par les phares des véhicules vous suivant en tournant le bouton dans le sens antihoraire pour une conduite nocturne et dans le sens horaire pour une conduite diurne.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

Rétroviseur à gradation automatique

Le véhicule peut être doté d'un rétroviseur intérieur à réduction d'éblouissement automatique. La réduction d'éblouissement automatique atténue l'éblouissement des phares derrière le véhicule.

Le rétroviseur peut également comporter un système OnStar^{MD} et/ou un affichage de boussole et de température extérieure.

Les boutons de commande OnStar^{MD} se trouvent dans la partie inférieure du rétroviseur. Se reporter à *Système OnStar^{MD} à la page 2-50* pour de plus amples informations sur les services fournis par OnStar^{MD}. Se reporter à *Boussole à la page 2-47* pour de plus amples informations sur l'affichage de la boussole. Se reporter à « Affichage de la température » plus loin pour de plus amples informations sur l'affichage de la température extérieure.

AUTO/ ○ / ⏻ (activé/désactivé): Presser et maintenir AUTO/ ○ pendant trois secondes environ ou, en fonction du rétroviseur, presser ⏻ pour activer ou désactiver la réduction d'éblouissement automatique. Cette fonction est activée et un témoin s'illumine à chaque démarrage du véhicule.

Affichage de température

/ (en/hors fonction): Presser ou, en fonction du rétroviseur, presser pour activer ou désactiver l'affichage.

Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius :

1. Presser et maintenir / pendant quelques secondes. L'unité de mesure actuelle (F ou C) clignote.
2. Presser à nouveau / et relâcher pour changer d'unité. Attendre quelques secondes et l'affichage de la boussole/température réapparaît avec l'unité de mesure sélectionnée.

Il est normal, dans certaines circonstances, que la mise à jour de la température s'effectue avec un certain retard. Si une température incorrecte est affichée pendant une période prolongée, contacter le concessionnaire.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

Boussole

Fonctionnement de la boussole

Presser ou, en fonction du rétroviseur, presser une fois pour activer ou désactiver l'affichage.

Étalonnage de la boussole

La boussole peut devoir être étalonnée si :

- CAL (étalonnage) s'affiche en roulant.
- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être attribuable à une antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à d'autres objets magnétiques similaires.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour étalonner la boussole, CAL (étalonnage) doit être affiché dans la fenêtre de boussole du rétroviseur. Si CAL n'est pas affiché, presser et maintenir / pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que CAL s'affiche.

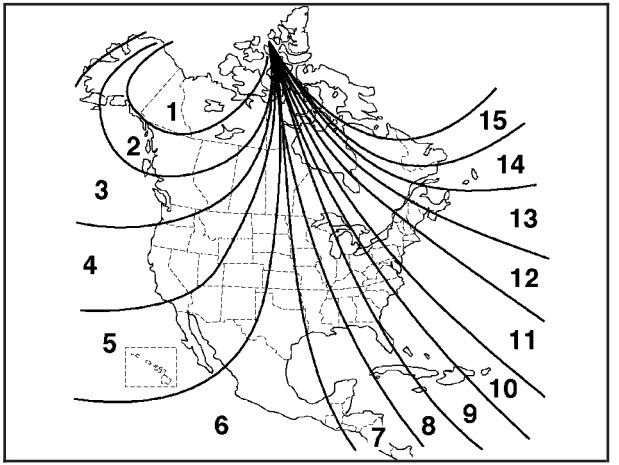
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé pour la zone huit. Si vous ne vivez pas dans cette zone ou roulez en dehors de celle-ci, la déclinaison devra être adaptée à la zone appropriée.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Trouver votre région et le numéro de variance de la zone sur la carte de zones suivante.



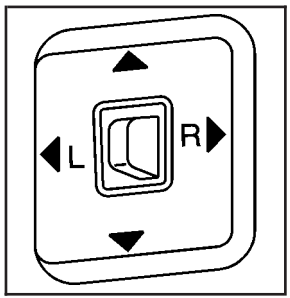
2. Presser et maintenir ⓐ / ⏻ jusqu'à ce que Z et/ou un numéro de zone s'affiche.
3. Presser de manière répétée ⓐ / ⏻ jusqu'à ce que le nouveau numéro de zone s'affiche. Après avoir relâché le bouton, au bout de quelques secondes une direction apparaît à l'affichage.

Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle

Régler les rétroviseurs extérieurs de façon à voir le côté du véhicule ainsi que l'espace situé à l'arrière du véhicule.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



Les commandes des rétroviseurs extérieurs à commandes électriques se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Pour régler les rétroviseurs à commandes électriques :

1. Placer le sélecteur sur L (gauche) ou R (droite) pour choisir, respectivement, le rétroviseur du conducteur ou celui du passager.
2. Presser l'un des quatre boutons du panneau de commande pour déplacer le rétroviseur dans le sens désiré.
3. Une fois les rétroviseurs réglés, replacer le sélecteur au centre.

Lorsqu'un clic se fait entendre, cela signifie que le rétroviseur a atteint la fin de sa course; il ne peut pas aller plus loin dans cette direction. Pour arrêter ce son, inverser le mouvement du rétroviseur au moyen du pavé de commande.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

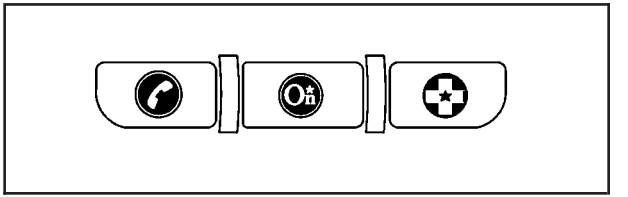
Rétroviseur extérieur convexe

⚠ ATTENTION:

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets (comme des véhicules) plus éloignés qu'ils ne le sont. Si vous vous engagez sur la voie de droite trop brusquement, vous pourriez heurter un véhicule à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus votre épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Système OnStar[MD]



OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des conseillers pour offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si les sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement les conseilles OnStar Emergency (urgences OnStar) qui peuvent demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où se trouve le véhicule. Si les clés sont enfermées dans le véhicule, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut envoyer un signal de déverrouillage des portes. L'appel mains libres OnStar, comprenant 30 minutes d'essai valables 60 jours, est disponible dans la plupart des véhicules. Le service de navigation pas-à-pas, avec un itinéraire d'essai, est disponible dans la plupart des véhicules. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar entre en contact avec l'assistance routière.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar.

Certains services OnStar tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance à la localisation des véhicules volés peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement du propriétaire auprès d'OnStar. Après la première année prépayée, contacter OnStar pour sélectionner un plan financier d'abonnement mensuel ou annuel. Si un plan financier n'est pas sélectionné, le système OnStar et tous ses services, y compris la notification de déploiement des sacs gonflables et les services d'urgence, peuvent être désactivés ou ne plus être disponibles. Pour de plus amples informations consulter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada) ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller.

Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si ce véhicule peut fournir les services décrits ci-dessous, ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de la boîte à gants ou visiter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada), contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par téléscripteur (1-877-248-2080), ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller, et ce 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Services OnStar disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Courrier électronique de diagnostic de véhicule OnStar
- Diagnostics GM Goodwrench sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes d'essai
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

Services OnStar inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et Sauf
- Navigation pas à pas OnStar (selon l'équipement) ou Consignes de conduite - Fournies par un conseiller
- Assistance routière
- Plan de services Information et commodité

Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. La plupart des véhicules incluent 30 minutes d'essai valables 60 jours. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites onstar.com ou onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Navigation pas-à-pas OnStar

Les véhicules dotés du système de navigation pas-à-pas OnStar peuvent recevoir des indications de conduite à guidage vocal. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar localise une adresse ou une entreprise et télécharge des indications de conduite dans le véhicule. Les indications vocales jusqu'à la destination désirée sont délivrées via les haut-parleurs du système audio. Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Conseiller virtuel OnStar

Le Conseiller virtuel OnStar est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise le forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. Presser la touche du téléphone et énoncer quelques commandes vocales simples, pour consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar peut enregistrer et transmettre des informations sur le véhicule. Ces informations sont envoyées automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déploient. Les informations sur le véhicule incluent habituellement le positionnement GPS du véhicule et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (p.ex. orientation du choc sur le véhicule). Quand la fonction Conseiller virtuel de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS du véhicule afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position du véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de marche, y compris l'alimentation de batterie nécessaire, pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, zone montagneuse, bâtiments élevés, tunnels, conditions météo défavorables ou congestion du réseau de téléphone sans fil.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si l'on ne peut entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement. Presser le bouton OnStar et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est transparent (éteint), l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés. Presser le bouton OnStar pour confirmer si l'équipement OnStar est actif.

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, soulever le levier.

Porte-gobelets

Ce véhicule peut être muni de deux porte-gobelets situés sur la partie inférieure des portes avant ainsi que de deux porte-gobelets situés sur la partie avant de la console. Dans les véhicules équipés de banquettes, les porte-gobelets peuvent être fixés à l'avant de la place centrale.

Les modèles à cabine allongée ou multiplace sont munis de deux porte-gobelets arrière. Dans les modèles à cabine multiplace, les porte-gobelets se trouvent à l'avant du coussin du siège central arrière. Dans les modèles à cabine allongée, les porte-gobelets arrière se trouvent sur le dessus de la console centrale arrière.

Les véhicules dotés d'un cendrier utiliseront l'un des porte-gobelets.

Rangement de console centrale

Les véhicules à banquette peuvent être équipés d'un compartiment de rangement dans l'accoudoir central. Soulever la languette du haut qui se trouve à l'avant de l'accoudoir pour déclencher le loquet. Soulever le couvercle pour ouvrir le compartiment.

Les véhicules à sièges baquets ou à ensembles haut de gamme peuvent être munis d'un compartiment de rangement d'accoudoir central à deux niveaux. Soulever la languette du haut qui se trouve à l'avant de l'accoudoir pour déclencher le loquet. Soulever le couvercle du compartiment supérieur. Une deuxième languette se trouve sous la première et vous donne accès au compartiment de rangement inférieur. Soulever la languette inférieure pour déclencher le loquet. Ensuite, soulever le couvercle du compartiment inférieur. Le compartiment de rangement supérieur se soulèvera en même temps que le couvercle du rangement inférieur.

Pour refermer les compartiments, abaisser le couvercle jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.

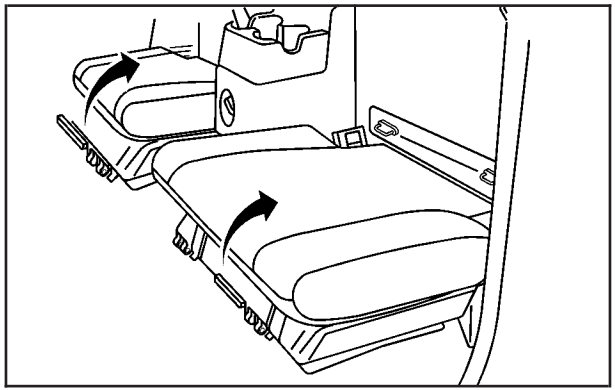
Poignées de maintien

Ce véhicule peut être doté de poignées d'assistance à utiliser pour quitter le véhicule. Elles se trouvent au-dessus des portes.

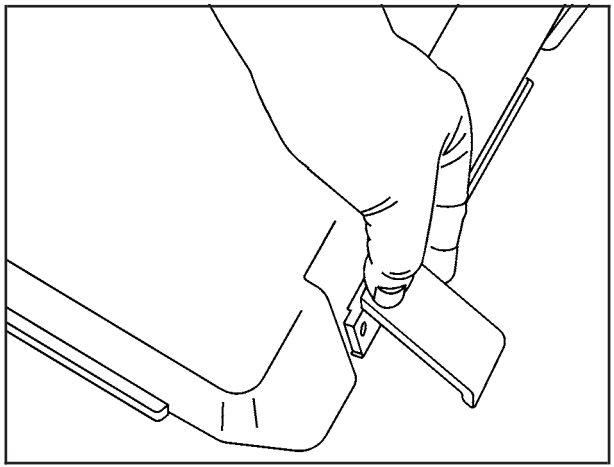
Si le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux montés au pavillon, il est muni de poignées d'assistance situées au-dessus des portes du conducteur et du passager avant.

Compartiment de rangement arrière

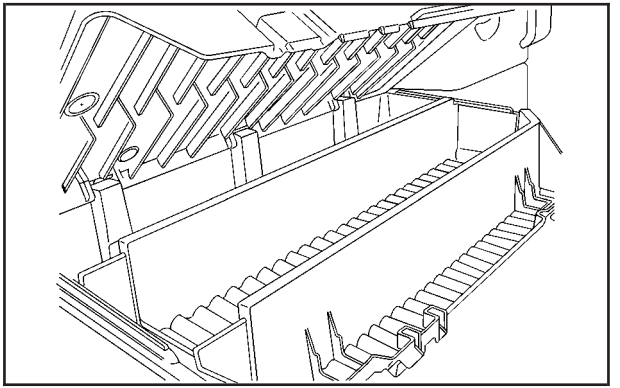
Les modèles à cabine allongée peuvent être dotés de compartiments de rangement sous les sièges arrière.



Pour accéder aux compartiments de rangement, soulever le coussin en bas des sièges arrière. Ceci dévoile les boîtes de rangement sous le siège.



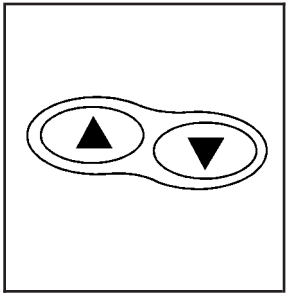
Pour ouvrir un casier de rangement, décrocher la partie inférieure des loquets et lever les deux loquets de part et d'autre du casier de rangement.



Lever le couvercle depuis la région centrale pour accéder au casier de rangement.

Toit ouvrant

Le véhicule peut être équipé d'un toit ouvrant.



Les boutons de commande du toit ouvrant se trouvent sur le pavillon.

▲ **(ouverture/ventilation):** Presser et maintenir ce bouton pour placer le toit en position de ventilation et l'ouvrir. Relâcher le bouton lorsque la position désirée est atteinte.

▼ **(fermeture):** Presser et maintenir ce bouton pour fermer le toit. Relâcher le bouton lorsque la position désirée est atteinte.

Le pare-soleil doit être ouvert manuellement.

Section 3 Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord 3-4
Feux de détresse 3-6
Klaxon 3-6
Volant inclinable 3-6
Levier des clignotants/multifonctions 3-7
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-7
Commande de feux de route et feux de croisement 3-8
Clignotant de dépassement 3-8
Essuie-glaces de pare-brise 3-8
Lave-glace de pare-brise 3-9
Régulateur de vitesse automatique 3-10
Éclairage extérieur 3-13
Rappel de phares allumés 3-14
Feux de circulation de jour (FCJ) 3-14
Système de phares automatiques 3-15
Phares antibrouillard 3-16
Éclairage d'espace utilitaire extérieur 3-16
Intensité d'éclairage du tableau de bord 3-17
Plafonnier 3-17
Commande de neutralisation de plafonnier 3-17
Éclairage de sortie 3-17
Gestion de l'énergie électrique 3-18
Protection antidécharge de la batterie 3-18
Prises électriques pour accessoires 3-19
Cendriers et allume-cigarette 3-20

Commandes de la climatisation 3-20
Système de régulation de température 3-20
Réglage de bouche de sortie 3-22

Feux de détresses, jauges et témoins 3-23
Ensemble d'instruments 3-24
Indicateur de vitesse et compteur kilométrique 3-25
Totalisateur partiel 3-25
Tachymètre 3-25
Rappels de ceinture de sécurité 3-26
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 3-27
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-28

Section 3 Tableau de bord

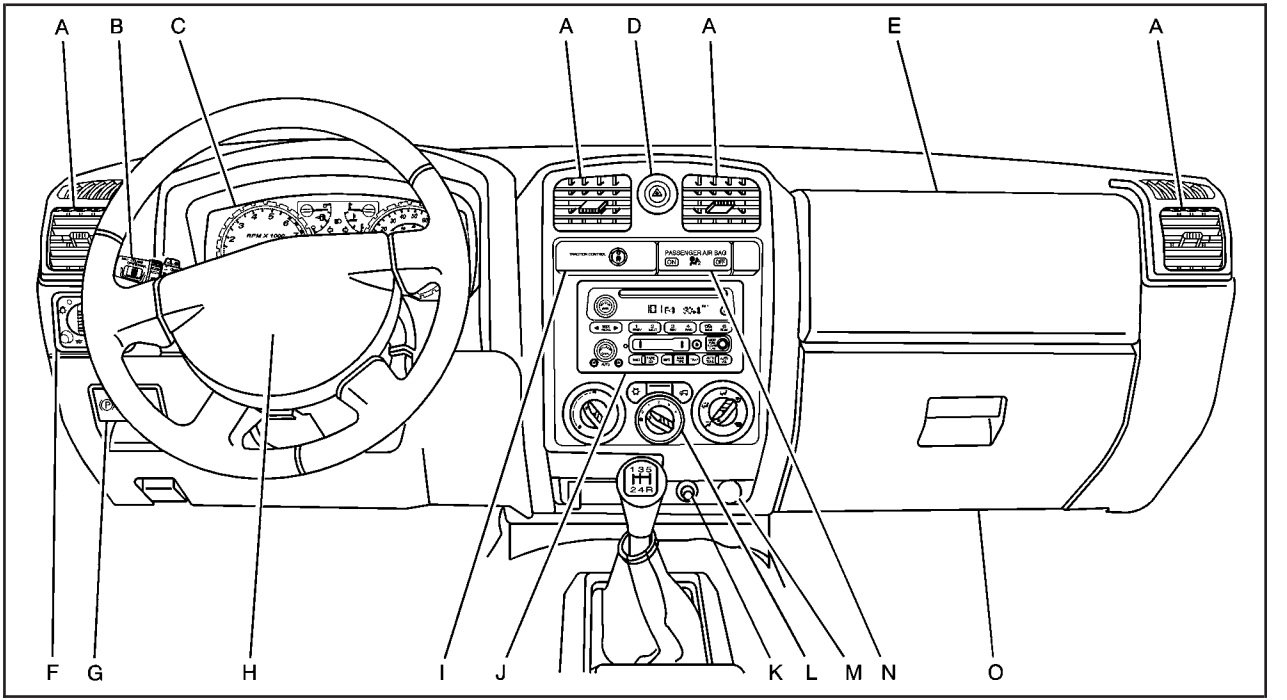
Témoin du système de charge 3-29
Témoin de passage ascendant 3-29
Témoin du système de freinage 3-30
Témoin de système de freinage antiblocage 3-31
StabiliTrak[MD]/traction asservie - témoin 3-32
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur 3-33
Témoin de pression des pneus 3-33
Témoin d'anomalie 3-34
Témoin de pression d'huile 3-38
Témoin de sécurité 3-39
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-39
Témoin de feux de route 3-39
Jauge de carburant 3-39

Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-40
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 3-40
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages 3-45

Systèmes audio 3-50
Réglage de l'horloge 3-51
Autoradio(s) 3-52
À l'aide d'un MP3 3-66
Messages autoradio XM 3-71
Dispositif antivol 3-72
Réception radio 3-72
Antenne fixe 3-74
Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] 3-74
Réglage du niveau de carillon 3-74

✍ NOTES

Aperçu du tableau de bord



Boîte de vitesses manuelle illustrée, boîte-pont automatique semblable

Les éléments principaux du tableau de bord sont les suivants :

A. *Réglage de bouche de sortie à la page 3-22*.
B. *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-7*.
C. *Ensemble d'instruments à la page 3-24*.
D. *Feux de détresse à la page 3-6*.
E. Sac gonflable côté passager. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-67*.
F. *Éclairage extérieur à la page 3-13*. *Phares antibrouillard à la page 3-16* (selon l'équipement). *Éclairage d'espace utilitaire extérieur à la page 3-16*.
G. *Frein de stationnement à la page 2-37*.
H. *Klaxon à la page 3-6*.
I. *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-7* et *Quatre roues motrices à la page 2-32*.
J. *Systèmes audio à la page 3-50*.
K. Allume-cigarette (si le véhicule en est pourvu). Se reporter à *Cendriers et allume-cigarette à la page 3-20*.
L. *Système de régulation de température à la page 3-20*.
M. *Prises électriques pour accessoires à la page 3-19*.
N. *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-28*.
O. *Boîte à gants à la page 2-54*.

Feux de détresse

⚠ **(feux de détresse):** Presser ce bouton situé au tableau de bord pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté.

Presser à nouveau ⚠ pour désactiver les clignotants.

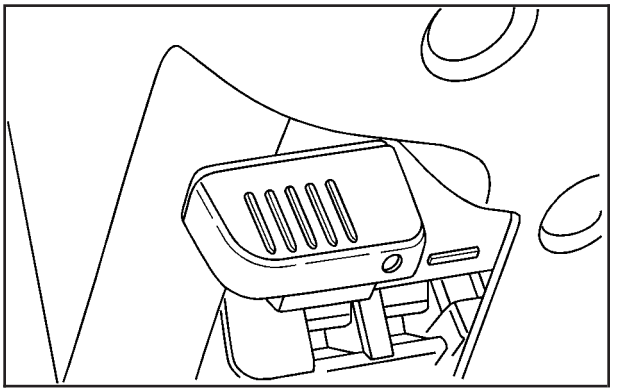
Les clignotants ne fonctionnent pas lorsque les feux de détresse sont en fonction.

Klaxon

Pour klaxonner, appuyer sur la partie du volant où figure le symbole du klaxon.

Volant inclinable

Le volant inclinable vous permet de régler la position du volant.

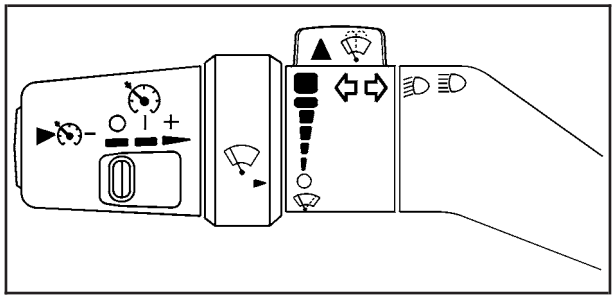


Le levier d'inclinaison se trouve sur le côté gauche de la colonne de direction.

Pour incliner le volant, tenir celui-ci et tirer le levier vers soi. Déplacer le volant vers le haut ou le bas à un niveau confortable et relâcher ensuite le levier pour bloquer le volant.

Ne pas régler le volant en roulant.

Levier des clignotants/ multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

⇦⇨: Clignotants et indicateurs de changement de voie

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Essuie-glace

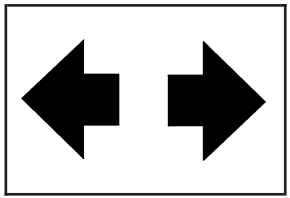
: Lave-glace

: Régulateur de vitesse

Clignoter pour dépasser.

L'information relative à ces fonctions figure dans les pages suivantes.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé le changement de voie.

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Remplacer les ampoules. Si l'ampoule n'est pas grillée, contrôler le fusible. Se reporter à *Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul à la page 5-59*. Pour un fusible ou un disjoncteur fondu, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-126*.

Carillon de rappel des clignotants

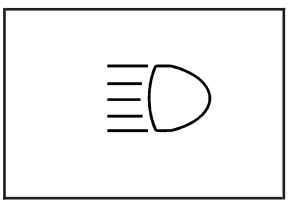
Si le clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (0,75 mille), un carillon retentit à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL (clignotant activé) s'affiche également sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour arrêter le carillon et effacer le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

Se reporter à la section « TURN SIGNAL » (clignotant), sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45*.

Commande de feux de route et feux de croisement

Inverseur de phares: Pousser le levier des clignotants/multifonction vers le tableau de bord pour activer les feux de route.

Tirer le levier vers soi pour revenir aux feux de croisement.



Ce témoin s'allume au groupe d'instruments lorsque les feux de route sont allumés.

Clignotant de dépassement

Cette fonctionnalité vous permet d'utiliser vos phares de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Elle fonctionne même si les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que le levier est tiré vers soi. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Il faut le relâcher pour retourner au mode normal.

Essuie-glaces de pare-brise

Les commandes des essuie-glaces avant se trouvent sur le levier multifonction. Ils sont contrôlés en tournant la bague portant le symbole .

L'essuie-glace avant fonctionne à toutes les positions d'allumage sauf la position d'arrêt. Ceci inclut le mode de prolongation de l'alimentation des accessoires. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-23*.

Placer la bague dans l'une des positions suivantes :

(bruine): Tourner la bague sur bruine pour effectuer un seul cycle de balayage, puis relâcher. Les essuie-glaces s'arrêtent après un seul cycle. Pour plus de cycles de balayage, maintenir la bague à la position bruine.

(temporisation): Pour un cycle de balayage temporisé, tourner la bague pour régler l'intervalle entre les balayages. Plus la bague est proche du haut du levier, plus court est l'intervalle.

(vitesse lente): Pour un cycle de balayage continu à vitesse lente, tourner la bague en l'éloignant du conducteur à la première position fixe après les réglages de temporisation.

(vitesse rapide): Pour un balayage à vitesse rapide, tourner la bague à la deuxième position fixe après les réglages de temporisation.

(hors fonction): Désactive les essuie-glaces.

Éliminer la glace et la neige des balais d'essuie-glaces avant de les utiliser. Si les balais sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler délicatement. Si les balais sont usés ou endommagés, s'en procurer de nouveaux ou de nouveaux caoutchoucs.

Lave-glace de pare-brise

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

(liquide de lave-glace): Une languette portant le symbole de lave-glace se trouve sur le dessus du levier multifonction. Pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise, pousser cette languette. Les essuie-glaces nettoieront le pare-brise et s'arrêteront ou reprendront la vitesse réglée à l'avance.

Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Si vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.

⚠ ATTENTION:

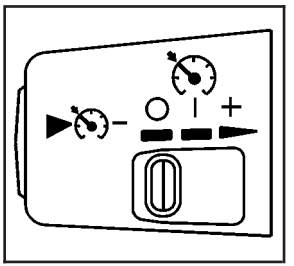
L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des ... /

ATTENTION: (suite)

pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Si le véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD}/ traction asservie (TCS) et qu'il commence à limiter le patinage des roues alors que le régulateur de vitesse fonctionne, celui-ci se désengage automatiquement. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-7* ou *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9*. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, le régulateur de vitesse peut être remis en fonction.



Ces commandes se trouvent à l'extrémité du levier multifonction.

○ **(hors fonction):** Désactive le système.

| **(en fonction):** Active le système.

+ (reprise/accélération): Utiliser pour faire accélérer le véhicule ou revenir à une vitesse préalablement réglée.

▶ **(réglage):** Presser le bouton à l'extrémité du levier multifonction pour régler la vitesse.

Réglage du régulateur de vitesse

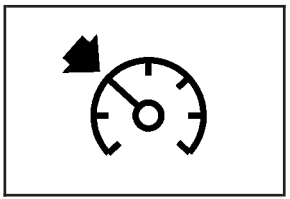
⚠ ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le ... /

ATTENTION: (suite)

conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

1. Déplacer le levier du régulateur automatique de vitesse à la position en fonction.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Presser ▶ à l'extrémité du levier et le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.



Ce témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume quand le régulateur de vitesse est en fonction.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si la régulation de vitesse fonctionne à la vitesse sélectionnée désirée et que les freins sont appliqués, la régulation est désactivée. Cependant, elle ne doit pas être réactivée.

Dès que le véhicule atteint une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h), déplacer brièvement le commutateur du régulateur de vitesse de | à +.

Votre véhicule revient à la vitesse choisie et y reste.

Si le levier est maintenu en position reprise/accélération, le véhicule continue à accélérer jusqu'à ce que le levier soit relâché ou que le véhicule freine. Ne pas maintenir le levier en position de reprise/accélération, sauf si vous désirez accélérer.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'accélérer.

- Utiliser l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Presser ▶ à l'extrémité du levier, puis relâcher le bouton et la pédale d'accélérateur. Le véhicule roulera maintenant à une vitesse supérieure. Si la pédale d'accélérateur est maintenue pendant plus de 60 secondes, le régulateur de vitesse se met hors fonction.
- Déplacer le levier de régulation automatique de vitesse de | à +. Le maintenir à cette position jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte et le relâcher. Pour augmenter très faiblement la vitesse, déplacer brièvement le levier sur +.

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

- Presser et maintenir ▶ jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour ralentir par petits incréments, presser brièvement ▶.

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse réglée à l'avance.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse et de la charge du véhicule et de la raideur de la pente. Sur une pente abrupte, il vous faudra peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse. En descente, il vous faudra peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas prendre de la vitesse. Une pression sur la pédale de frein désactive le régulateur de vitesse.

Arrêt du régulateur de vitesse

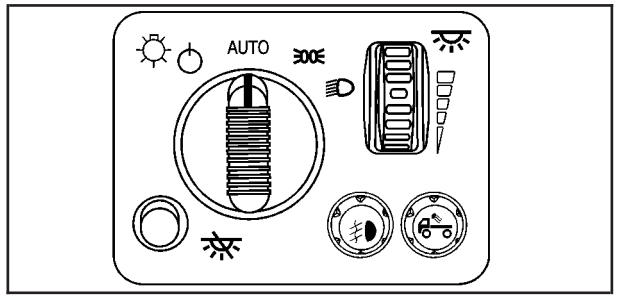
Pour désactiver le régulateur de vitesse, procéder de l'une des façons suivantes :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Déplacer le levier du régulateur automatique de vitesse sur ◯.
- Donner un coup léger ou appuyer sur l'embrayage, si vous avez une boîte de vitesses manuelle.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

(feux extérieurs): Tourner le bouton situé à droite de ce symbole, pour sélectionner l'une des quatre positions d'éclairage extérieur.

(hors fonction): Éteint tout l'éclairage extérieur, y compris les feux de circulation de jour (FCJ).

AUTO (automatique): Allume automatiquement les phares à intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord

Se reporter à *Système de phares automatiques à la page 3-15* pour plus de renseignements.

(feux de stationnement): Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

(phares): Allume les phares ainsi que tous les feux et éclairages précités.

Rappel de phares allumés

Si une porte est ouverte, un carillon avertisseur retentit quand les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement et que la clé est retirée du contact. Pour arrêter le carillon, mettre l'interrupteur des phares à la position d'éteint, puis de nouveau à la position de marche. En mode automatique, les phares s'éteignent dès qu'on met le commutateur d'allumage à la position LOCK (verrouillage).

Sur les véhicules vendus la première fois au Canada, si les feux de stationnement sont mis en fonction manuellement, les feux de circulation de jour (FCJ) resteront allumés.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliore en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système FCJ entre en fonction quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).

- La boîte de vitesses n'est pas en position de stationnement (P) si vous avez une boîte de vitesses automatique.
- Le capteur de luminosité détermine qu'il fait jour.

Lorsque les FCJ sont en fonction, les phares sont allumés à intensité réduite. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés, non plus que l'éclairage du tableau de bord.

Lorsqu'il commence à faire sombre à l'extérieur, les phares passent automatiquement du mode feux de circulation de jour au mode normal.

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, le système d'allumage automatique des phares se met en fonction lorsque la boîte de vitesses passe de la position de stationnement (P) à marche avant (D). Les phares, les feux arrière, les feux de gabarit latéraux, les feux de stationnement, les feux de gabarit du toit et l'éclairage du tableau de bord s'allument à intensité normale. L'éclairage de la radio est plus atténué lorsque les phares sont éteints que lorsqu'ils sont allumés.

Le véhicule est doté d'un capteur de luminosité situé sur le dessus du tableau de bord. Ne pas couvrir le capteur ou le système sera activé de manière intempestive.

Le système peut allumer les phares lorsque vous roulez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères ne perturbe pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques ne seront perturbés que dans le cas où le capteur de lumière détecterait un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entre immédiatement en fonction. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute pour que le système d'allumage automatique des phares passe en mode FCJ. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord soit en position pleine intensité. Se reporter à « Commande de luminosité du tableau de bord » sous *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-17*.

Phares antibrouillard

Le bouton des phares antibrouillard se trouve près de la commande d'éclairage extérieur.

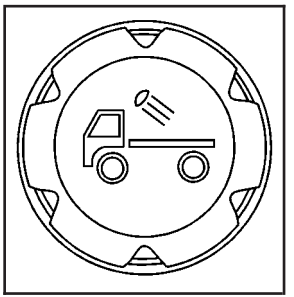
: Sur les véhicules à phares antibrouillard, presser pour allumer ou éteindre les feux. Un témoin s'allume dans le bouton lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Les phares antibrouillard fonctionnent seulement lorsque les feux de stationnement ou les feux de croisement sont allumés. Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les feux de route s'allument. Lorsque les feux de route s'éteignent, les phares antibrouillard s'allument de nouveau.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Éclairage d'espace utilitaire extérieur

L'éclairage de l'espace utilitaire peut être utilisé s'il faut davantage d'éclairage dans l'espace utilitaire du véhicule ou dans les compartiments de rangement de la boîte supérieure.



Ce bouton est situé du côté conducteur du tableau de bord, près de la commande d'éclairage extérieur.

Presser pour allumer ou éteindre l'éclairage de l'espace de chargement.

Le plafonniers doivent être allumés pour que l'éclairage de l'espace utilitaire fonctionne. Se reporter à *Plafonnier à la page 3-17*.

Intensité d'éclairage du tableau de bord

(éclairage du tableau de bord): Tourner la molette vers le haut ou le bas pour augmenter ou atténuer l'éclairage du tableau de bord et de l'affichage de la radio. L'éclairage du tableau de bord, du combiné d'instruments et de la radio ne s'éteignent pas complètement. Le contrôle de l'intensité de l'éclairage du tableau de bord fonctionne uniquement si les phares ou les feux de stationnement sont allumés. Se reporter à *Éclairage extérieur à la page 3-13*.

Plafonnier

Les plafonniers, situés à l'avant et dans l'espace de chargement du véhicule, s'allument lorsqu'une porte est ouverte.

Allumer les plafonniers en tournant la molette située près de la commande d'éclairage extérieur, complètement vers le haut. À cette position, les plafonniers restent allumés, qu'une porte soit ouverte ou non.

Lampes de lecture

Presser la lentille des lampes pour allumer ou éteindre les lampes de lecture.

Ces lampes ne s'allument pas en même temps que les plafonniers.

Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve sous la commande des feux extérieurs.

(désactivation de plafonnier): Enfoncer ce bouton pour laisser les plafonniers éteints à l'ouverture des portes. Pour revenir au mode de fonctionnement automatique, presser à nouveau et le faire ressortir.

Éclairage de sortie

L'éclairage intérieur s'allume lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage. Les lampes ne s'allumeront pas si le bouton de désactivation du plafonnier est enfoncé.

Gestion de l'énergie électrique

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas de niveaux élevés de correction. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que BATTERY SAVER ACTIVE (économiseur de batterie actif), BATTERY VOLTAGE LOW (faible tension de batterie) ou LOW BATTERY (batterie faible). Dans ce cas, il est recommandé de réduire autant que possible la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45*.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 20 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), ce qui évite la décharge de la batterie.

Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher un accessoire électrique tel qu'un téléphone cellulaire.

Le véhicule peut être équipé de deux prises de courant auxiliaires situées sous le système de climatisation, et d'une prise placée à l'arrière de la console centrale. Pour y accéder, ôter le petit capuchon. Après s'être servi d'un prise d'alimentation auxiliaire, replacer le capuchon protecteur.

Remarque: **Si l'équipement électrique est maintenu en fonctionnement pendant des périodes prolongées, la batterie se déchargera. Toujours débrancher l'équipement électrique inutilisé et ne pas brancher d'équipement qui dépasse l'ampérage maximum (20 A).**

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant pour accessoires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises de courant pour accessoires.

Remarque: **L'ajout au véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: **Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Cendriers et allume-cigarette

Le véhicule peut être équipé d'un cendrier amovible et d'un allume-cigarette.

Le cendrier se trouve dans la zone de la console centrale. Le cendrier peut être retiré pour le nettoyer. Lorsque le cendrier est retiré, ce logement peut être utilisé comme un porte-gobelet.

Remarque: **Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

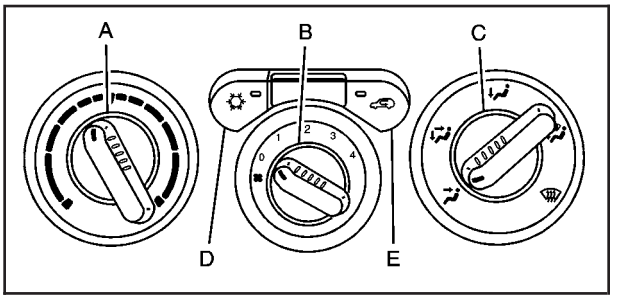
Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

Remarque: **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



A. Contrôle de la température
B. Commande du ventilateur
C. Bouton de mode de distribution d'air
D. Climatisation
E. Recyclage

Contrôle de la température: Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température de l'air à l'intérieur du véhicule.

(commande de ventilateur): Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour accroître ou réduire la vitesse du ventilateur.

Si le bouton est réglé à « 0 » (zéro), une certaine quantité d'air provenant de l'extérieur continuera à entrer dans le véhicule et sa direction sera fonction de la position du bouton sélecteur de mode.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour modifier le mode de débit d'air.

Sélectionner l'un des modes suivants :

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches d'aération du tableau de bord, celles du plancher et celles des glaces latérales. L'air plus frais est dirigé vers les bouches supérieures tandis que l'air plus chaud est dirigé vers celles du plancher.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher. Le recyclage ne peut être sélectionné dans ce mode parce qu'il pourrait provoquer un embuage des glaces.

(plancher/désembuage): Ce mode élimine la buée ou l'humidité des glaces. L'air est dirigé vers le plancher, le pare-brise et les glaces latérales. Dans ce mode, le système fait tourner le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est proche ou inférieure au point de congélation. Le recyclage n'est pas disponible dans ce mode.

(dégivrage): Ce mode élimine plus rapidement la buée ou l'humidité du pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les glaces latérales. Dans ce mode, le système fait tourner le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est proche ou inférieure au point de congélation. Le recyclage n'est pas disponible dans ce mode.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

(climatisation): Presser pour activer ou désactiver le climatiseur. Un témoin s'allume pour confirmer l'activation de la climatisation.

Le ventilateur doit être activé pour utiliser la climatisation.

Lorsque le compresseur de climatiseur démarre ou s'arrête, on peut constater de légères variations de performance du moteur. C'est normal. Le système a été conçu pour maintenir l'habitacle à la température voulue sans consommer trop de carburant.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

(recyclage): Presser pour activer ou désactiver le mode de recyclage. Un témoin intégré au bouton s'allume pour vous signaler que le mode de recyclage est activé. Ce mode recycle et facilite un rafraîchissement rapide de l'air à l'intérieur de l'habitacle. Il peut être utilisé pour empêcher l'air provenant de l'extérieur de pénétrer dans le véhicule.

Le mode de recyclage ne peut être utilisé en mode plancher/désembuage, dégivrage ou désembuage. Si le recyclage est sélectionné dans ces modes, le témoin clignotera ou ne s'allumera pas.

Réglage de bouche de sortie

Utiliser la molette située sur la bouche d'aération pour modifier le sens de la circulation d'air.

Pour diriger l'air vers le haut ou vers le bas, pousser vers le haut ou vers le bas la molette qui se trouve au centre de la bouche d'aération ou la faire glisser vers la gauche ou vers la droite pour diriger l'air d'un côté à l'autre.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

Feux de détresses, jauges et témoins

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Ensemble d’instruments

Le groupe d’instruments du tableau de bord est conçu pour permettre au conducteur de déterminer l’état de fonctionnement du véhicule. Il indique la vitesse à laquelle roule le véhicule, la quantité de carburant utilisée et de nombreux autres éléments nécessaires pour une conduite économique et sure.

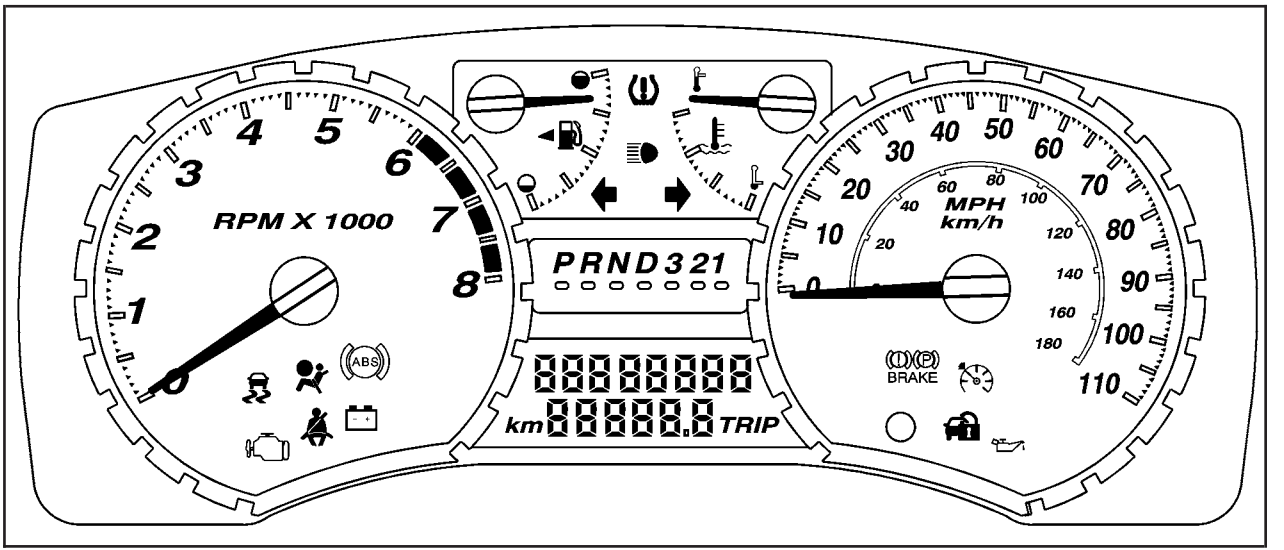


Illustration d’une boîte de vitesses automatique 2,9 L utilisée aux États-Unis; Canada, boîte de vitesses manuelle et moteurs 3,7 L et 5,3 L similaires.

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse affiche la vitesse en kilomètres par heure (km/h) et en milles par heure (mi/h).

Le compteur kilométrique affiche la distance parcourue par le véhicule en kilomètres (Canada) ou en milles (États-Unis).

Le compteur kilométrique peut être consulté même si le véhicule n'est pas en marche en pressant la tige du compteur de trajet. Se reporter à la section « Compteur kilométrique », sous la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-40*.

Si le bloc d'instruments est remplacé, le nouveau bloc détectera automatiquement et mettra à jour le kilométrage total du véhicule.

Totalisateur partiel

Le véhicule est doté d'un compteur journalier qui affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Pour plus de renseignements, se reporter à la section « Compteur kilométrique journalier », sous la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-40*.

Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

Remarque: **Si vous faites fonctionner le moteur avec le tachymètre dans la zone d'alerte ombrée, le véhicule peut être endommagé et les dommages ne seront pas couverts par la garantie du véhicule. Ne pas faire fonctionner le moteur avec le tachymètre dans la zone d'alerte ombrée.**

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité, à moins que la ceinture ne soit déjà bouclée.

Le témoin de rappel de bouclage de ceinture de sécurité du conducteur s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis clignote pendant quelques secondes de plus.

Le déclenchement du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

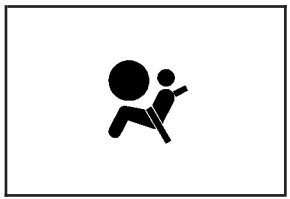
Quelques secondes après le démarrage du moteur, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produit que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-76* pour plus d'informations. Le témoin de ceinture de sécurité du passager, situé sur le tableau de bord, s'allume et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis clignote pendant plusieurs secondes supplémentaires.

Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le système recherche des défaillances sur le circuit électrique des sacs gonflables. Le témoin reste allumé pour vous signaler un problème électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'impact et de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-67* pour plus d'informations sur le système de sacs gonflables



Le témoin de disponibilité de sac gonflable clignote quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

⚠ ATTENTION:

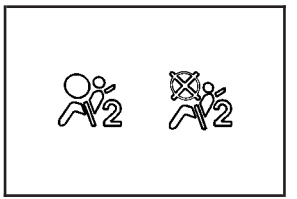
Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message des sacs gonflables peut s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45* pour plus d'informations.

Témoin de l’état du sac gonflable du passager

Le véhicule est équipé d’un système de détection du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-76* pour d’importantes informations relatives à la sécurité. Le tableau de bord est doté d’un témoin d’état de sac gonflable du passager.

États-Unis



Canada

Lorsque le véhicule a démarré, le témoin de statut de sac gonflable de passager affiche ON (activé) et OFF (désactivé) ou les symboles correspondants pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche soit ON soit OFF ou le symbole correspondant, afin de signaler le statut du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d’état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

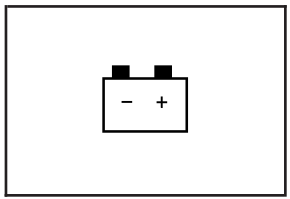
Si le mot OFF (désactivé) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d’état restent allumés ou s’ils ne s’allument pas du tout, cela peut indiquer l’existence d’un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d’entretien.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s’allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d’autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-27* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge

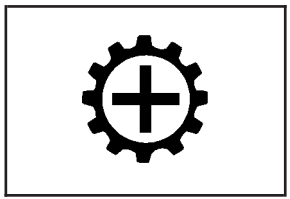


Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée en position START (démarrage) sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être contrôlé par le concessionnaire.

Le témoin devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Témoin de passage ascendant



Le véhicule peut être doté d'un témoin de passage ascendant.

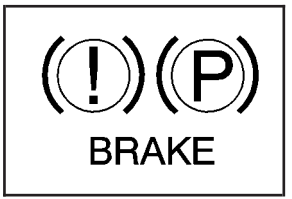
Lorsque ce témoin s'allume, passer à la vitesse supérieure si la température, les conditions routières et la circulation le permettent.

Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle à la page 2-29* pour plus de renseignements.

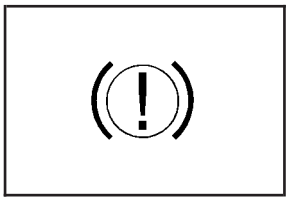
Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent normalement.

Si le témoin s'allume, il se peut qu'il y ait un problème de freins. Faire inspecter immédiatement le système de freinage.



États-Unis



Canada

Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé est en position ON/RUN (marche). S'il ne s'allume pas, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

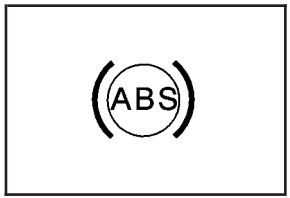
Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque le frein de stationnement est serré. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-37* pour de plus amples informations. Le témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, cela signale un problème de freins.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la route et immobiliser le véhicule. Il est peut-être plus difficile de pousser sur la pédale ou celle-ci peut être plus proche du plancher. Le temps nécessaire à l'arrêt aura peut-être augmenté. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-43*.

⚠ ATTENTION:

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Témoin de système de freinage antiblocage



Le témoin du système antiblocage des freins (ABS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé aussi, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-30*.

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45* pour tous les messages du CIB relatifs aux freins.

StabiliTrak[MD]/traction asservie - témoin

Le témoin StabiliTrak et de traction asservie (TCS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

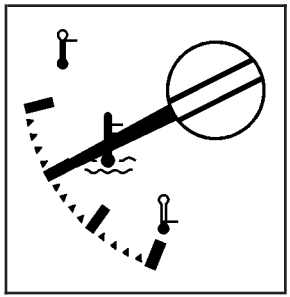
Le témoin clignote lorsque le système StabiliTrak et le TCS fonctionnent pour aider le conducteur à conserver le contrôle directionnel du véhicule en situation difficile.

Si le témoin du système StabiliTrak et du TCS s'allume en roulant et que le message TRACTION FAULT (panne de traction) ou SERVICE STAB SYS (réparer le système de stabilité) s'affiche au CIB, le véhicule doit être réparé.

Le témoin s'allume également si le système StabiliTrak et/ou le TCS a été désactivé. Le CIB affiche également un message TRAC OFF (traction asservie désactivée) et/ou STAB SYS OFF (système de stabilité désactivé). Si le TCS est désactivé, le patinage des roues n'est pas limité. Si le système StabiliTrak est désactivé, le système n'aide pas le conducteur à conserver le contrôle directionnel du véhicule. Le témoin s'éteint lorsque le TCS et le système StabiliTrak sont remis en fonction.

Se reporter aux rubriques *Système StabiliTrak[MD] à la page 4-7*, *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9*, et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45* pour plus de renseignements.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur

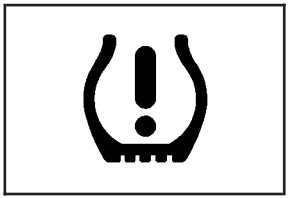


Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

Si l'indicateur pointe vers le haut, c'est que la température du moteur est trop élevée. Cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur a surchauffé. Si le véhicule a roulé dans des conditions normales, quitter la route, immobiliser le véhicule et couper le contact dès que possible.

Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-38* pour plus de renseignements.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'un témoin de pression des pneus, ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre.

Il fournit de l'information concernant les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus du centralisateur informatique de bord (CIB) peut accompagner le témoin. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45* pour de plus amples informations. S'arrêter au plus vite dans un emplacement sûr et contrôler la pression des pneus. S'ils sont sous-gonflés, les gonfler à la pression correcte. Se reporter à *Pneus à la page 5-63* pour de plus amples informations.

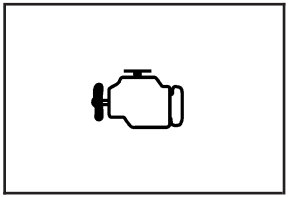
Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il pourrait y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-74* pour de plus amples informations.

Témoin d'anomalie

Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Ce témoin devrait s'allumer lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, comme indication de son bon fonctionnement.

S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des dégâts plus graves. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement toute défaillance.

Remarque: **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Pour protéger le véhicule contre des dégâts plus graves :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être résolue comme suit :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

  Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

  Se reporter à *Indice d'octane à la page 5-7*.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

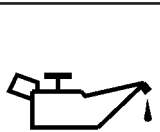
Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution du véhicule. Si le véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses à savoir afin d'assurer que le véhicule n'échoue pas à l'inspection :

- Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s'il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (en fonction/marche).
- Le véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué (OBD II), le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d’huile



⚠ ATTENTION:

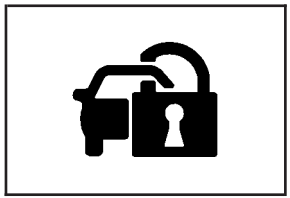
Ne pas continuer à rouler si la pression d’huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu’il peut prendre feu. Quelqu’un pourrait être brûlé. Vérifier l’huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Le manque d’entretien correcte de l’huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d’entretien de ce manuel pour les vidanges d’huile moteur.**

Ce témoin s’allume brièvement au démarrage du moteur. Si ce n’est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s’éteint.

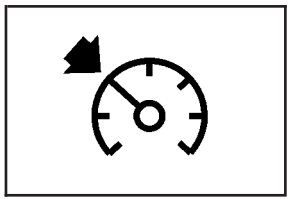
Si le témoin s’allume et reste allumé, cela signifie que l’huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n’y a peut-être pas assez d’huile ou il y a un autre problème dans le système.

Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-15*.

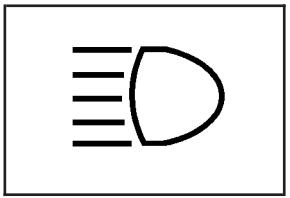
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Le témoin du régulateur automatique de vitesse s'allume chaque fois que celui-ci est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10* pour obtenir de plus amples informations.

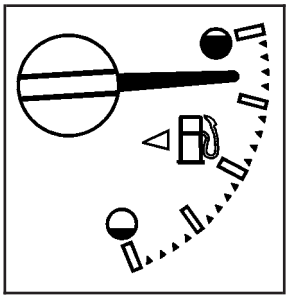
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-8* pour plus de renseignements.

Jauge de carburant



Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant signale la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir.

Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

Voici quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes. Aucune des ces situations n'est liée à un problème d'indicateur de carburant du véhicule :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille de l'indicateur n'atteigne le niveau plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'aiguille de l'indicateur oscille un peu dans les virages ou à l'accélération.
- L'indicateur ne revient pas à vide quand le contact est coupé.

Lorsque le niveau de carburant est bas dans le réservoir, un message LOW FUEL (bas niveau de carburant) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45* pour obtenir plus d'information.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche certaines informations telles que le compteur journalier, les fonctions de personnalisation et les messages d'avertissement. L'écran du centralisateur informatique de bord est situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) s'allume lorsque le contact est mis.

Si un problème est détecté, un message d'avertissement s'affiche à l'écran. Enfoncer et relâcher la commande de remise à zéro du compteur journalier sur le centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de certains messages d'avertissement ou de messages de service. Certains messages ne s'effacent qu'après avoir effectué l'action requise.

Le centralisateur informatique de bord propose plusieurs modes auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur la tige de remise à zéro du compteur journalier située sur le centralisateur informatique de bord. Ces différents modes sont expliqués dans la section suivante. La tige de remise à zéro du compteur journalier se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord, près de l'écran du centralisateur informatique de bord. Pour faire défiler les différentes fonctions, appuyer sur la tige de remise à zéro puis la relâcher.

Données relatives aux trajets

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique s'affiche automatiquement sur le centralisateur informatique de bord lorsque vous démarrez le véhicule. Il indique la distance totale parcourue par le véhicule en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Compteur journalier

Presser la commande de remise à zéro et la relâcher lorsque le message TRIP (compteur journalier) apparaît sur l'écran du CIB. La distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier s'affiche en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Pour réinitialiser le compteur journalier, presser et maintenir la tige de réinitialisation jusqu'à ce que l'affichage revienne à zéro.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Moteur coupé, tourner la clé sur ON/RUN (marche) et presser la commande de remise à zéro jusqu'à ce que OIL LIFE RESET (remise à zéro de l'indicateur de durée de l'huile) s'affiche — OIL LIFE et RESET s'affichent en alternance — sur l'écran du CIB. Le message CHANGE OIL (vidange d'huile) vous rappelle que, d'après votre programme d'entretien personnalisé, il est temps de vidanger l'huile. Toujours effacer le message OIL LIFE (durée de l'huile moteur) après une vidange d'huile. Pour effacer le message, voir la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20*.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17* et à *Entretien prévu à la page 6-5*.

Langue

Cette fonction vous permet de choisir la langue dans laquelle les informations sont affichées sur l'écran du CIB.

Pour régler cette fonction à votre guise :

1. Moteur arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans démarrer le moteur.
2. Fermer toutes les portes de manière à ce que le message DOORS (portes) n'apparaisse pas au CIB.
3. Presser et relâcher la commande de remise à zéro jusqu'à ce que la langue soit affichée : anglais (défaut), espagnol ou français.
4. Pour sélectionner une langue différente, presser et maintenir la commande de remise à zéro jusqu'à ce que la langue suivante s'affiche.
5. Répéter l'étape 4 jusqu'à ce que la langue désirée soit affichée. Lorsque la langue désirée est affichée sur l'écran du CIB, la langue est sélectionnée.
6. Pour quitter la sélection de langue, presser et relâcher la commande de remise à zéro. Tous les messages du CIB seront maintenant affichés dans la langue sélectionnée.

Verrouillage central

Cette fonction permet de programmer le verrouillage des portes selon vos préférences.

Pour régler cette fonction à votre guise :

1. Lorsque le moteur est éteint, tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ne pas retirer la clé du commutateur d'allumage.
2. Appuyer sur le bouton de verrouillage automatique des portes jusqu'à ce que le centralisateur informatique de bord affiche le mode de verrouillage des portes actuel.
3. Pour voir le prochain mode disponible, appuyer sur la commande de remise à zéro jusqu'à ce que le mode soit affiché. Relâcher la commande de remise à zéro et la maintenir à nouveau enfoncée pour afficher le mode suivant.
4. Une fois le mode désiré affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord, appuyer brièvement sur la commande de remise à zéro pour le sélectionner. Ensuite, l'écran du centralisateur informatique de bord s'efface.

Les modes suivants sont disponibles :

Verrouillage 1 (par défaut): Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P) et déverrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à la position de stationnement (P).

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h) et déverrouille toutes les portes lorsque la clé est retirée du contact.

Verrouillage 2: Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P) et déverrouille la porte du conducteur lorsque le véhicule passe à la position de stationnement (P).

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h) et déverrouille la porte du conducteur lorsque la clé est retirée du contact.

Verrouillage 3: Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P). Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule excède 24 km/h (15 mi/h). Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Rétroaction de télédéverrouillage (RKE)

Cette fonction vous permet de programmer la rétroaction de télédéverrouillage (RKE) selon vos préférences.

Pour régler cette fonction à votre guise :

1. Lorsque le moteur est éteint, tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ne pas retirer la clé du commutateur d'allumage.
2. Presser et maintenir simultanément enfoncés les boutons de verrouillage et de déverrouillage de l'émetteur RKE. Maintenir les deux boutons jusqu'à ce que l'écran du CIB affiche le mode de rétroaction RKE actuel.
3. Pour voir le prochain mode disponible, appuyer sur la commande de remise à zéro jusqu'à ce que le mode soit affiché. Relâcher la commande de remise à zéro et la maintenir à nouveau enfoncée pour afficher le mode suivant.
4. Une fois le mode désiré affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord, appuyer brièvement sur la commande de remise à zéro pour le sélectionner. Ensuite, l'écran du centralisateur informatique de bord s'efface.

Les modes suivants sont disponibles :

RFA 1 (par défaut): Ce mode fait clignoter les feux de stationnement lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 2: Ce mode fait clignoter les feux de stationnement et retentir le klaxon lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE. Ce mode fait aussi clignoter les feux de stationnement lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 3: Ce mode fait clignoter les feux de stationnement et retentir le klaxon lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 4: Ce mode désactive la rétroaction RKE. Le système ne réagit pas lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre. Chaque message s'affiche pendant quelques secondes.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate, mais vous devez presser la commande de remise à zéro du compteur journalier pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran. Chaque message doit faire l'objet d'un accusé de réception individuel.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

AC OFF (climatisation hors fonction)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée et que le climatiseur de votre véhicule doit être désactivé. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-38* et *Système de régulation de température à la page 3-20* pour plus de renseignements. Le message est accompagné du message ENG HOT (moteur chaud).

ABS FAULT (défaillance du système de freinage antiblocage)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de freinage antiblocage (ABS). Faire vérifier et réparer le système dès que possible auprès de votre concessionnaire. Se reporter aux rubriques *Freins à la page 5-43* et *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 3-31* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

BRAKES (freins)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de freinage. Faire vérifier et réparer le système dès que possible auprès de votre concessionnaire. Se reporter aux rubriques *Freins à la page 5-43* et *Témoin du système de freinage à la page 3-30* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

CHANGE OIL (vidange d'huile)

Ce message s'affiche lorsque l'huile doit être vidangée. Vérifier le niveau d'huile et amener au plus vite le véhicule chez votre concessionnaire pour entretien. Se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 5-17* et *Entretien prévu à la page 6-5* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

DOORS (portes)

Ce message s'affiche lorsqu'une ou plusieurs portes sont entrouvertes. Vérifier la fermeture correcte de toutes les portes de votre véhicule. Le message s'efface de l'écran dès que toutes les portes sont fermées.

ENG HOT (liquide de refroidissement chaud)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est élevée. Vérifier la jauge de température du liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-33*. Si vous suspectez une surchauffe du moteur, faire contrôler au plus vite votre véhicule par votre concessionnaire. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-38*.

FLUID (liquide)

Ce message s'affiche en cas de bas niveau de liquide de frein. Contrôler le niveau de liquide de frein et amener au plus vite le véhicule chez votre concessionnaire pour entretien. Se reporter à *Freins à la page 5-43* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

FUEL CAP (bouchon du réservoir de carburant)

Ce message s'affiche si le bouchon du réservoir de carburant est absent ou dévissé. S'arrêter dès que possible et vérifier si le bouchon du réservoir est bien serré. Il est également possible que le témoin de vérification du moteur s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord. Si le témoin s'allume alors que le bouchon de réservoir de votre véhicule est desserré, il faudra quelques trajets avant qu'il s'éteigne. Pour plus d'informations en cas d'allumage persistant du témoin, se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-34*. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

LOW FUEL (bas niveau de carburant)

Ce message s'affiche si le niveau de carburant du véhicule est bas. Vérifier également la jauge de carburant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Jauge de carburant à la page 3-39*. Faire le plein de carburant dès que possible.

LOW TIRE (pneu dégonflé)

Ce message s'affiche en cas de détection d'une basse pression de l'un des pneus du véhicule. Appuyer sur la tige de remise à zéro puis la relâcher pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran. Ce message apparaît à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés selon une pression de gonflage correcte. Pour plus d'informations sur les pneus et les pressions de gonflage correctes, se reporter aux rubriques *Pneus à la page 5-63* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.

OIL (huile)

Ce message s'affiche lorsque la pression d'huile est faible. Se reporter à *Témoin de pression d'huile à la page 3-38* et *Huile à moteur à la page 5-17* pour de plus amples informations.

PARK BRK (frein de stationnement)

Ce message s'affiche lorsque le frein de stationnement est serré. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Frein de stationnement à la page 2-37* et *Témoin du système de freinage à la page 3-30*. Ce message s'efface de l'écran dès que le frein de stationnement est relâché ou en pressant la commande de remise à zéro.

REDUCED POWER (puissance du moteur réduite)

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

SERV 4WD (entretien du système à quatre roues motrices)

Ce message s'affiche en cas de problème du dispositif de commande de la boîte de transfert. Faire vérifier et réparer la boîte de transfert de votre véhicule par votre concessionnaire. Pour plus d'informations sur la boîte de transfert, se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-32*. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

SERV TPM (réparer le système de surveillance de la pression des pneus)

Ce message s'affiche si un élément du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-33*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-76* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

SERV VEH (entretien du véhicule)

Ce message s'affiche si un entretien du véhicule est nécessaire. Faire procéder à l'entretien dès que possible auprès de votre concessionnaire.

SERVICE CHARG SYS (réparer le système de charge)

Ce message apparaît en cas de problème avec le système de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de batterie peut également s'allumer sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de charge à la page 3-29*. La batterie ne sera pas rechargée de façon optimale et le véhicule ne pourra plus entrer en mode d'économie de carburant. Vous pouvez conduire le véhicule en toute sécurité, mais vous devez faire vérifier le système électrique par votre concessionnaire. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

SERVICE STAB SYS (réparer le système de stabilité)

Ce message s'affiche si le système StabiliTrak présente un problème. Faire réparer le véhicule immédiatement par un concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-7* pour en savoir plus.

STAB SYS OFF (système de stabilité désactivé)

Ce message s'affiche lorsque le système StabiliTrak est désactivé. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-7*.

TRAC OFF (traction désactivée)

Ce message s'affiche quand la traction asservie (TCS) est désactivée en pressant le bouton StabiliTrak. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-7* pour plus d'informations.

TRACTION FAULT (défaut de traction)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de TCS. Faire vérifier et réparer le véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9* pour de plus amples informations. Presser et relâcher la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

TURN SIGNAL (clignotant)

Ce message apparaît lorsque les clignotants sont allumés depuis environ 1,2 km (0,75 mille). Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Systèmes audio

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.

⚠ ATTENTION:

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

Remarque: **Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.**

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les règlementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Remarque: **Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/divertissement GM. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés à votre véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec votre véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système audio peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-23* pour plus de renseignements.

Réglage de l'horloge

Radio AM-FM

Appuyer sur le bouton HR et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche. Appuyer sur le bouton MIN et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les minutes correctes s'affichent. Le passage en mode de réglage de l'horloge s'effectue après une temporisation de 2 secondes. Pour afficher l'heure lorsque le contact est coupé, appuyer sur RCL, HR ou MIN.

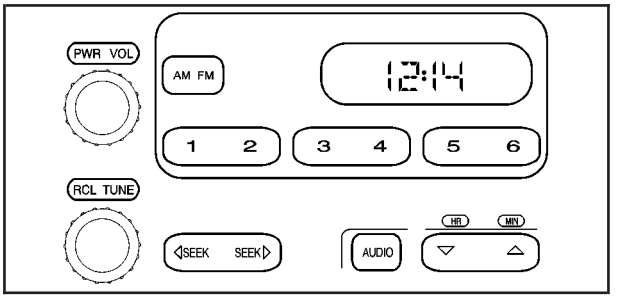
Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

Presser le bouton HR et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche. Presser le bouton MIN et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les minutes correctes s'affichent. L'heure peut être réglée que le contact soit mis ou non.

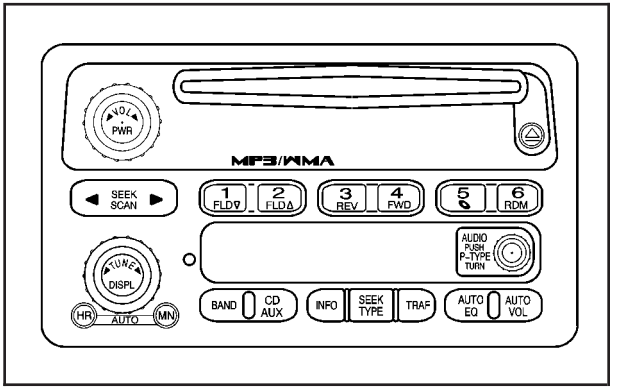
Pour synchroniser l'heure avec une station FM diffusant les données d'un système de radiocommunication de données (RDS), appuyer simultanément sur les boutons HR et MIN et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le message RDS TIME (heure RDS) s'affiche. Pour confirmer l'acceptation de l'heure affichée, appuyer simultanément sur les boutons HR et MIN et les maintenir enfoncés pendant 2 secondes. Si l'heure de la station n'est pas disponible, le message NO UPDAT (aucune mise à jour) s'affiche.

L'heure RDS est diffusée chaque minute. Une fois que vous aurez syntonisé une station du système RDS, il faudra peut-être attendre quelques minutes avant que l'heure soit réglée.

Autoradio(s)



Radio AM-FM



Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix.
- Recevoir des bulletins sur les urgences locales et nationales.
- Afficher des messages provenant de stations de radio.
- Rechercher les stations diffusant des bulletins de circulation.

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée sur une station RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station est affiché à la place de la fréquence. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme en cours de diffusion.

Fonctionnement de la radio

PWR (alimentation): Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

◁▷ **VOL/VOLUME:** Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

RCL (rappel) (radio AM-FM): Presser pour passer entre l'affichage de la fréquence de station radio, de la bande et de l'heure. Lorsque le contact est coupé, presser pour afficher l'heure.

DISPL (affichage) (radio avec CD): Lorsque le contact est coupé, presser pour afficher l'heure.

Pour le système RDS, presser le bouton DISPL (affichage) pour modifier l'affichage lorsque le système RDS est sélectionné. Les options d'affichage possibles sont l'indicatif de la station, la fréquence de la station RDS, le PTY (type de programme) et le nom du programme (le cas échéant).

Pour le système XM^{MC} (le cas échéant),sélectionner le mode XM, puis appuyer sur le bouton DISPL (affichage) pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence/nom de la station.

Pour modifier la valeur par défaut d'affichage, presser le bouton DISPL (affichage) jusqu'à l'affichage désiré puis le presser et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

AUTO VOL (volume automatique): La fonction de volume automatique ajuste automatiquement le niveau sonore en roulant en fonction des bruits de roulement et aérodynamiques.

Régler le volume sonore au niveau désiré. En fonction de la radio et des écrans, presser pour sélectionner MIN, MED, MAX AUTO VOL (volume automatique minimum, moyen ou maximum), ou LOW, MEDIUM, and HIGH (faible, moyen et élevé). AVOL s'affiche. Chaque réglage supérieur permet une compensation plus importante du volume sonore à des vitesses plus élevées du véhicule. Ensuite, en roulant, la fonction de volume automatique augmente la puissance sonore, selon les besoins, pour couvrir le bruit en fonction de la vitesse. Le niveau de volume semblera ainsi égal en roulant.

Sur la radio avec CD, NONE (aucun) s'affiche si la radio ne peut déterminer la vitesse du véhicule. Pour désactiver la fonction de volume automatique, presser jusqu'à ce que OFF ou AUTO VOL OFF (hors fonction) s'affiche.

Recherche d'une station

AM FM (radio AM-FM): Presser pour passer en FM1, FM2 ou AM. La sélection s'affiche.

BAND (bande): Presser pour basculer entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

◀▶ **TUNE (syntonisation):** Tourner pour sélectionner les stations.

◀ **SEEK** ▶ **(recherche):** Presser pour passer à la station suivante ou à la précédente et y rester.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches pendant deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches pour mettre fin à l'exploration.

Pour explorer les stations préréglées, appuyer sur l'une des deux flèches pendant plus de quatre secondes jusqu'à ce que deux bips retentissent. La radio passe à la première station mémorisée sur les boutons-poussoirs, s'y arrête quelques secondes, puis passe à la suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des deux flèches pour mettre fin à l'exploration.

◀ **SCAN** ▶ **(exploration):** Presser et maintenir pendant plus de deux secondes. SCAN ou SCN (exploration) s'affiche et la radio émet un bip. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches SCAN pour mettre fin à l'exploration.

Pour explorer les stations programmées, presser et maintenir l'une des flèches SCAN (exploration) pendant plus de quatre secondes. PSCN ou PSC (exploration des programmes préréglées) s'affiche et la radio émet un ou deux bips, en fonction du modèle de radio. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches SCAN pour mettre fin à l'exploration des programmations.

La radio n'explore que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Programmation des stations

En l'absence de bande XM, jusqu'à 18 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM) peuvent être programmées sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Si la radio est dotée de la bande XM, jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2, 6 AM, 6 XM1 et 6 XM2) peuvent être programmées sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Pour programmer une radio :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur BAND (bande) pour sélectionner FM1, FM2, AM ou XM1 ou XM2 (option).
   - Sur les radios AM-FM, appuyer sur AM-FM pour sélectionner FM1, FM2 ou AM.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'une des six touches numérotées et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Chaque fois que vous appuierez sur cette touche numérotée, vous retrouverez la station mémorisée.
5. Répéter ces étapes pour chacune des touches.

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

AUDIO: Presser et relâcher jusqu'à ce que BASS/TREB (graves/aigus) ou BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) s'affiche. Tourner pour augmenter ou diminuer la tonalité. L'écran affiche le niveau des graves ou aigus. Si la réception d'une station est faible ou parasitée, diminuer les aigus.

- Sur la radio AM-FM, presser et maintenir les flèches △▽ pour augmenter ou diminuer la tonalité.

Pour régler les sons graves/aigus ou les sons graves/moyens/aigus à un niveau moyen, presser et maintenir le bouton AUDIO. La radio émet un bip et le niveau est réglé à la position moyenne.

- Sur la radio AM-FM, pour régler les graves et les aigus à la valeur moyenne, sélectionner BAS (graves) ou TRE (aigus). Appuyer ensuite pendant plus de deux secondes jusqu'au bip. La lettre B (graves) suivie d'un zéro ou la lettre T (aigus) suivie d'un zéro apparaît à l'écran.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé si aucune commande de tonalité ou de haut-parleur n'est affichée. L'indication ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affiche et vous entendez un bip.

- Sur la radio AM-FM, pour régler les deux commandes de tonalité et le volume des deux hauts-parleurs à la valeur moyenne, quitter le mode audio en appuyant sur un autre bouton ou attendre cinq secondes que l'afficheur revienne à l'heure. Presser ensuite et maintenir enfoncé plus de deux secondes, jusqu'au bip. L'indication CEN (centre) apparaît à l'écran.

AUTO EQ (égalisation automatique): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages de tonalité prédéterminés pour les musique country/western, jazz, populaire, rock et classique.

Pour retourner au mode manuel, appuyer sur le bouton AUTO EQ (égalisation automatique) jusqu'à ce l'indication CUSTOM (personnalisation) s'affiche. Vous pourrez alors régler manuellement les sons graves/aigus ou graves/moyens/aigus au moyen du bouton AUDIO.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

AUDIO: Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs de gauche et de droite, presser et relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre gauche-droite) s'affiche. Tourner pour diriger le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

- Sur la radio AM-FM, presser et maintenir les flèches △▽ pour déplacer le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que FADE ou, en fonction de la radio, FAD (atténuation) s'affiche. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

- Sur la radio AM-FM, presser et maintenir les flèches △▽ pour déplacer le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre gauche/droite et avant/arrière à la position médiane, appuyer sur le bouton AUDIO pour sélectionner BAL (équilibre gauche/droit) ou FADE/FAD (équilibre avant/arrière) puis appuyer à nouveau sur le bouton et le maintenir jusqu'au bip.

- Sur la radio AM-FM, l'équilibre gauche/droite et avant/arrière à la position médiane, sélectionner BAL (équilibre gauche/droit) ou FAD (équilibre avant/arrière). Appuyer ensuite pendant plus de deux secondes sur le bouton AUDIO jusqu'au bip. La lettre B (équilibre gauche/droite) suivie d'un zéro ou la lettre F (équilibre avant/arrière) suivie d'un zéro s'affiche.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs en position moyenne, presser et maintenir le bouton de AUDIO lorsque aucune tonalité ou aucun haut-parleur n'est affiché. ALL CENTERED (tous les réglages en position centrale) s'affiche et un signal sonore retentit.

- Sur la radio AM-FM, régler les deux commandes de tonalité et le volume des deux hauts-parleurs à la valeur moyenne en quittant le mode audio.

  Pour ce faire, presser un bouton de la radio pour effectuer cette fonction ou attendre cinq secondes que l'afficheur revienne à l'heure. Presser ensuite et maintenir enfoncé plus de deux secondes le bouton AUDIO jusqu'au bip. L'indication CEN (centré) apparaît à l'écran.

  Si votre véhicule est un modèle à cabine classique, il est possible que vous ne disposiez pas de l'équilibrage avant/arrière.

Choix d'une station (RDS et XM) diffusant un type de programme (PTY)

Pour sélectionner et choisir une station diffusant un certain type de programme, procéder de la façon suivante :

1. Presser P-TYPE (type de programme) pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication P-TYPE ou TYPE et un type de programme s'affichent.
2. Tourner à nouveau, le bouton P-TYPE (type de programme) pour sélectionner un type de programme.

3. Une fois le type de programme désiré affiché, presser le bouton SEEK/TYPE (recherche/type) pour le sélectionner et passer à la première station de ce type de programme.
4. Pour changer de station dans ce type de programme, presser deux fois le bouton SEEK/TYPE (recherche/type) pour afficher le type de programme puis passer à une autre station.

Pour annuler la recherche, presser le bouton SEEK/TYPE (recherche/type). Ceci fera également quitter le mode de recherche de type de programme et retourner à la dernière station sélectionnée.

Si les fonctions PTY (type de programme) et TRAF (circulation) sont toutes deux sélectionnées, la radio recherche les stations qui diffusent le type de programme sélectionné et des bulletins de circulation.

Si la radio ne trouve pas une station diffusant le type de programme désiré, l'indication NONE (aucun) s'affiche et la radio revient à la dernière station syntonisée.

SCAN (exploration): Pour explorer les types de programme, presser et maintenir SEEK/SCAN (recherche/exploration) jusqu'à ce qu'un bip retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante.

BAND (fréquence de rechange): La fréquence de rechange laisse la radio passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne passe plus à d'autres stations.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM.

Programmation des stations présélectionnées de types de programme (RDS uniquement)

Sur la radio à lecteur de CD, les six boutons-poussoirs sont préréglés en usine sur un type de programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 12 types de programmes (6 FM1 et 6 FM2) pour les boutons-poussoirs numérotés. Pour programmer les types de programme :

1. Appuyer sur BAND (bande) pour choisir FM1 ou FM2.
2. Tourner le bouton P-TYPE (type de programme) pour activer le mode de sélection du type de programme. TYPE et le dernier type de programme sélectionné s'affichent.
3. Tourner le bouton P-TYPE pour choisir un type de programme.
4. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit ensuite d'appuyer dessus pour revenir à PTY ainsi sélectionnée.
5. Répéter ces étapes pour chacune des touches.

Messages RDS

ALERT! (communiqués d'urgence): Sur les radios avec CD, cette fonction vous avertit des urgences locales et nationales. Lorsque la station en cours d'écoute diffuse un message d'urgence, l'indication ALERT! (communiqués d'urgence) s'affiche. Le message est audible même si la sourdine est activée ou si un CD est en cours de lecture. Si le lecteur de CD fonctionne, il s'arrête pendant la diffusion du communiqué. Vous ne pouvez pas interrompre la diffusion de communiqués d'urgence.

L'affichage du message ALERT! (communiqués d'urgence) n'est pas affecté par les essais du système de diffusion de communiqués d'urgence. Cette fonction n'est pas prise en charge par toutes les stations RDS.

INFO (information): Si un message est disponible sur la station en cours d'écoute, le symbole d'information ou INFO (information) s'affiche. Appuyer sur ce bouton pour voir le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la chanson, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, il s'affichera par parties toutes les trois secondes. Pour faire défiler le message, presser le bouton INFO (information). Un nouveau groupe de mots s'affiche à chaque pression du bouton. Quand tout le message a été affiché, le symbole d'information ou INFO disparaît jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu. Le dernier message peut être consulté en pressant le bouton INFO. Il reste à l'écran jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Lorsque la station n'émet pas de message, NO INFO (aucune information) s'affiche.

TRAF (circulation): Sur les radios avec CD, si TRAF (circulation) s'affiche, la station syntonisée émet des communiqués d'information routière. Lorsqu'un communiqué est émis, vous l'entendez.

Si la station ne diffuse pas de bulletins de circulation appuyer sur le bouton TRAF (circulation) et la radio recherchera une station qui en diffuse. Une fois cette station trouvée, la recherche s'arrête et TRAF s'affiche. Si aucune station diffusant des bulletins de circulation n'est trouvée, l'indication NO TRAF (pas de bulletin de circulation) s'affiche.

Si TRAF (circulation) s'affiche, appuyer sur le bouton TRAF pour désactiver la diffusion de bulletins de circulation.

La radio transmet les bulletins de circulation si le volume est bas. Elle interrompt également la lecture d'un CD si la dernière station syntonisée diffuse les bulletins de circulation.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM.

Messages radio

CAL ERR ou CAL (erreur d'étalonnage): Le système audio a été étalonné en usine en fonction du véhicule. Si CAL ou CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée pour le véhicule et qu'il faut revenir chez le concessionnaire pour corriger la situation.

LOC or LOCKED (verrouillé): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) se verrouille. Il faut alors rapporter votre véhicule chez le concessionnaire pour réparation.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Service de radio par satellite XM[MC]

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM Radio Online (radio XM en ligne) lorsque vous n'êtes pas dans le véhicule. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM. Pour plus d'informations, contacter XM via xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

Messages radio pour XM uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 3-71* plus loin dans cette section pour plus de détails.

Lecture d'un CD (radio avec lecteur CD monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le disque s'engage dans le lecteur et READING (lecture) apparaît. La lecture commence. Pour insérer un CD alors que le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton ⏏ (éjection) ou sur le bouton DISPL (affichage).

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'un CD est inséré, le symbole CD apparaît. Au début de chaque piste, le numéro de piste est affiché.

Le lecteur CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

Entretien des CD

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de CD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.

1 FLD ▽ (dossier précédent): Ce bouton est inactif pendant la lecture d'un CD.

2 FLD △ (dossier suivant): Ce bouton est inactif pendant la lecture d'un CD.

3 REV (recul rapide): Presser et maintenir pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Presser et maintenir moins de deux secondes pour reculer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Presser et maintenir plus de deux secondes pour reculer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Relâcher pour lire le passage. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'affichent.

4 FWD (avance rapide): Presser et maintenir pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Presser et maintenir pendant moins de deux secondes pour avancer six fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Presser et maintenir pendant plus de deux secondes pour avancer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Relâcher pour lire la piste. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

6 RDM (lecture aléatoire): Presser pour lire les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que dans un ordre séquentiel. La mention RDM ON (lecture aléatoire activée) s'affiche. RDM (lecture aléatoire) et le numéro de la piste s'affichent lorsque la lecture de chaque piste débute. Presser à nouveau pour désactiver la lecture aléatoire. La mention RDM OFF (lecture aléatoire désactivée) s'affiche.

◀ SEEK ▶ (recherche): Appuyer sur la flèche gauche pour aller au début de la piste en cours ou précédente. Appuyer sur la flèche droite pour aller au début de la piste suivante. Appuyer sur l'une des flèches pendant plus de deux secondes pour explorer les pistes suivantes en écoutant les huit premières secondes de chaque piste jusqu'à ce que toutes les pistes aient été parcourues. Appuyer sur l'une ou l'autre flèche pour arrêter l'exploration et lire la piste.

◁ TUNE ▷ (syntonisation): Tourner ce bouton permet de reculer ou avancer rapidement à travers les pistes. Le numéro de piste s'affiche pour chaque piste.

DISPL (affichage): Presser pour savoir depuis combien de temps une piste est lue. ET (temps écoulé) et le temps écoulé s'affichent. Pour modifier l'affichage par défaut (piste ou temps écoulé), presser jusqu'à l'affichage souhaité, puis maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio produit un bip et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

BAND (bande): Presser pour écouter la radio lorsqu'un CD est en cours de lecture. Le CD inactif reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD AUX (lecteur CD auxiliaire): Presser pour lire un CD pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affiche lorsqu'un CD est chargé.

⏏ **(éjection):** Presser pour éjecter un CD. L'éjection fonctionne même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un CD alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, presser d'abord ce bouton.

Lecture d'un CD-R MP3/WMA

Les radios à fonction MP3/WMA peuvent lire un disque CD-R ou CD-RW MP3/WMA. Pour plus d'information sur la méthode de lecture de ces disques, voir *À l'aide d'un MP3 à la page 3-66* plus loin dans cette section.

Messages du lecteur CD

CHECK CD (vérifier le CD): Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du CD devrait reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Le format du CD peut être incompatible. Voir *À l'aide d'un MP3 à la page 3-66* plus loin dans cette section.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

À l'aide d'un MP3

Disque CD-R MP3/WMA

Format MP3/WMA

Si vous gravez votre propre disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R.
- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl. D'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner.
- Les fichiers peuvent être enregistrés selon différents débits binaires fixes ou variables. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste et le nom de l'album sont affichés par la radio lorsque vous procédez à l'enregistrement à l'aide d'étiquettes ID3 versions 1 et 2.
- Créer une structure de dossiers qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Lorsque vous gravez un disque MP3/WMA en utilisant plusieurs sessions, s'assurer de finaliser le disque. Généralement, il vaut mieux graver le disque en une seule fois.

Le lecteur peut lire et diffuser un maximum de 253 dossiers, 50 listes de lecture, 20 sessions et 949 fichiers. Les longs noms de fichier, de dossier ou de liste de lecture peuvent utiliser plus d'espace mémoire disque que nécessaire. Pour conserver de l'espace sur le disque, minimiser la longueur des noms de fichier, de dossier et de liste de lecture. Vous pouvez également lire un CD-R MP3/WMA enregistré sans dossiers de fichiers. Le système accepte jusqu'à 11 dossiers en profondeur, cependant, limiter le nombre total de dossiers pour réduire la complexité et le risque de confusion lors des tentatives de localisation d'un dossier particulier pendant la lecture. Si un CD contient davantage que le maximum de 253 dossiers, 50 listes de lecture, 20 sessions et 949 fichiers, le lecteur vous laissera accéder (et naviguer jusqu'au maximum), mais tous les éléments au-delà du maximum seront ignorés.

Répertoire racine

Le répertoire racine sera traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affichera comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine seront lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de pièces (Px) seront toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Si le disque renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers seront situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de dossier seront indisponibles. La radio affichera ROOT (racine) sur l'afficheur comme nom du dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de lecture (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

Ordre de lecture

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Si le CD ne renferme aucune liste de lecture, la lecture débutera à la première piste du répertoire racine. Lorsque toutes les pistes du répertoire racine auront été lues, la lecture des fichiers reprendra en ordre numérique. Après la lecture de la dernière piste du dernier dossier, la lecture reprendra à la première piste du premier dossier ou du répertoire racine.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, son nom n'est pas automatiquement affiché, à moins que le mode d'affichage par défaut soit le mode de dossier. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique plus loin dans cette section. Le nom de la nouvelle piste s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes de lecture préprogrammées créées avec WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Lecture de MP3/WMA

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le disque s'engage dans le lecteur et l'indication READING (lecture) apparaît. La lecture doit commencer et le symbole de CD doit s'afficher. Si vous voulez insérer un CD alors que le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton ⏏ ou sur le bouton DISPL (affichage).

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche.

1 FLD ▽ (dossier précédent): Presser ce bouton pour passer à la première piste du dossier précédent. Presser ce bouton en mode Dossier aléatoire pour passer au dossier précédent et lire de façon aléatoire les pistes dans ce dossier.

2 FLD △ (dossier suivant): Presser ce bouton pour passer à la première piste du dossier suivant. Presser ce bouton en mode Dossier aléatoire pour passer au dossier suivant et lire de façon aléatoire les pistes dans ce dossier.

3 REV (retour rapide): Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour reculer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour reculer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention REV (retour) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

4 FWD (avance rapide): Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour avancer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour avancer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention FWD (avancer) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

6 RDM (lecture aléatoire): Pour lire les pistes du dossier ou de la liste de lecture en cours en ordre aléatoire, presser ce bouton. La mention FLDR RDM (dossier aléatoire) s'affiche. Lorsque toutes les pistes du dossier ou de la liste de lecture en cours ont été lues, le système passe au prochain dossier ou à la prochaine liste de lecture et lit toutes les pistes en ordre aléatoire.

Pour écouter toutes les pistes du CD dans l'ordre aléatoire, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. Un bip retentit et la mention DISC RDM (lecture aléatoire du disque) s'affiche. Cette fonction n'est pas utilisable avec les listes de lecture.

Lorsque vous avez sélectionné le mode de lecture aléatoire, une pression sur une des flèches SEEK (recherche) ramène à la plage aléatoire précédente ou suivante.

Appuyer de nouveau brièvement sur ce bouton pour désactiver la lecture aléatoire. La mention NO RDM (lecture aléatoire désactivée) s'affiche.

◀ **SEEK** ▶ **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) gauche pour retourner au début de la piste précédente. Appuyer sur la flèche SEEK droite pour retourner au début de la piste suivante. Si vous appuyez pendant plus de deux secondes sur l'une des deux flèches SEEK, le lecteur recherche les pistes précédentes ou suivantes à la vitesse de deux pistes par seconde. Relâcher le bouton pour arrêter la recherche et lire la piste.

◁ **TUNE** ▷ **(syntonisation):** Tournez ce bouton pour parcourir rapidement les pistes vers le début ou la fin du disque, dans tous les dossiers ou listes de lecture. Le numéro de piste et le nom du fichier s'affichent pour chaque piste. Si vous tournez ce bouton alors que vous avez sélectionné le mode de lecture aléatoire, le lecteur parcourra rapidement les pistes vers le début ou la fin du disque, dans l'ordre séquentiel.

DISPL (affichage): Presser ce bouton pour basculer entre les modes piste, dossier/liste de lecture et heure du jour. L'écran n'affiche que huit caractères, mais peut prendre en compte jusqu'à quatre pages textuelles. Si le nom de la chanson, du dossier ou de la liste de lecture comporte plus de huit caractères et si vous appuyez sur ce bouton en l'espace de deux secondes, vous passez à la page texte suivante. S'il n'y a aucune autre page à afficher, vous passez au mode d'affichage suivant après avoir pressé ce bouton dans les deux secondes.

- Le mode piste affiche le numéro de la piste en cours et le nom de la piste fourni par l'identificateur ID3.
- Le mode dossier/liste de lecture affiche le numéro de dossier ou de la liste de lecture en cours et le nom de dossier et de la liste de lecture.
- Le mode heure affiche l'heure et le nom de la chanson fourni par l'identificateur ID3.

Pour modifier l'affichage par défaut, presser le bouton DISPL jusqu'à l'affichage désiré puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

INFO (information): La mention INFO (information) s'affiche lorsqu'une piste actuelle comporte des renseignements fournis par l'identificateur ID3. Appuyer sur ce bouton pour afficher les noms de l'artiste et de l'album fournis par l'identificateur. Une fois les renseignements de l'identificateur ID3 affichés, la mention INFO s'efface.

BAND (bande): Presser ce bouton pour écouter la radio lorsqu'un CD est en cours de lecture. Le CD inactif reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD AUX (lecteur CD auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer un disque compact pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affichera à l'écran lorsqu'un disque compact sera chargé.

⏏ **(éjection):** Presser ce bouton pour éjecter un CD. L'éjection fonctionne même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un CD alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, presser d'abord ce bouton.

Messages autoradio XM

XL (stations en langage explicite): Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

Updating (mise à jour): Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

No Signl (aucun signal): Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

Loading (chargement): Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système sonore. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

Off Air (hors service): Ce canal n'est actuellement pas en service. Sélectionner un autre canal.

CH Unavl (canal non disponible): Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

Unauth (non autorisé): Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

No Info (pas d'information): Aucune information sur l'artiste, le titre de la chanson la catégorie ou toute autre information textuelle n'est disponible en ce moment sur ce canal. Votre système fonctionne correctement.

NotFound (introuvable): Aucune information sur l'artiste, le titre de la chanson la catégorie ou toute autre information textuelle n'est disponible en ce moment sur ce canal. Votre système fonctionne correctement.

XM Lock (verrouillage XM): Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

Radio ID (identification de la radio): Si vous recevez ce message alors que vous avez sélectionné le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Unknown (inconnu): Si vous recevez ce message alors que vous avez sélectionné le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Check XM (vérifier XM): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Dispositif antivol

Radios sans système RDS

Le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOC (verrouillé) s'affichera.

Si le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Radios RDS

Le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Lorsque vous éteignez la radio et que vous arrêtez le véhicule, le témoin rouge clignotant indique que le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est activé.

Si le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

Service de radio par satellite XM[MC]

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM[MC] pendant une certaine durée.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Antenne fixe

L'antenne à mât fixe peut passer dans la plupart des stations de lavage automatique sans dommage, pour autant qu'elle soit fermement fixée à sa base. Si le mât est légèrement plié, le redresser à la main. Si la pliure est accentuée, le remplacer.

S'assurer occasionnellement que l'antenne est bien serrée sur sa base. Si un serrage s'avère nécessaire, le faire à la main en ajoutant un quart de tour.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC}

L'antenne radio satellite XM se trouve sur le toit du véhicule. Éliminer toute obstruction de l'antenne pour conserver la qualité de la réception.

Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

Réglage du niveau de carillon

C'est la radio qui permet de régler le niveau du carillon. Pour modifier le volume, enfoncer le bouton-poussoir 6 pendant que le contact est mis et que l'autoradio est éteint. Le volume du carillon passe de normal à fort et l'indication LOUD (fort) s'affiche sur l'autoradio. Pour retourner à la valeur par défaut ou au réglage normal, appuyer de nouveau sur le bouton-poussoir 6 et le maintenir enfoncé. Le volume du carillon passe de fort à normal et l'indication NORMAL s'affiche. Chaque fois que le volume sonore du carillon est modifié, le carillon retentit trois fois pour donner un aperçu du nouveau volume sonore. Si l'autoradio est retiré et qu'il n'est pas remplacée par un autre autoradio d'usine ou par un module de carillon, le carillon sera désactivé.

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et le véhicule 4-2
- Conduite pour une meilleure économie de carburant 4-2
- Conduite défensive 4-2
- Conduite en état d'ébriété 4-3
- Contrôle du véhicule 4-4
- Freinage 4-4
- Système de freinage antiblocage (ABS) 4-5
- Freinage d'urgence 4-6
- Système StabiliTrak^{MD} 4-7
- Système de traction asservie (TCS) 4-9
- Essieu arrière à glissement limité 4-10
- Direction 4-10
- Contrôle d'un dérapage sur l'accotement 4-11
- Manoeuvre de dépassement 4-12
- Perte de contrôle 4-12
- Conduite tout terrain 4-13
- Conduite de nuit 4-27
- Conduite sous la pluie et sur routes mouillées ...4-28
- Avant de partir pour un long trajet 4-29
- Hypnose de la route 4-29
- Routes onduleuses et de montagne 4-30
- Conduite hivernale 4-31
- Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige 4-33
- Va-et-vient du véhicule pour le sortir 4-34
- Crochets de récupération 4-34
- Chargement du véhicule 4-35
- Information de chargement d'autocaravane séparable 4-42
- Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine 4-42

Remorquage 4-43
- Remorquage du véhicule 4-43
- Remorquage d'un véhicule récréatif 4-43
- Traction d'une remorque 4-51
- Recommandations relatives à une remorque 4-63

Votre conduite, la route et le véhicule

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-14*.

⚠ ATTENTION:

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

⚠ ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*

Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-30*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration.

Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

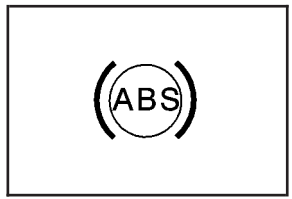
Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé du système de freinage antiblocage (ABS). Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 3-31*.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

Un ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Maintenir simplement la pédale de frein fermement pressée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Les freins peuvent vibrer ou émettre du bruit, mais c'est tout à fait normal.

Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Assistance au freinage

Ce véhicule est doté d'un système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé. De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

Système StabiliTrak[MD]

Le véhicule est doté d'un système électronique de contrôle de stabilité appelé StabiliTrak. Il s'agit d'un système avancé commandé par ordinateur qui vous assiste dans la maîtrise de la direction du véhicule lors de conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak s'active lorsque l'ordinateur détecte une anomalie entre la trajectoire prévue et la direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour aider le conducteur à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque le véhicule démarre et commence à rouler, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Le fonctionnement du système peut être entendu ou ressenti. Ceci est normal et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser avant que la vitesse du véhicule n'atteigne 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, il faut parcourir environ 3,2 km (2 milles) avant que le système ne s'initialise.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction lorsque StabiliTrak s'active, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Il peut être remis en fonction lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*.

Si un problème est détecté avec StabiliTrak, un message SERVICE STAB SYS (vérifier le système de stabilité) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45* pour plus de renseignements. Lorsque ce message s'affiche, le système ne fonctionne pas. Votre conduite doit être adaptée en conséquence.

StabiliTrak et la traction asservie (TCS) sont automatiquement activés lorsque le véhicule démarre et les systèmes sont réinitialisés à chaque cycle d'allumage. Cependant, lorsque la boîte de transfert est en mode quatre roues motrices, gamme basse, StabiliTrak est automatiquement désactivé. Se reporter à *Quatre roues motrices à la page 2-32* pour de plus amples informations. Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de désactiver la partie traction asservie du système si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Si la partie traction asservie est désactivée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera. La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer l'activation incessante de la commande freinage/traction. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-33*.

Le témoin StabiliTrak/TCS clignotera au tableau de bord lorsque le système TCS ou le StabiliTrak sont à la fois en fonction et activé.

Le bouton StabiliTrak/TCS se trouve sur le tableau de bord.

Pour désactiver le TCS, presser et relâcher le bouton StabiliTrak/TCS. Le témoin StabiliTrak/TCS s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord et TRAC OFF (traction asservie désactivée) s'affiche au CIB. Pour remettre en fonction le TCS, presser et relâcher le bouton StabiliTrak/TCS.

Pour désactiver le TCS et StabiliTrak, presser et maintenir le bouton StabiliTrak/TCS jusqu'à ce que TRAC OFF (traction asservie désactivée) et STAB SYS OFF (système de stabilité désactivé) s'affichent au CIB et que le témoin StabiliTrak/TCS s'allume au tableau de bord. Pour réactiver le TCS et StabiliTrak, presser et relâcher la bouton StabiliTrak/TCS.

Lorsque le TCS ou StabiliTrak sont désactivés, le témoin StabiliTrak/TCS et le message approprié TRAC OFF (traction asservie désactivée) ou STAB SYS OFF (système de stabilité désactivé) s'affiche au CIB. Le véhicule disposera encore des commandes de freinage/traction asservie lorsque le TCS et StabiliTrak sont désactivés, mais ne bénéficiera pas du système de gestion du régime du moteur. Voir Fonctionnement de la traction asservie ci-dessous pour plus d'informations.

Système de traction asservie (TCS)

Le système de traction asservie (TCS) fait partie du système StabiliTrak. Le TCS limite le patinage des roues, ce qui est particulièrement utile sur les chaussées glissantes. Le système ne fonctionne que s'il détecte qu'au moins une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence. Lorsque cela se produit, le système active alors les freins avant pour limiter le patinage des roues et réduit également la puissance du moteur. Vous pouvez ressentir ou entendre le système fonctionner. Ceci est normal et ne signifie pas que le véhicule présente un problème.

Remarque: **Si vous laissez la(les) roue(s) d'un essieu patiner de manière excessive alors que les témoins StabiliTrak, de l'ABS et des freins sont allumés et que les messages CIB correspondants sont affichés, vous risquez de détériorer la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive lorsque ces témoins sont allumés et que ces messages sont affichés.**

Dans certaines conditions, le TCS peut fonctionner sur une chaussée sèche. Lorsque cela se produit, il se peut que vous constatiez une réduction de l'accélération ou un bruit de fonctionnement. Cela est normal et ne signifie pas que votre véhicule est aux prises avec un problème.

Ces conditions peuvent comprendre une forte accélération dans un virage, un changement ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses ou une conduite sur route cahoteuse.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction lorsque le TCS commence à limiter le patinage des roues, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Il peut être remis en fonction lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*.

Le message TRACTION FAULT (panne de traction) apparaît au centralisateur informatique de bord (CIB) lorsqu'un problème de TCS ou de système antiblocage des freins (ABS) a été détecté et que le véhicule doit être réparé. Lorsque ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des routes. Ajuster sa conduite en conséquence. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45*.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances du véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Essieu arrière à glissement limité

Les véhicules à essieu arrière à glissement limité offrent une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. L'essieu fonctionne la plupart du temps comme un essieu normal, mais lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule.

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

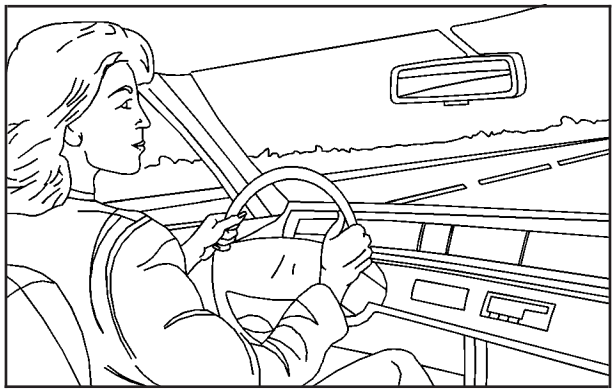
Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 4-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

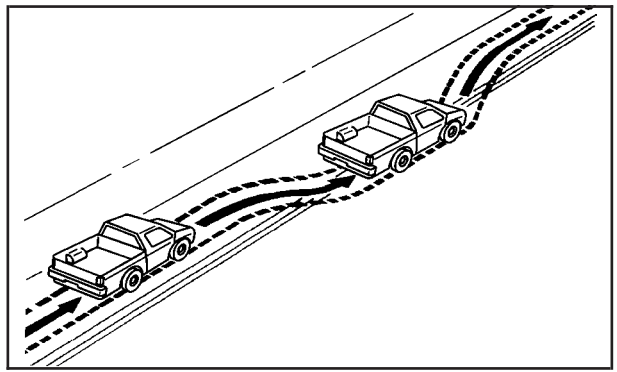


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il saute le bord de la chaussée. Tourner le volant de 3 à 5 po, 8 à 13 cm (un huitième de tour environ) jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'abusant pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

StabiliTrak^{MD} aide le conducteur à conserver le contrôle directionnel de son véhicule. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-7*. Si le système StabiliTrak^{MD} est désactivé, un dérapage en virage doit être entièrement géré par le conducteur à l'aide de techniques de contre-braquage et un dérapage en accélération sera le mieux géré en relâchant le pied de la pédale d'accélérateur.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques, y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes avant-coureurs — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et ralentir en cas de doute.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Les véhicules à quatre roues motrice peuvent être utilisés pour une conduite tout terrain. Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être utilisés à cette fin, excepté sur revêtement plane et stable.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Toujours porter votre ceinture de sécurité, conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool.

La conduite tout terrain peut être amusasnte mais présente des dangers. Le plus grand danger provient du terrain lui-même. Hors des routes, les bandes de circulation ne sont pas indiquées, les courbes ne sont pas relevées et aucun panneau n'est présent. Les surfaces peuvent être glissantes, accidentées, en montée ou descente raide.

Eviter les virages serrés et les manoeuvres soudaines. Une erreur de conduite en tout terrain peut entraîner la perte de contrôle ou des tonneaux.

La conduite tout terrain fait appel à de nouvelles compétences. C'est pourquoi il importe de lire ces astuces et suggestions de conduite, pour que votre conduite tout-terrain soit plus sûre et agréable.

Préparation pour la conduite tout terrain

- Procéder aux réparations et entretiens nécessaires.
- S'assurer qu'il y a suffisamment de carburant, que les niveaux de liquide sont où il le faut et que la roue de secours est complètement gonflée.
- S'assurer de lire tous les renseignements relatifs aux véhicules tout terrain du présent manuel.
- S'assurer que tous les écrans sous la carrosserie, si le véhicule en a, sont correctement fixés.
- Prendre connaissance des lois locales s'appliquant à la conduite tout terrain ou se renseigner auprès des autorités locales.
- S'assurer de disposer de la permission nécessaire pour les terrains privés.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

⚠ ATTENTION:

- Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.
- Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.
- Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que le chargement est bien fixé, de sorte que les choses ne sont pas déplacées.

Vous trouverez d'autres renseignements importants aux rubriques *Chargement du véhicule à la page 4-35* et *Pneus à la page 5-63*.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore, arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu (là où il est permis d'en faire) et lorsque vous utilisez un réchaud de camping, et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule, au cas où l'un des véhicules vient à présenter un problème.

Pour les véhicules équipés d'un treuil, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes.

Il faut être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour réagir.
- Vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Le véhicule rebondit plus fortement lorsqu'il franchit des obstacles.
- Une distance de freinage plus longue est nécessaire, en particulier sur une surface non pavée.

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une pierre, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain.

Tenir compte des points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- La conduite vous mène-t-elle en haut ou en bas d'une pente?
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

Conduite sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre, ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommest bloquée par des buissons, de l'herbe, ou des arbustes.

Prendre ce qui suit en considération lorsque vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?

- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez qu'il est sans danger de monter la côte :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.

⚠ ATTENTION:

Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.
- Réduire légèrement la vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.

- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même pendant la journée. Ils rendent votre véhicule plus visible pour les autres conducteurs.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.

Si le moteur cale ou est sur le point de caler et que le véhicule ne peut atteindre le sommet de la côte :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en marche arrière (R) vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, vous devez le remettre en marche. Tout en enfonçant la pédale de frein et en laissant le frein de stationnement serré, déplacer le levier des vitesses en position de stationnement (P), ou au point mort (N) si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesse manuelle, et redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier des vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite vers le bas de la côte en marche arrière (R).
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il ne faut pas faire si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais tenter d'éviter le calage du moteur en faisant passer la boîte de vitesses au point mort (N), ou en enfonçant la pédale d'embrayage dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle, pour emballer le moteur et regagner de l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez en perdre la maîtrise.
- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Si après avoir calé vous tentez de reculer sur la pente et décidez finalement que vous ne pouvez pas le faire, serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) ou en première (1) en cas de boîte de vitesses manuelle et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté montée et rester à l'écart du trajet du véhicule s'il devait rouler vers le bas de la côte. Ne pas déplacer la boîte de transfert au point mort (N) lorsque vous quittez le véhicule. La laisser engagée dans une vitesse.

⚠ ATTENTION:

Lorsque la boîte de transfert passe en position de point mort (N), le véhicule peut rouler même si la boîte de vitesses est en position de stationnement (P), puisque la position de point mort (N) de la boîte de transfert se substitue à la boîte de vitesses. Vous ou une autre personne pourriez être blessés. Si vous sortez du véhicule, serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Ne pas faire passer la boîte de transfert à la position de point mort (N).

Descente d'une côte

Quand vous devez descendre une côte, considérer :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? Régulier? Inégal? Glissant? Est-il recouvert de terre durcie? De gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? Des ornières? Des bûches? Des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? Un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

⚠ ATTENTION:

Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.

Choses à éviter lors de la descente :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Votre véhicule risque de capoter.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas rouler en roue libre. Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Le risque de calage est beaucoup plus important en montée, mais si le moteur cale en descente :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de frein et serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de frein enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

⚠ ATTENTION:

Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement — la distance entre les roues avant et les roues arrière — réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie — distance entre les roues de gauche et les roues de droite — est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule.

  De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut heurter quelque chose — une roche, une ornière, etc. — qui le fera capoter.

- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l'air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

⚠ ATTENTION:

Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous et vos passagers sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont plus difficiles et les distances de freinage plus longues.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, la traction des roues change. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Sur de telles surfaces, le contrôle est facilement perdu. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre la maîtrise.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

⚠ ATTENTION:

La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraper les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S'assurer de connaître la profondeur de l'eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d'échappement, ne pas tenter de la traverser, car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l'eau d'une telle profondeur pourrait endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement se retrouve submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage. Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes mouillées à la page 4-28*.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

⚠ ATTENTION:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

... /

ATTENTION: (suite)

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-63*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces :* le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces :* sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides :* avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes :* fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus :* en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes :* est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

⚠ ATTENTION:

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

⚠ ATTENTION:

Descendre une pente en position de point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Voir *Conduite tout terrain à la page 4-13* pour l'information au sujet de la conduite hors route.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Le *Système StabiliTrak*^{MD} *à la page 4-7* accroît la capacité d'accélération sur chaussée glissante, mais ralentir et adapter la conduite aux conditions routières. Dans la neige profonde, il est parfois utile de désactiver la partie traction asservie du système StabiliTrak^{MD} pour faciliter le maintien du véhicule en mouvement à basse vitesse. Une fois hors de la neige profonde, enfoncer à nouveau le bouton StabiliTrak^{MD} pour récupérer la traction asservie.

Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 4-5 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Programme d'assistance routière à la page 7-7*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Activer *Feux de détresse à la page 3-6*.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

⚠ ATTENTION:

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.

... /

ATTENTION: (suite)

- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-43*.

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-34*.

Si le véhicule est trop fortement pris pour que le système de traction asservie ne libère le véhicule, désactiver ce système et utiliser la méthode du va-et-vient.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 5-90*.

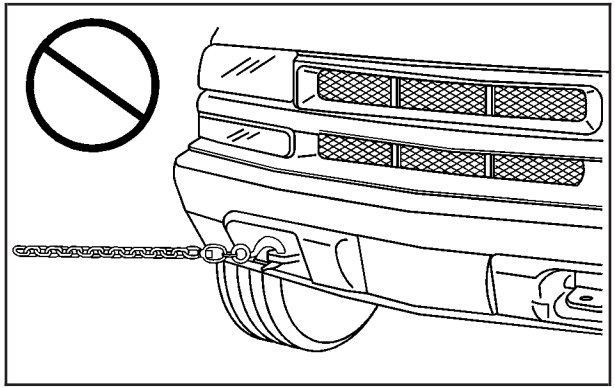
Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Sur les véhicules à traction intégrale, passer en 4HI. Désactiver tout système de traction. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre première (1) ou deuxième (2) et marche arrière (R) en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-43*.

Crochets de récupération

⚠ ATTENTION:

Ces crochets, quand ils sont utilisés, sont soumis à beaucoup de force. Tirer toujours tout droit le véhicule. Ne jamais tirer de côté sur les crochets. Les crochets peuvent casser et vous, ou d'autres personnes à proximité, pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.



Remarque: **Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Votre véhicule risquerait en effet de subir des dommages, non couverts par la garantie.**

Pour les véhicule équipés de crochets de récupération qui se trouvent à l'avant du véhicule, vous pouvez les utiliser si vous êtes immobilisé hors route et que vous avez besoin d'être remorqué à un endroit où vous pourrez conduire à nouveau.

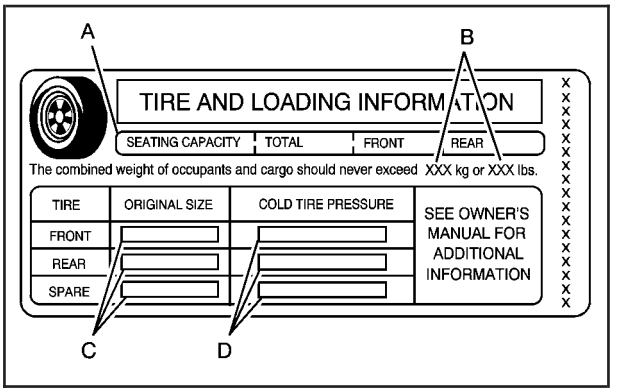
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur le chargement des pneus et l'étiquette de conformité.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d’information sur les pneus et le chargement



Exemple d’étiquette

Une étiquette d’informations spécifiques au véhicule sur les pneus et la charge est collée sur le montant central du véhicule (montant B). Lorsque la porte conducteur est ouverte, vous trouverez l’étiquette collée sous le loquet de la porte. Sur les véhicules sans montant central, comme ceux à cabine allongée, l’étiquette d’informations sur les pneus et la charge est collée sur la portière conducteur de la cabine allongée, au-dessus du loquet de la porte. L’étiquette d’informations sur les pneus et la charge indique le nombre de places assises (A), et le poids total en charge maximum (B) du véhicule en kilogrammes et en livres.

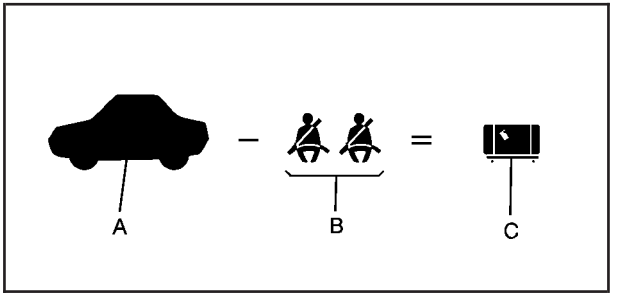
L’étiquette d’information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d’origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-63* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.

L’étiquette de conformité/pneus contient aussi des renseignements importants. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l’essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont indiqués. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/pneus » plus loin dans cette section.

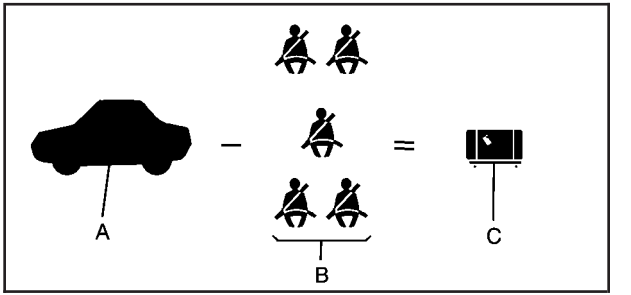
Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

   Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-51* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



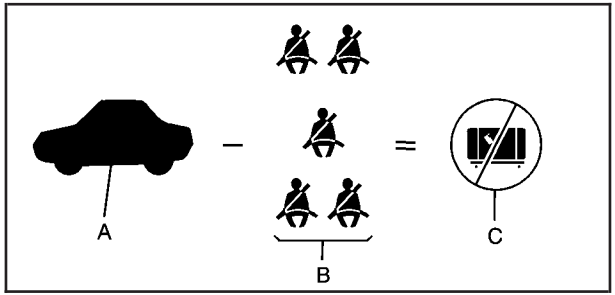
Exemple 1



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	317 kg (700 lb)

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	340 kg (750 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	113 kg (250 lb)

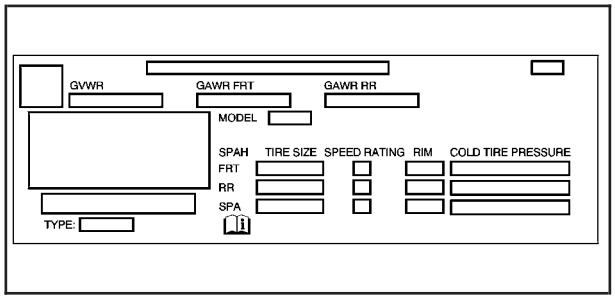


Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'informations sur les pneus et la charge pour les informations spécifiques sur le poids admissible de votre véhicule et les places assises. Le poids cumulé du conducteur, des passagers, des marchandises et de tous équipements et accessoires ajoutés à votre véhicule après sa sortie d'usine ne doit en aucun cas dépasser la charge utile du véhicule.

Étiquette de conformité



Exemple d'étiquette

Une étiquette spécifique concernant les spécifications et les pneus est collée sur le bas du montant central du véhicule. Sur les véhicules sans montant central, comme ceux à cabine allongée, l'étiquette d'informations sur les pneus et la charge est collée sur le bord de la portière conducteur de la cabine allongée, au-dessous du loquet de la porte. L'étiquette indique le poids total en charge nominal brut du véhicule (PNBV).

Le PNBV inclut le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant, du chargement ainsi que le poids du timon, si on tire une remorque.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devriez la répartir.

Des véhicules en apparence semblables peuvent avoir des PNBV et des charges utiles différents. Prière de noter les données affichées sur l'étiquette de conformité/pneus ou de consulter son concessionnaire pour obtenir plus de précisions.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

Remarque: **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain à la page 4-13*.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

Chargement à double niveau

Vous pouvez créer une plate-forme de chargement supérieure en plaçant quatre madrier en bois de 2 x 6 po sur toute la largeur de la caisse. Les madriers doivent être insérés dans les creux de la caisse. Les madriers doivent être suffisamment longs pour assurer au moins 2 cm (3/4 po) de surface d'appui à chaque extrémité.

Lors de l'utilisation de cette plate-forme supérieure, il faut s'assurer que la charge est solidement fixée pour éviter qu'elle ne puisse être déportée. Le centre de gravité de la charge doit être positionné dans la zone qui se trouve au-dessus de l'essieu arrière.

Tout chargement qui dépasse la zone de feux arrière du véhicule doit être marqué correctement, selon les lois et règlements locaux.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) arrière.

Équipement électrique ajouté après-vente

Lorsque vous transportez des articles amovibles, il peut être nécessaire de limiter le nombre de personnes se trouvant à l'intérieur de votre véhicule. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer le nouvel équipement.

Remarque: **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) arrière.

Un nécessaire de renfort pour le montage d'une boîte à outil est recommandé. Consulter votre concessionnaire.

Information de chargement d'autocaravane séparable

Votre véhicule n'a été pas été conçu pour recevoir une cellule de camping amovible.

Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine

Nous sommes conscients que certains propriétaires de véhicule désirent remplacer la boîte de camionnette par un corps commercial ou récréatif. Cependant, nous recommandons de ne pas réaliser de conversions de ce type sur les camionnettes. Les propriétaires doivent tenir compte du fait que, du point de vue de la fabrication, un châssis-cabine et une camionnette sans boîte sont différents, ce qui peut affecter la sécurité du véhicule.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule (tel qu'une autocaravane) à des fins récréatives, se reporter à « Remorquage récréatif d'un véhicule ».

Remorquage d'un véhicule récréatif

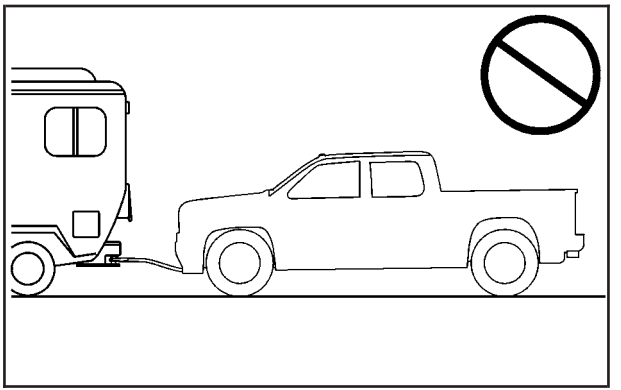
Le remorquage récréatif de véhicules signifie remorquer le véhicule derrière un autre véhicule, comme par exemple derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage récréatif de véhicule les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer le véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer le véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Quelle est la distance à parcourir? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le matériel de remorquage approprié sera-t-il utilisé? Consulter votre concessionnaire ou un professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-29*.

Remorquage pneumatique

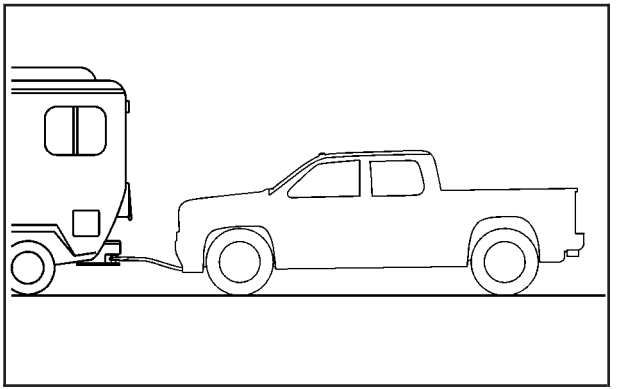
Véhicules à deux roues motrices



Remarque: **Si le véhicule est remorqué les quatre roues au sol, les organes de la transmission pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule les quatre roues au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs quatre roues au sol, car leur boîte de vitesses n'ont aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Véhicules à quatre roues motrices



Utiliser la méthode suivante pour remorquer un véhicule à quatre roues motrices sur un chariot :

1. Positionner le véhicule à remorquer derrière le véhicule tracteur.
2. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1).
3. Couper le contact et serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-37*.

4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

⚠ ATTENTION:

Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P) ou si une vitesse est enclenchée au niveau de la boîte de vitesses manuelle. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessées. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

5. Placer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à « Passage au point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-32*.
6. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et retirer la clé — le volant tournera toujours.
7. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

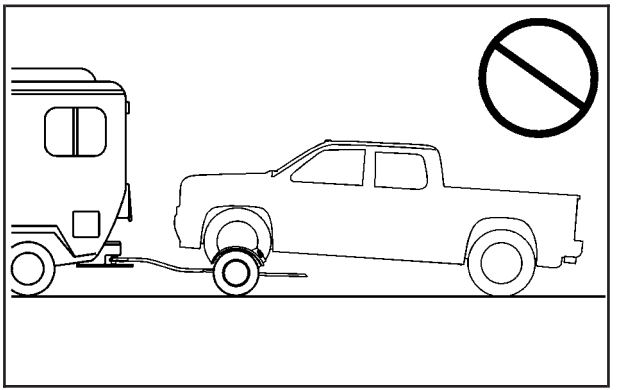
Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-32*.

Si le véhicule à remorquer ne doit pas être démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de batterie de la borne négative de la batterie pour éviter éviter de décharger la batterie.

Remorquage avec chariot

Remorquage par l'avant (roues avant soulevées du sol)

Véhicules à deux roues motrices

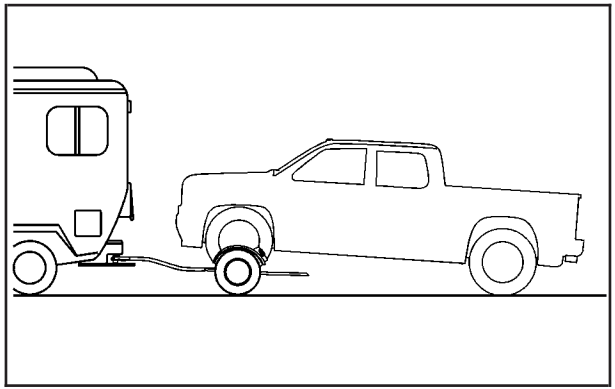


Remarque: **Si un véhicule à deux roues motrices est remorqué les roues arrière au sol, la boîte de vitesses pourrait être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule avec les roues arrière au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs roues arrière au sol, car leur boîte de vitesses n'ont aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Le remorquage des véhicules à deux roues motrices à l'aide d'un chariot doit s'effectuer en positionnant les roues arrière sur le chariot. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol) » plus bas dans cette section.

Véhicules à quatre roues motrices



Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec chariot par l'avant du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues avant sur le chariot.
3. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1).
4. Couper le contact et serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-37*.

⚠ ATTENTION:

Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P) ou si une vitesse est enclenchée au niveau de la boîte de vitesses manuelle. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessées. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.

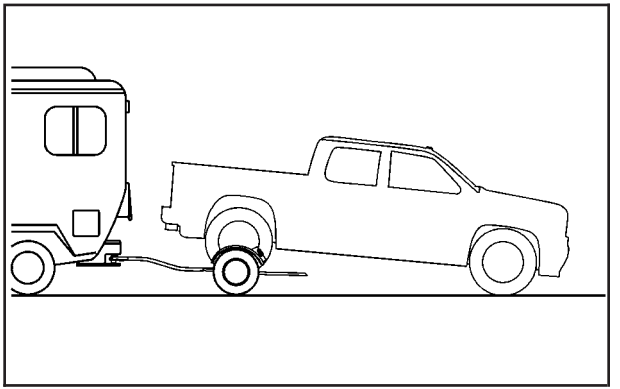
6. Placer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à « Passage au point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-32*.
7. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
8. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-32*.

Si le véhicule à remorquer ne doit pas être démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de batterie de la borne négative de la batterie pour éviter éviter de décharger la batterie.

Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol)

Véhicules à deux roues motrices



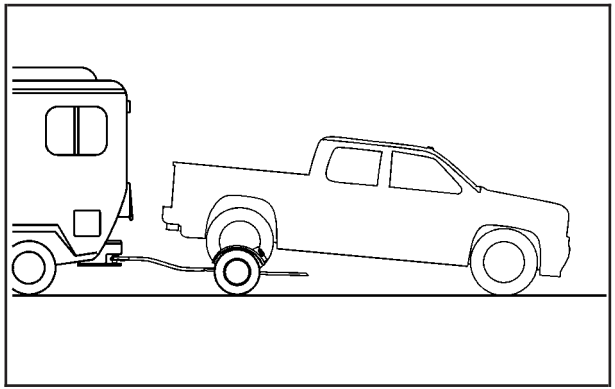
Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à deux roues motrices avec chariot par l'arrière du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-37*.

4. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   Si le véhicule à remorquer ne doit pas être démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de batterie de la borne négative de la batterie pour éviter éviter de décharger la batterie.

Véhicules à quatre roues motrices



Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec chariot par l'arrière du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-37*.

4. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.

⚠ ATTENTION:

Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P) ou si une vitesse est enclenchée au niveau de la boîte de vitesses manuelle. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessées. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

7. Placer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à « Passage au point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-32*.
8. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   Si le véhicule à remorquer ne doit pas être démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de batterie de la borne négative de la batterie pour éviter éviter de décharger la batterie.

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous *Quatre roues motrices à la page 2-32*.

Traction d’une remorque

⚠ ATTENTION:

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d’une remorque si l’équipement utilisé n’est pas adéquat ou si le véhicule n’est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante — voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

Remarque: **Tracter une remorque de manière incorrecte peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. Vous trouverez dans la présente section des conseils sur la traction des remorques. Vous pourrez également obtenir des renseignements importants relatifs à ce sujet auprès de votre concessionnaire.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la maniabilité, l’accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l’équipement et la méthode appropriés.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

Traction d’une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s’appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S’assurer que l’ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d’État.
- Considérer l’utilisation d’un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.

- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.
- Ensuite, pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Les véhicules à boîte de vitesses automatique peuvent remorquer en marche avant (D), mais vous voudrez peut-être passer à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport (par ex., sous une lourde charge ou en terrain montagneux). Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas conduire dans le rapport le plus élevé.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids reposant sur les pneus du véhicule

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de l'utilisation de l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

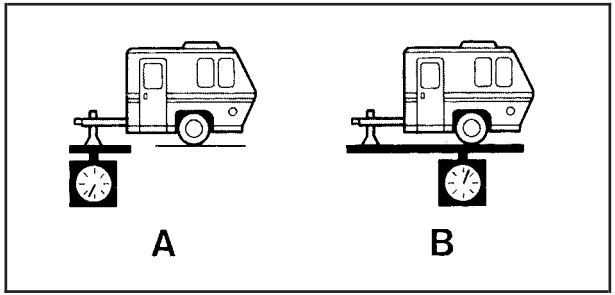
Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
Modèles à cabine classique 2RM			
L4 de 2,9 L avec boîte automatique	3,73	1 542 kg (3 400 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
L4 de 2,9 L avec boîte manuelle	3,73	1 089 kg (2 400 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
L5 de 3,7 L avec boîte automatique	3,73	1 814 kg (4 000 lb)	3 856 kg (8 500 lb)
Cabine allongée 2RM			
L4 de 2,9 L avec boîte automatique	3,73	1 452 kg (3 200 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
L4 de 2,9 L avec boîte manuelle	3,73	998 kg (2 200 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
L5 de 3,7 L avec boîte automatique	3,73	2 495 kg (5 500 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
V8 de 5,3 L avec boîte automatique	3,42 3,73	2 722 kg (6 000 lb)	4 717 kg (10 400 lb)
V8 de 5,3 L avec boîte automatique, suspension sport ZQ8	3,42	1 814 kg (4 000 lb)	3 856 kg (8 500 lb)
Cabine multiplace 2RM			
L4 de 2,9 L avec boîte automatique	3,73	1 361 kg (3 000 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
L4 de 2,9 L avec boîte manuelle	3,73	953 kg (2 100 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
L5 de 3,7 L avec boîte automatique	3,73	2 495 kg (5 500 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
V8 de 5,3 L avec boîte automatique	3,42 3,73	2 722 kg (6 000 lb)	4 717 kg (10 400 lb)

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
Cabine classique 4RM			
L4 de 2,9 L avec boîte automatique	3,73	1 406 kg (3 100 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
L4 de 2,9 L avec boîte manuelle	3,73	953 kg (2 100 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
L5 de 3,7 L avec boîte automatique	3,73	1 814 kg (4 000 lb)	4 082 kg (9 000 lb)
Cabine allongée 4RM			
L4 de 2,9 L avec boîte automatique	3,73	1 315 kg (2 900 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
L4 de 2,9 L avec boîte manuelle	3,73	861 kg (1 900 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
L5 de 3,7 L avec boîte automatique	3,73	2 495 kg (5 500 lb)	4 445 kg (9 800 lb)
V8 de 5,3 L avec boîte automatique	3,42 4,10	2 722 kg (6 000 lb)	4 717 kg (10 400 lb)
V8 de 5,3 L avec boîte automatique, suspension sport ZQ8	3,42	1 724 kg (3 800 lb)	3 856 kg (8 500 lb)
Cabine multiplace 4RM			
L5 de 3,7 L avec boîte automatique	3,73	2 495 kg (5 500 lb)	4 445 kg (9 800 lb)
V8 de 5,3 L avec boîte automatique	3,42 4,10	2 722 kg (6 000 lb)	4 717 kg (10 400 lb)
*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.			

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter nos centres d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6* pour plus d'informations.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si le véhicule possède plusieurs options, équipements, bagages et que plusieurs passagers y prennent place, cela diminue d'autant le poids au timon que le véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si une remorque est tractée, il faut ajouter le poids au timon au PBV, car le véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-35* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



Le poids au timon (A) doit représenter de 10 pour cent à 15 pour cent du poids total de la remorque à pleine charge, jusqu'à un maximum de 226 kg (500 lb) s'il s'agit d'un coupleur d'attelage.

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il y a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le pois nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
2495 kg (-5,500 lbs)	Poids du véhicule
3855 kg (8,500 lbs)	Charge nominale de la remorque

On peut s'attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Si le véhicule est équipé de nombreuses options et abrite un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule, 136 kg (300 lb) peuvent être ajoutés au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Le véhicule pèse désormais :

1270 kg (2,800 lbs)	+	136 kg (300 lbs)	Avant
1225 kg (2,700 lbs)	+	181 kg (400 lbs)	Arrière
2812 kg (6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et on peut penser qu'il convient de soustraire 318 kg (700 lb) de plus à la capacité de remorquage pour rester dans les limites du PNBC. Le poids maximum de la remorque ne serait que 3 538 kg (7 800 lb).

Vous pouvez aller plus loin et penser que le poids au timon devrait être limité à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais l'effet sur l'essieu arrière doit encore être pris en considération. Étant donné que l'essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), on peut ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, on peut s'attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par le véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il importe que le véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux — PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser le véhicule et la remorque.

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite supérieure recommandée pour des pneus froids. Pour les indications, consulter l'étiquette d'homologation/pneus apposée sur le bas du montant central, côté conducteur, ou se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-35*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNB, ou le PNBE, du véhicule, poids au timon compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge de l'essieu arrière avant d'installer les barres de torsion.

Attelages

Il importe d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes sont quelques unes des raison pour lesquelles un attelage approprié est nécessaire.

Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage

Un attelage de pare-chocs à marchepied pour des remorques dont le poids peut atteindre 907 kg (2 000 lb) et le poids au timon, 90 kg (200 lb).

Remarque: **Si un attelage au pare-chocs à marchepied est utilisé, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.**

Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes de sécurité sous le timon de la remorque pour éviter que celui-ci ne touche la route s'il se sépare de l'attelage. Des directives sur les chaînes de sécurité sont parfois fournies par le fabricant de l'attelage ou le fabricant de la remorque.

Dans le cas de remorques de 907 kg (2 000 lb) et moins, des chaînes de sécurité peuvent être fixées aux points d'attache du pare-chocs. Dans le cas de remorques plus lourdes, fixer les chaînes de sécurité suivant les recommandations du fabricant de l'attelage ou de la remorque. Laisser toujours juste assez de jeu pour effectuer les virages avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Une remorque chargée dont le poids est supérieur à 450 kg (1 000 lb) doit posséder son propre système de freinage correspondant au poids de la remorque. Bien lire et suivre les instructions relatives aux freins de remorque de manière à ce qu'ils soient posés, réglés et entretenus correctement.

Puisque le véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD}, le circuit de freinage de la remorque ne peut être raccordé au circuit de freinage hydraulique du véhicule.

Conduite avec une remorque

⚠ ATTENTION:

En cas de traction d'une remorque, des gaz d'échappement peuvent s'accumuler à l'arrière du véhicule et y pénétrer par le hayon, le coffre ou la glace arrière, si ceux-ci sont ouverts.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore. Celui-ci peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Pour maximiser la sécurité en cas de traction d'une remorque :

- Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.
- Ne jamais rouler avec le hayon, le coffre ou la glace arrière ouvert(e).
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.

... /

ATTENTION: (suite)

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-43*.

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Il convient de connaître l'ensemble véhicule-remorque avant de prendre la route. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est maintenant plus long et n'est plus aussi maniable que le véhicule seul.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les réglages des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et actionner manuellement le contrôleur de freins électriques de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Lorsque le véhicule tracte une remorque ou qu'il est exposé longtemps aux rayons du soleil, le plancher de la caisse du camion peut devenir très chaud. Éviter de placer dans la caisse du camion des objets qui pourraient être altérés par des températures ambiantes élevées.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. Étant donné que l'ensemble est plus long, la distance à parcourir est plus longue avant de réintégrer la voie.

Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.**

Prendre des virages plus larges qu'à l'habitude en cas de traction d'une remorque. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent lors du signalement d'un virage ou d'un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignotent également pour avertir les autres conducteurs que le véhicule effectue un virage, change de voie ou s'arrête.

En cas de traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent pour signaler un virage même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les autres conducteurs voient vos signaux alors que tel n'est pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps si les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Sans rétrogradation de la boîte de vitesses, les freins seront tellement utilisés qu'ils surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Les véhicules à boîte de vitesses automatique peuvent remorquer en marche avant (D), mais vous voudrez peut-être passer à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport (par ex., sous une lourde charge ou en terrain montagneux). Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas conduire dans le rapport le plus élevé.

En cas de traction d'une remorque à haute altitude sur des pentes raides, tenir compte de ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si le moteur est arrêté immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, le véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laisser le moteur tourner quelques minutes à l'arrêt, de préférence en terrain plat, avec une boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou une boîte de vitesses manuelle au point mort (N), frein de stationnement serré, avant de le couper. Si l'avertissement de surchauffe du moteur apparaît, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-38*.

Stationnement en pente

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Presser la pédale de frein, mais ne pas encore passer en position de stationnement (P) pour une boîte de vitesse automatique, ou en prise pour une boîte manuelle. Tourner les roues vers la bordure de trottoir en descente, ou face à la circulation en montée.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher la pédale de frein jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Enfoncer à nouveau la pédale de frein, puis serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P), s'il s'agit d'un véhicule muni d'une boîte de vitesses automatique, ou en prise dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle.
5. Si le véhicule est à quatre roues motrices, veiller à ce que sa boîte de transfert soit en prise et non au point mort (N). Pour plus de détails, se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-32*.
6. Relâcher la pédale de frein.

Démarrage après stationnement en pente

1. Presser et maintenir la pédale de frein en :
   - Démarrer le moteur.
   - Passer en vitesse.
   - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5* ou à l'index de ce manuel. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Faisceau de câblage de remorque

Le véhicule peut être équipé d'un faisceau de câblage de remorque à quatre broches. Ce faisceau possède un connecteur de remorque à quatre broches fixé à un support de la plate-forme d'attelage. Le faisceau à quatre câbles contient les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert : feu d'arrêt/clignotant droit
- Marron : feu arrière/stationnement
- Blanc : masse

Recommandations relatives à une remorque

Soustraire les charges d'attelage de la charge utile autorisée (CUA) du véhicule. La charge utile autorisée représente le poids maximal de la charge que votre véhicule peut transporter. Elle ne comprend pas le poids des occupants du véhicule. Cependant, vous pouvez calculer environ 68 kg (150 lb) pour chaque siège. Le chargement total ne devrait pas dépasser la CUA du véhicule.

Peser le véhicule avec la remorque attachée afin de ne pas dépasser le poids nominal brut maximal du véhicule ou le poids technique maximal sous essieu. Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, peser le véhicule sans les barres à ressort.

Le meilleur rendement est obtenu en répartissant correctement le poids de la charge et en choisissant l'attelage et les freins de remorque appropriés.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-51*.

✍ NOTES

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien 5-4
Accessoires et modifications 5-4
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie 5-5
Entretien par le propriétaire 5-6
Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule 5-6
Carburant 5-7
Indice d'octane 5-7
Spécifications de l'essence 5-7
Carburant - Californie 5-7
Additifs 5-8
Carburants dans les pays étrangers 5-9
Remplissage du réservoir 5-10
Remplissage d'un bidon de carburant 5-12
Vérification sous le capot 5-12
Levier d'ouverture du capot 5-13
Aperçu du compartiment moteur 5-14
Huile à moteur 5-17
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-20
Filtre à air du moteur 5-22
Liquide de boîte de vitesses automatique 5-24
Liquide de boîte de vitesse manuelle 5-27
Embrayage à commande hydraulique 5-29
Système de refroidissement 5-30
Liquide de refroidissement 5-32
Surchauffe du moteur 5-38
Bruit du ventilateur 5-40
Liquide de direction assistée 5-41
Liquide de lave-glace 5-42
Freins 5-43
Batterie 5-47
Démarrage avec batterie auxiliaire 5-48
Essieu arrière 5-53
Quatre roues motrices 5-54
Essieu avant 5-55
Réglage de la portée des phares 5-56

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Remplacement d'ampoules 5-56
Ampoules à halogène 5-56
Phares 5-57
Clignotants avant, feux de stationnement et feux de circulation de jour (FCJ) 5-58
Feu de freinage central surélevé 5-58
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul 5-59
Feu de la plaque d'immatriculation 5-60
Ampoules de rechange 5-60
Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-61
Pneus 5-63
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-64
Terminologie et définitions de pneu 5-68
Gonflement - Pression des pneus 5-71
Fonctionnement haute vitesse 5-73
Système de surveillance de la pression des pneus 5-74
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu 5-76
Inspection et permutation des pneus 5-79
Quand faut-il remplacer les pneus? 5-81
Achat de pneus neufs 5-82
Pneus et roues de dimensions variées 5-84
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-85
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-88
Remplacement de roue 5-88
Chaînes à neige 5-90
Au cas d'un pneu à plat 5-91
Remplacement d'un pneu à plat 5-92
Dépose du pneu de secours et des outils 5-93
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 5-97
Système de serrure secondaire 5-105
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils 5-108
Pneu de secours 5-113
Entretien de l'apparence 5-115
Nettoyage de l'intérieur 5-115
Tissu et tapis 5-116
Cuir 5-117
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique 5-118
Entretien des ceintures de sécurité 5-118

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

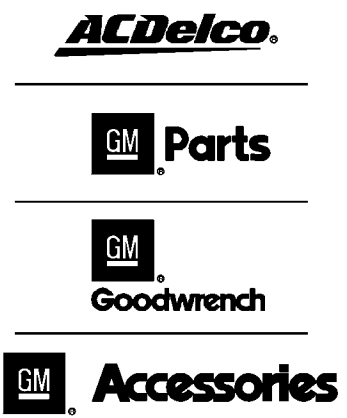
Joints d'étanchéité 5-118
Lavage du véhicule 5-119
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles 5-120
Soin de finition 5-120
Pare-brise et lames d'essuie-glace 5-121
Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome 5-122
Pneus 5-123
Tôle endommagée 5-123
Finition endommagée 5-123
Entretien du dessous de la carrosserie 5-124
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-124

Identification du véhicule 5-125
Numéro d'identification du véhicule (NIV) 5-125
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-125
Réseau électrique 5-126
Équipement électrique complémentaire 5-126
Fusibles d'essuie-glace 5-126
Fusibles et disjoncteurs 5-126
Bloc-fusibles de compartiment moteur 5-127
Capacités et spécifications 5-133

Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :



Accessoires et modifications

Lorsque des accessoires qui ne proviennent pas du concessionnaire sont ajoutés au véhicule, ils peuvent en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-82*.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices.

L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.
- S'assurer d'utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-82*.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-20*.

Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur du véhicule peuvent affecter l'écoulement de l'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et altérer la consommation de carburant et le rendement du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Indice d'octane

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb à indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-8*.

Carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit.

Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-34*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors.

Le concessionnaire dispose également d'additifs pouvant contribuer à empêcher la plupart des problèmes liés aux dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburants dans les pays étrangers

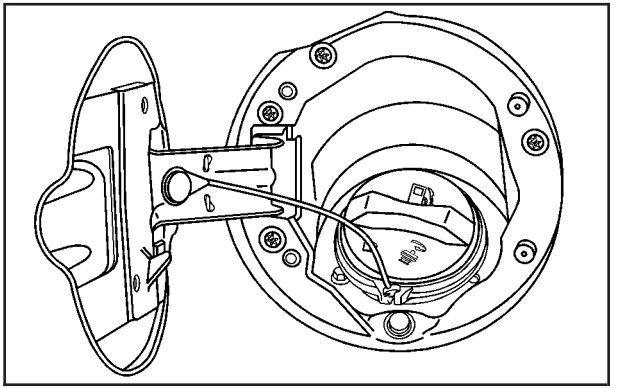
Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté conducteur du véhicule.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure de la trappe du réservoir.

⚠ ATTENTION:

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-119*.

En replaçant le bouchon de carburant, le faire tourner vers la droite jusqu'au déclic. S'assurer qu'il est bien vissé. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir est absent ou s'il a été mal placé. Ce qui conduirait à l'évaporation du carburant dans l'atmosphère. Si le bouchon de réservoir est mal installé, le message FUEL CAP (bouchon de réservoir de carburant) apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB) et le témoin de vérification du moteur du groupe d'instruments s'allume. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45* et à *Témoin d'anomalie à la page 3-34* pour plus d'information.

⚠ ATTENTION:

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-34*.**

Remplissage d'un bidon de carburant

⚠ ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Vérification sous le capot

⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d’ouverture du capot

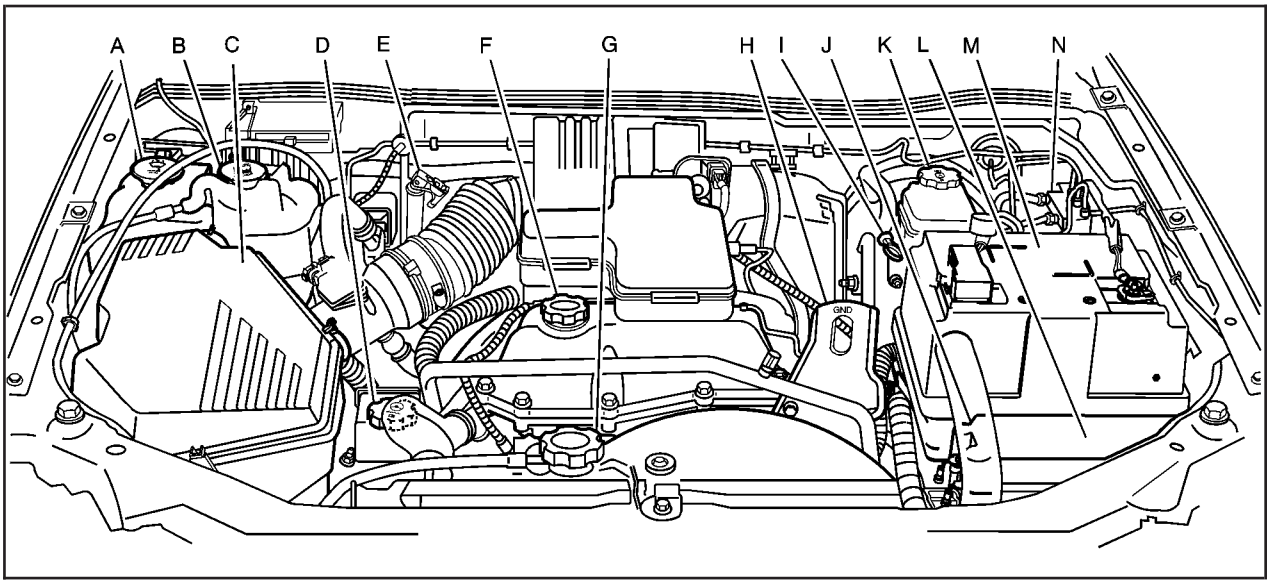
Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :

1. Tirer sur la poignée munie de ce symbole. Elle est située du côté du conducteur, sous le tableau de bord.
2. Détacher le loquet secondaire du capot. Il est situé à l’avant et au centre, sous le capot.
3. Soulever le capot.
4. Dégager le support de capot de son dispositif de retenue et le placer dans la fente du capot.

Avant de fermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont fermés correctement. Puis soulever le capot pour relâcher la pression sur le support de capot. Retirer le support de capot de la fente du capot et le replacer dans son dispositif de retenue. Abaisser le capot jusqu’à 20 à 30 cm (10 à 12 po) au-dessus du véhicule et le laisser tomber pour qu’il s’enclenche complètement. S’assurer que le capot est bien fermé et répéter le processus au besoin.

Aperçu du compartiment moteur

Lorsque vous ouvrez le capot du moteur 3,7 L (le moteur 2,9 L est similaire), vous voyez les éléments suivants :



A. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-42*.

B. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-32*.

C. Filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.

D. Réservoir de liquide de servo-direction (au bas du compartiment-moteur). Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 5-41*.

E. Jauge de liquide de boîte-pont automatique (si le véhicule en est pourvu). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » à la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-24*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

G. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-30*.

H. Borne négative (–) éloignée marquée GND (masse). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-48*.

I. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

J. Borne positive (+) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-48*.

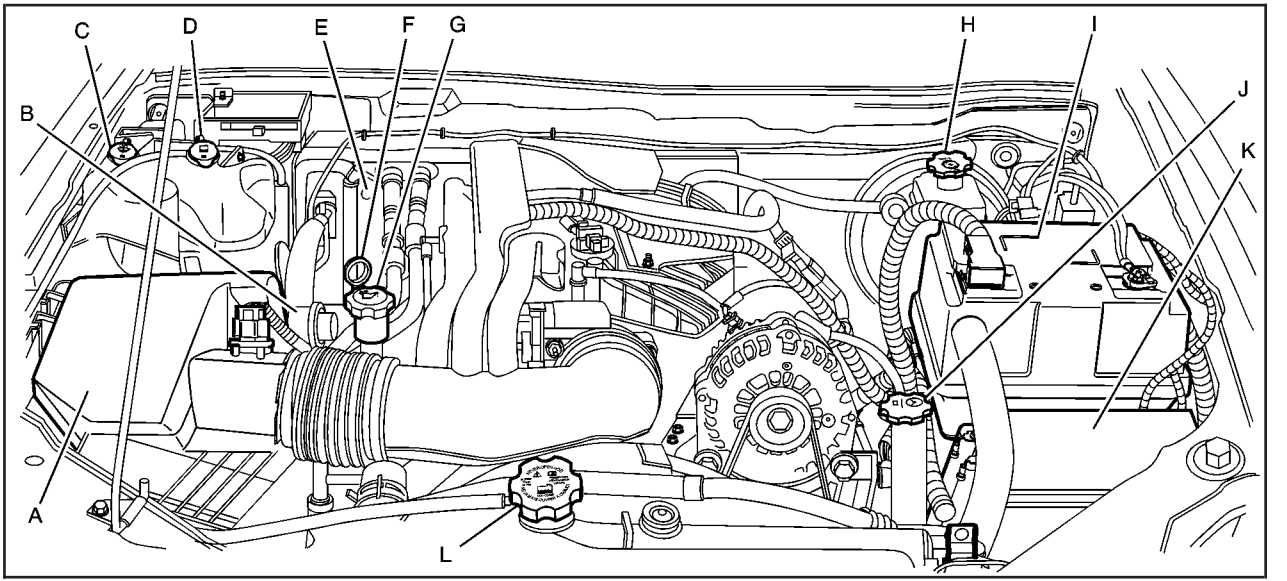
K. Réservoir de liquide de frein. Se reporter à « Liquide de frein » à la rubrique *Freins à la page 5-43*.

L. Bloc-fusibles de compartiment moteur. Se reporter à *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 5-127*.

M. Batterie. Se reporter à *Batterie à la page 5-47*.

N. Réservoir du liquide d'embrayage hydraulique (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Embrayage à commande hydraulique à la page 5-29*.

Lorsque vous ouvrez le capot d'un moteur 5,3 L, vous voyez les éléments suivants :



A. Filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.

B. Indicateur de débit du filtre à air (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.

C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-42*.

D. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-32*.

E. Jauge de liquide de boîte-pont automatique (si le véhicule en est pourvu). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » à la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-24*.

F. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

G. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

H. Réservoir de liquide de frein. Se reporter à « Liquide de frein » à la rubrique *Freins à la page 5-43*.

I. Batterie. Se reporter à *Batterie à la page 5-47*.

J. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 5-41*.

K. Bloc-fusibles de compartiment moteur. Se reporter à *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 5-127*.

L. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-30*.

Huile à moteur

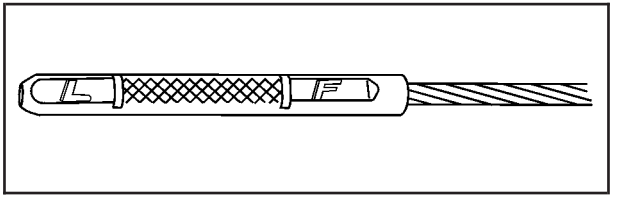
Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l'huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

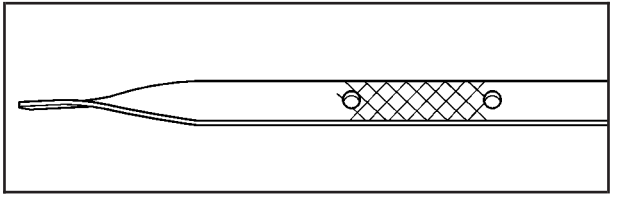
La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n'indiquera peut-être pas le bon niveau.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d’huile moteur



Moteurs L4 et L6



Moteur V8

Si le niveau d’huile se trouve sous la partie hachurée (L), ajouter au moins un litre d’huile préconisée. La présente section vous indique quelle huile utiliser. Pour connaître la contenance du carter d’huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-133*.

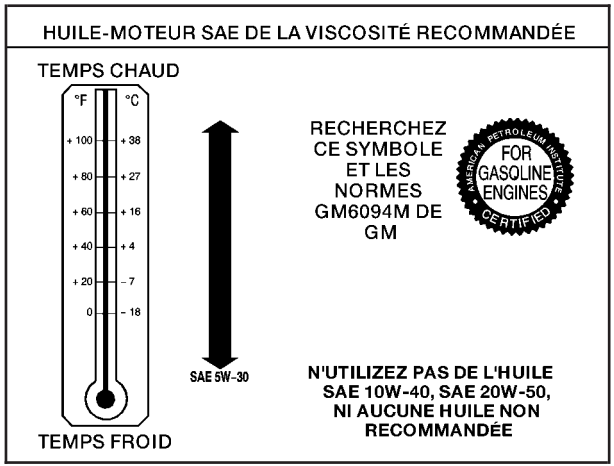
Remarque: **Ne pas ajouter trop d’huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d’huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l’emplacement précis du bouchon de remplissage d’huile.

Ajouter assez d’huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l’opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

Rechercher trois choses :



- GM6094M

  Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.

- SAE 5W-30

  L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américain de pétrole)

Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Remarque: **Utiliser uniquement de l'huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d'une étoile rayonnante de l'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'emploi d'une huile non recommandée peut entraîner un détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.**

Utilisation par temps froid

Dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise. Se reporter à « Quel type d'huile moteur utiliser » pour de plus amples informations.

Additifs pour huile moteur/Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Ce véhicule est équipé d'un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indique qu'une vidange est nécessaire. Le message CHANGE OIL (vidanger l'huile) s'affiche. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus.

Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Le concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Le système d'indicateur d'usure d'huile moteur calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du message CHANGE OIL (vidanger l'huile), l'indicateur doit être réinitialisé.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur :

1. Le moteur arrêté, tourner la clé à la position ON/RUN (marche).
2. Appuyer sur la tige située en bas au centre du groupe d'instruments et la relâcher lorsque le message OIL LIFE (durée de vie de l'huile) apparaît.
3. Lorsque les messages OIL LIFE (durée de vie de l'huile) et RESET (remise à zéro) apparaissent, appuyer sur la tige et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que plusieurs signaux sonores retentissent. Cela confirme la remise à zéro du système de durée de vie de l'huile.
4. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

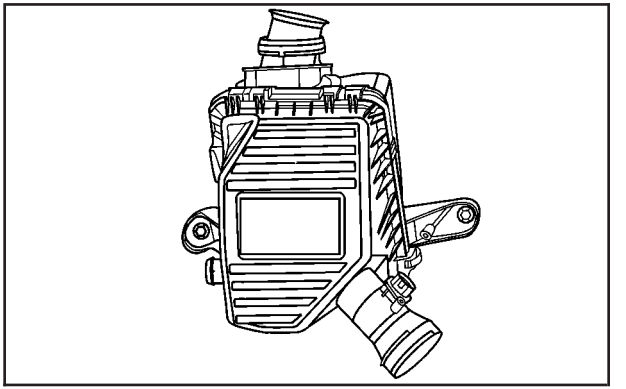
Si le message CHANGE OIL (vidanger l'huile) réapparaît au démarrage du moteur, la réinitialisation de l'indicateur d'usure de l'huile du moteur a échoué. Répéter la manoeuvre. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45*.

Que faire de l’huile de rebut?

L’huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l’eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d’huile moteur usée. Se reporter à les avertissements du fabricant sur l’utilisation et la mise au rebut des produits d’huile.

L’huile de rebut peut constituer une menace grave pour l’environnement. Si vous vidangez vous-même l’huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l’huile qui s’écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l’huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d’eau. La recycler en l’apportant à un centre de récupération.

Filtre à air du moteur



Le filtre à air se trouve dans le compartiment-moteur, côté conducteur. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour plus de précisions sur l’emplacement du filtre.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter ou remplacer le filtre à air, procéder comme suit :

1. Desserrer les attaches de retenue du couvercle et retirer le couvercle.
2. Soulever le filtre à air du moteur pour le faire sortir.
3. Inspecter ou remplacer le filtre à air. Se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-18* pour déterminer quel filtre utiliser.
4. Réinstaller le filtre à air du moteur et le couvercle. Serrer les attaches de retenue du couvercle.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: **Si vous ôtez le filtre à air, un retour de flamme peut provoquer un incendie du moteur. D'autre part, la poussière peut aisément pénétrer dans le moteur et le détériorer. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.**

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Une bonne occasion pour vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique se présente au moment de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 6-8*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous ajoutez vous-même du liquide, respectez toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

Remarque: **Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.**

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps.
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud.
- En tirant une remorque.

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Réchauffer le véhicule en le conduisant sur une distance d'environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F).

Si la température est inférieure à 10°C (50°F), conduire le véhicule en troisième (3) jusqu'à ce que l'indicateur de température du moteur, après avoir oscillé, demeure stable pendant 10 minutes.

Une vérification à froid peut être effectuée après que le véhicule a été stationné pendant au moins 8 heures sans que le moteur tourne, mais cette vérification ne sert que de point de référence. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 5 minutes si la température extérieure est de 10°C (50°F) ou plus. Si la température est inférieure à 10°C (50°F), le moteur devra tourner au ralenti plus longtemps. Si le niveau de liquide est bas lors de la vérification à froid, vous devez vérifier le niveau à chaud avant d'ajouter du liquide. Une vérification à chaud donnera une lecture plus précise du niveau de liquide.

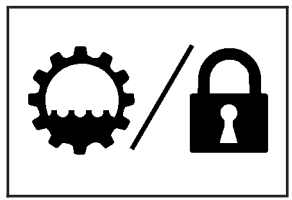
Vérification du niveau du liquide

Pour préparer le véhicule :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes.

Ensuite, sans couper le moteur :

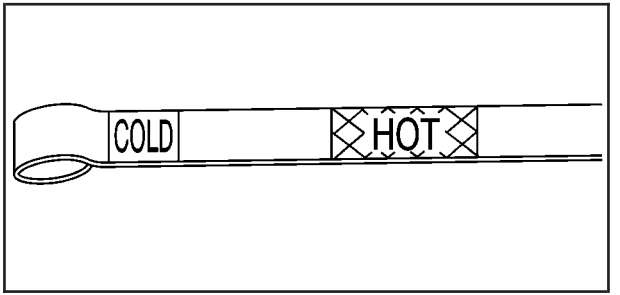
1. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.



La poignée de la jauge de liquide de boîte de vitesses automatique portant ce symbole se trouve dans le compartiment moteur, côté passager du véhicule.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour plus d'informations sur l'emplacement.

2. La repousser en place complètement, attendre trois secondes et la retirer de nouveau.



3. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau le plus bas. Le niveau de liquide doit se situer dans la zone COLD (froid), sous la zone hachurée pour une vérification à froid ou dans la zone HOT (chaud), soit la zone hachurée pour une vérification à chaud. S'assurer que la jauge est orientée vers le bas afin d'obtenir une lecture précise.
4. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Comment ajouter du liquide de boîte de vitesses automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Ajouter du liquide seulement après avoir fait une vérification à chaud du liquide de la boîte de vitesses. La vérification à froid est utilisée seulement comme point de référence. Si le niveau du liquide est bas, ajouter juste assez de liquide approprié pour que le niveau de liquide atteigne la zone HOT (chaud) de la jauge lors d'une vérification à chaud. Il ne faut pas beaucoup de liquide, généralement moins de 0,5 L (1 chopine). Ne pas trop remplir.

Remarque: **Si vous utilisez un liquide de boîte de vitesses automatique incorrect, vous risquez de détériorer votre véhicule et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie.Utiliser toujours le liquide de boîte de vitesses automatique signalé dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.**

- Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».
- Quand le niveau de liquide est approprié, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Liquide de boîte de vitesse manuelle

Quand les vérifier

Le meilleur moment pour vérifier le niveau du liquide de boîte manuelle est lors de la vidange de l'huile moteur. Cependant, il n'est pas nécessaire de vidanger le liquide de boîte manuelle.

Comment procéder à la vérification

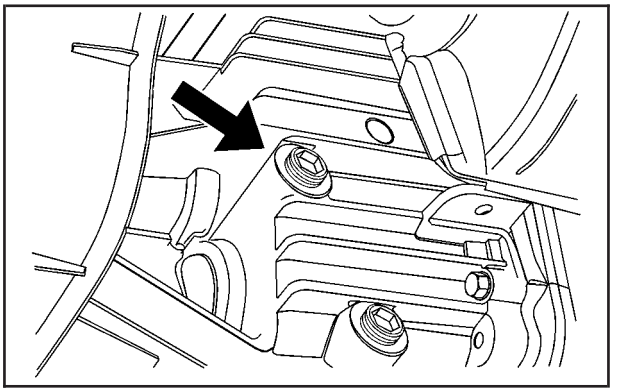
Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire GM.

Si vous la faites vous-même, respectez toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée.

Remarque: **La transmission peut subir des dommages en cas de quantité de liquide excessive ou insuffisante. La transmission peut subir une surchauffe en cas de quantité de liquide insuffisante. Veiller à obtenir un relevé précis lors de la vérification du liquide de transmission.**

Vérifier le niveau du liquide uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt, que le véhicule est stationné sur une surface plate et que la boîte de vitesses est assez froide pour pouvoir toucher le carter de la boîte de vitesses.

Lorsque c'est fait :



1. Retirer le bouchon de l'orifice de remplissage.
2. S'assurer que le niveau du lubrifiant atteint le bas de l'orifice du bouchon de remplissage.
3. Si le niveau du liquide est adéquat, remettre le bouchon et s'assurer qu'il est bien vissé. Si le niveau du liquide est bas, ajouter davantage de liquide comme l'indiquent les étapes suivantes.

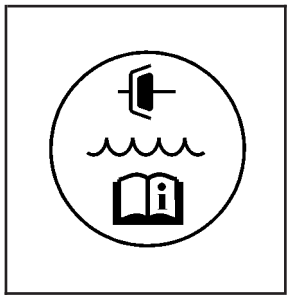
Ajout de liquide

Pour ajouter du liquide, procéder comme suit.
Se reporter au programme d'entretien pour connaître le type de liquide à utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

1. Retirer le bouchon de l'orifice de remplissage.
2. Ajouter du liquide dans l'orifice du bouchon de remplissage. Verser suffisamment de liquide pour que celui-ci atteigne le bas de l'orifice du bouchon de remplissage.
3. Remettre le bouchon de l'orifice de remplissage. S'assurer que le bouchon est bien vissé.

Embrayage à commande hydraulique

La tringlerie d'embrayage hydraulique du véhicule est autoréglable. Le réservoir du maître-cylindre est rempli de liquide d'embrayage hydraulique.

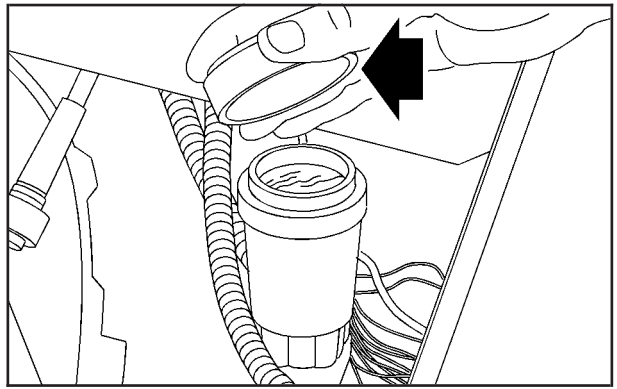


Le bouchon du réservoir du liquide d'embrayage hydraulique arbore ce symbole. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide d'embrayage, à moins de soupçonner la présence d'une fuite dans le système. L'addition de liquide ne résout pas le problème de fuite.

Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Quand vérifier le liquide et quel type utiliser



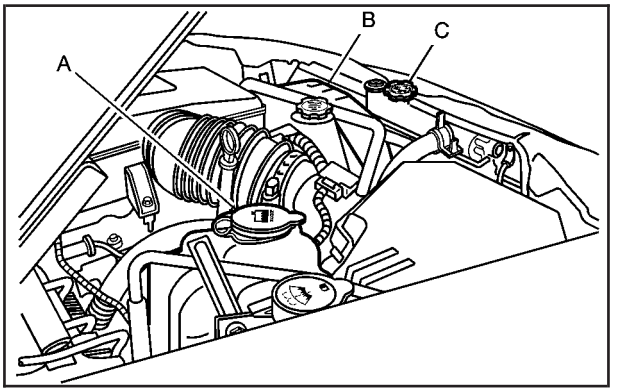
Se reporter au programme d'entretien afin de déterminer la fréquence de vérification du niveau de liquide dans le réservoir du maître-cylindre d'embrayage et le type de liquide à utiliser. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Comment vérifier le liquide et en ajouter

Ajouter un peu du liquide approprié si le niveau n'atteint pas le bas de la membrane en place dans le réservoir. Suivre les consignes inscrites sur le bouchon du réservoir.

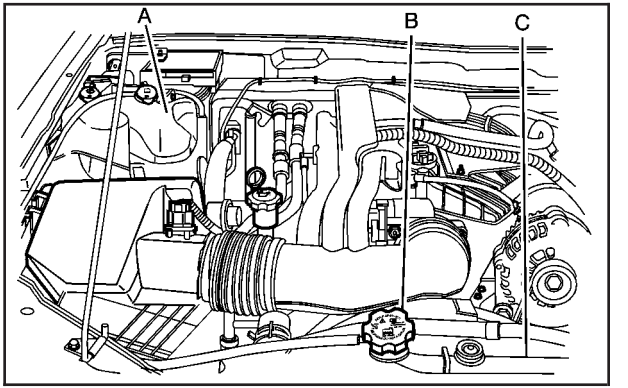
Système de refroidissement

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.



Moteur 2,9 L illustré (moteur 3,7 L similaire)

A. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
B. Ventilateur de refroidissement du moteur
C. Bouchon de radiateur



Moteur 5,3 L

A. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
B. Bouchon de radiateur
C. Ventilateur de refroidissement du moteur

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION:

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

... /

ATTENTION: (suite)

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^{MD} peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.**

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement moteur DEX-COOL[MD]. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-38*.

Utiliser ce qui suit

⚠ ATTENTION:

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule ... /

ATTENTION: (suite)

est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD].

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD]. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

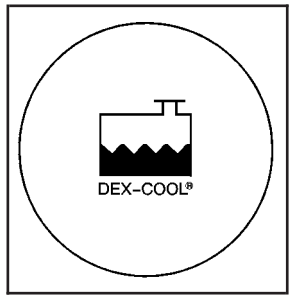
- Protège contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

Remarque: **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.**

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.



Le bouchon du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement porte ce symbole.

Il se trouve vers l'arrière du compartiment moteur, côté passager du véhicule. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître son emplacement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition, ne rien faire d'autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange à parts égales d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire.

Le véhicule doit être sur une surface de niveau. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait se situer à FULL COLD (plein à froid) ou un peu plus haut. Lorsque le moteur est chaud, le niveau devrait se situer au-dessus de FULL COLD.

Lorsque le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement doit se situer au moins au-dessus du repère FULL COLD (plein à froid). Si ceci n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite dans le système de refroidissement.

Ajout de liquide de refroidissement au réservoir d'expansion

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

Faire démarrer le véhicule lorsque le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion se situe au repère FULL COLD (plein à froid).

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange approprié de DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.

Ajout de liquide de refroidissement au radiateur

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION:

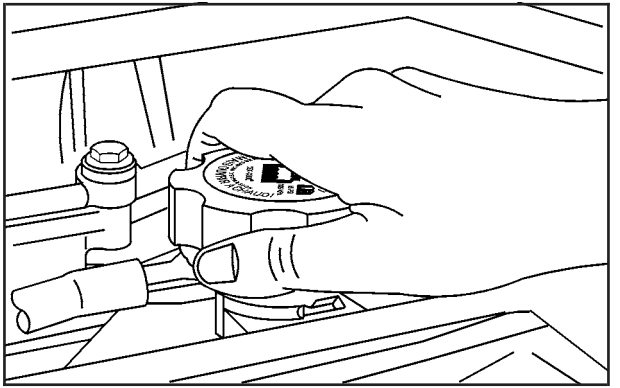
La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous

... /

ATTENTION: (suite)

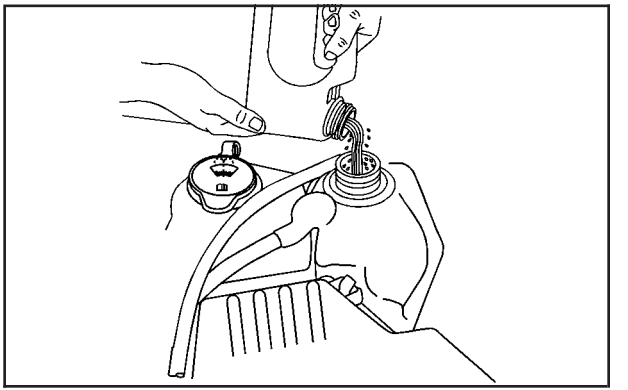
pression, et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange adéquat directement dans le radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement soit froid avant de le faire.



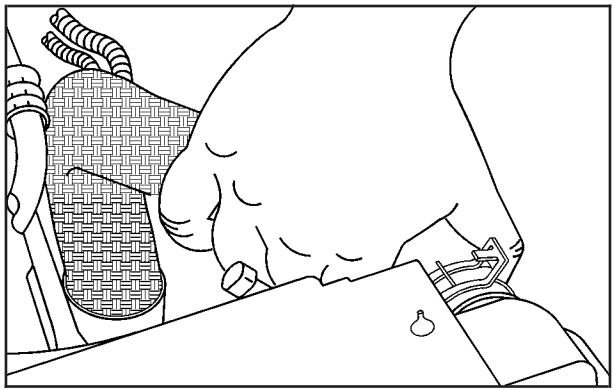
1. Vous pouvez enlever le bouchon de pression de radiateur lorsque le système de refroidissement, y compris la durite supérieure du radiateur, est refroidi. Tourner lentement le bouchon de pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, d'environ un tour complet.

   Si un sifflement se fait entendre, attendre qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a encore de la pression.
2. Continuer à tourner le bouchon pour le retirer.
3. Remplir le radiateur de mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} approprié, jusqu'à la base de l'orifice de remplissage. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-32* pour plus de renseignements sur le mélange approprié de liquide de refroidissement.



4. Remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).

5. Remettre le bouchon sur le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement, mais ne pas remettre le bouchon de pression du radiateur.



6. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que la durite supérieure du radiateur se réchauffe. Surveiller le ventilateur de refroidissement du moteur.
7. À ce moment-là, le niveau de liquide de refroidissement dans l'orifice de remplissage du radiateur peut avoir baissé. Si le niveau est plus bas, ajouter le bon mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}, par l'orifice de remplissage du radiateur, jusqu'à ce que le niveau atteigne la base de l'orifice.
8. Remettre ensuite en place le capuchon de plastique.

Si du liquide de refroidissement s'échappe du goulot de remplissage pendant que vous suivez cette méthode, réinstaller le bouchon de pression.

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté d'une jauge de température du liquide de refroidissement au tableau de bord fournissant un avertissement en cas de surchauffe du moteur. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-33*. Si le moteur est trop chaud, le fonctionnement de la climatisation peut s'interrompre. Ceci est normal et permet de refroidir le moteur.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît et d'appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

Le régime du ventilateur de refroidissement doit augmenter lorsque le ralenti du moteur est doublé en enfonçant l'accélérateur. S'il ne tourne pas plus vite, le véhicule a besoin d'entretien. Arrêter le moteur.

Remarque: **Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.**

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

⚠ ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement du la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

S'il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracter une remorque. Se reporter à « Conduite dans les pentes » sous la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-51*.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'aiguille de température n'est plus dans la zone de surchauffe ou que l'avertissement de surchauffe n'est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

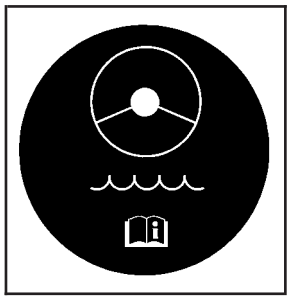
S'il n'y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes en stationnement. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, arrêter le moteur jusqu'à ce qu'il ait refroidi.

Bruit du ventilateur

Votre véhicule est équipé d'un ventilateur de refroidissement du moteur de type à embrayage. Lorsque l'embrayage est en fonction, le ventilateur tourne plus vite afin de fournir plus d'air au moteur. Dans la plupart des conditions de conduite, l'embrayage n'est pas en fonction. On a ainsi une meilleure économie de carburant et le bruit du ventilateur est réduit. En cas de véhicule lourdement chargé, de remorquage ou de température extérieure élevée, la vitesse du ventilateur augmente lorsque l'embrayage est en fonction. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur. Ceci est normal et ne devrait pas vous amener à penser qu'il y a patinage anormal de la transmission ou que le rapport de vitesses est en train de changer trop souvent. Il s'agit simplement d'un bon fonctionnement du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'aucun refroidissement additionnel n'est nécessaire, il y a débrayage et le ventilateur ralentit.

Vous pouvez aussi entendre ce bruit de ventilateur au démarrage du moteur. Il cessera à mesure que l'embrayage de ventilateur se désengage.

Liquide de direction assistée



Le réservoir de liquide de la direction assistée se trouve vers l'avant du compartiment moteur, derrière le radiateur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de servodirection

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer de nouveau le bouchon et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être entre les repères ADD (ajouter) et FULL (plein). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à la plage appropriée.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*. Toujours utiliser le liquide correct.

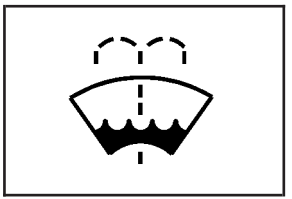
Remarque: **L'utilisation d'un liquide non approprié risque d'endommager le véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.**

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

S'assurer de lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. En cas d'utilisation du véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

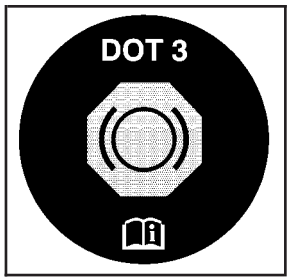
Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque un travail sur le système hydraulique de freinage est exécuté.

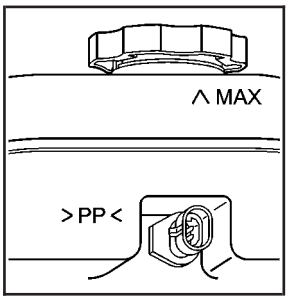
⚠ ATTENTION:

Si trop de liquide de frein est ajouté, celui-ci peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage. Se reporter à « Vérification du liquide de frein » dans cette section.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Vérification du liquide de frein

Contrôler le liquide de frein en examinant le réservoir de liquide de frein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14*.



Le niveau de liquide devrait être au-dessus du repère PP (minimum). S'il ne l'est pas, faire vérifier le système hydraulique de freinage pour déterminer s'il y a une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère PP (minimum) mais pas au-dessus du repère MAX (maximum).

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT-3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION:

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-119*.**

Usure des freins

Ce véhicule est équipé de freins à disque à l'avant et de freins à tambour à l'arrière.

Les plaquettes de freins à disque sont dotés d'indicateurs d'usure intégrés qui émettent un bruit d'avertissement aigu lorsque les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées.

Le bruit peut être permanent ou intermittent lorsque le véhicule se déplace, sauf lorsque vous appliquez fermement la pédale de frein.

⚠ ATTENTION:

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 5-133*.

Les freins à tambour arrière n'ont pas d'indicateurs d'usure. Cependant, si un bruit de frottement provient de ces freins, il convient d'en faire inspecter les garnitures immédiatement. Il est également recommandé de toujours faire déposer et inspecter les tambours de freins arrière lors de chaque permutation ou remplacement des pneus. Lors du remplacement des plaquettes de freins avant, veiller à également faire inspecter les freins arrière.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

À chaque freinage, les freins s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins sont usées et que des neuves sont posées — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, si des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule sont installées, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer — pour le pire. L'efficacité du freinage que vous attendez peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Batterie

Ce véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14*.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

⚠ ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-48* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Utilisation peu fréquente : si le véhicule est utilisé peu fréquemment, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé du véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permet de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie du véhicule est à plat, il est possible de démarrer en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les étapes suivantes vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

Pour éviter que les véhicules roulent, serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage à froid. Mettre le levier de vitesses d'une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Dans le cas d'un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert n'est pas au point mort (N).

Remarque: **Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!
4. Ouvrir les capots et repérer les bornes positive (+) et négative (–) de l'autre véhicule. Votre véhicule est équipé d'un terminal de démarrage d'appoint à borne positive (+) et borne négative (–) auxiliaires. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour plus de renseignements sur les emplacements du terminal.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer l'explosion de ses gaz. Des personnes ont été blessées par ces explosions et certaines sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si l'on a besoin de plus d'éclairage.

S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans les batteries. Il n'est pas nécessaire d'ajouter d'eau à la batterie (batteries) ACDelco^{MD} installée dans votre nouveau véhicule. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, il faut s'assurer que la quantité de liquide est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si cela n'est pas fait, un gaz explosif peut être présent.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut brûler les mains. Éviter de répandre du liquide sur vous. Si, par mégarde, des éclaboussures atteignent les yeux ou la peau, rincer à l'eau et voir immédiatement un médecin.

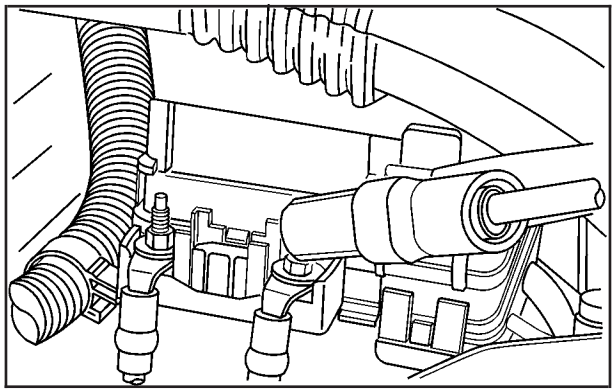
⚠ ATTENTION:

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.



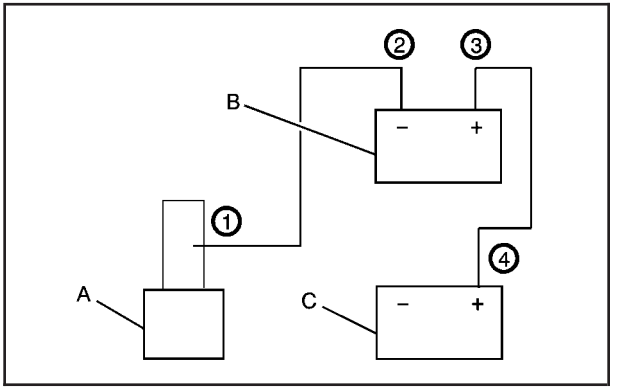
6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (–) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte, ou à la borne négative (–) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.
9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (–) d'au moins 45 cm (18 po) de la batterie vide, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique convient ici et le risque d'étincelles touchant la batterie est moindre.

   Votre véhicule est équipé d'une borne à distance négative (–) à cet effet.

10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée
B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

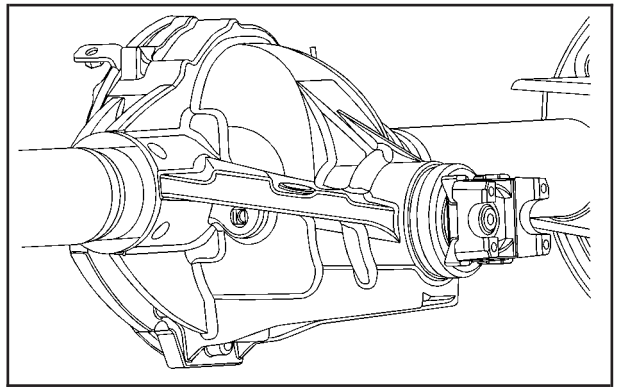
1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.

Essieu arrière

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Le niveau approprié est de 0 mm à 10 mm (0 à 3/8 po) sous le bas de l'orifice du bouchon de remplissage, situé sur l'essieu arrière.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Quatre roues motrices

Les vérifications de lubrifiants dans cette section s'appliquent à ce véhicule. Deux systèmes supplémentaires requièrent une lubrification.

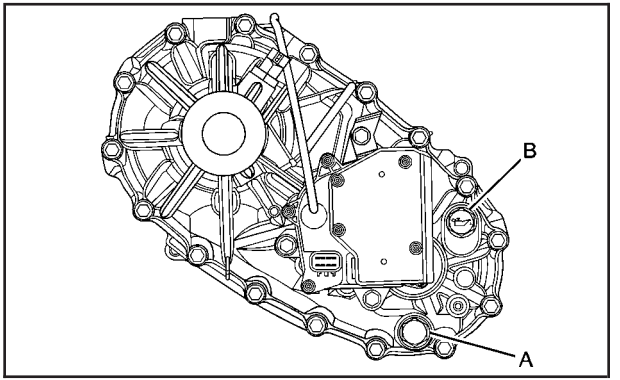
Boîte de transfert

Intervalle de vérification du lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour connaître les intervalles de vérification du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Réparations additionnelles requises à la page 6-8*.

Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.



A. Bouchon de vidange
B. Bouchon de remplissage

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur la boîte de transfert, vous devrez ajouter du lubrifiant. Retirer le bouchon et ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Faire attention à ne pas trop serrer le bouchon.

Utiliser ce qui suit

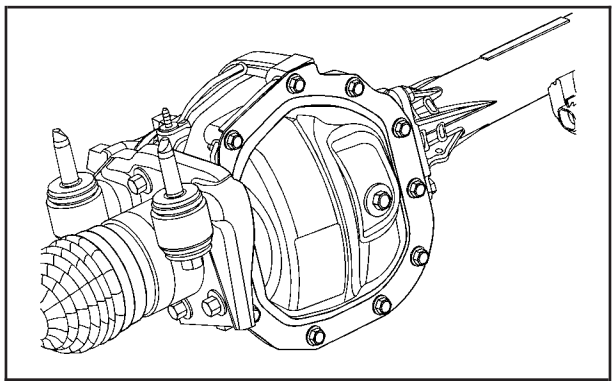
Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Essieu avant

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf si l'on soupçonne la présence d'une fuite ou si l'on entend des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur l'essieu avant, vous devrez peut-être ajouter du lubrifiant.

Quand le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau à 12 mm (1/2 po) au-dessous de l'orifice du bouchon de remplissage.

Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Réglage de la portée des phares

Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Cependant, si votre véhicule est endommagé dans une collision, le réglage des phares peut être affecté. Le réglage des feux de croisement peut être nécessaire si les conducteurs venant de sens inverse vous font un appel de phares (pour le réglage vertical).

Si le faisceau des phares a besoin d'un nouveau réglage, il est recommandé de faire effectuer celui-ci par votre concessionnaire.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-60*.

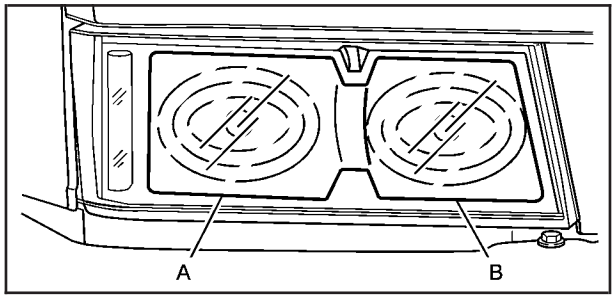
Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

Phares

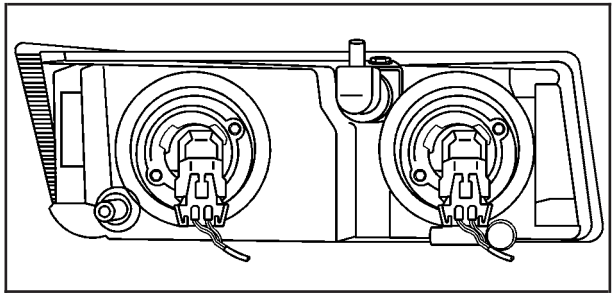


A. Feux de croisement/feux de circulation de jour (FCJ)

B. Feu de route

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Soulever le capot. Voir *Levier d'ouverture du capot à la page 5-13*.
2. Accéder aux douilles d'ampoule depuis l'intérieur du compartiment moteur.

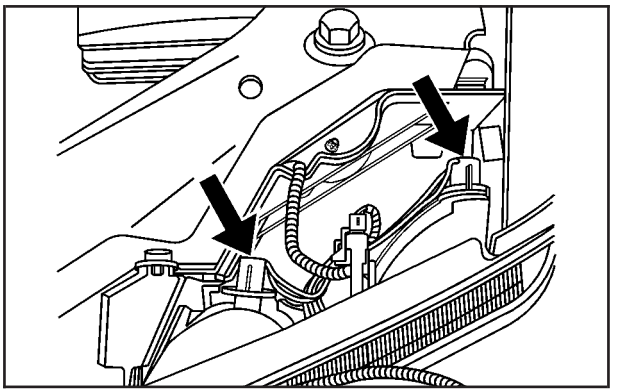


3. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de phare et tirer tout droit pour l'extraire.
4. Débrancher le connecteur électrique de l'ancienne ampoule en relâchant les agrafes de la douille d'ampoule.
5. Extraire l'ampoule usagée.
6. Enfoncer la nouvelle ampoule jusqu'au déclic pour la fixer.
7. Brancher le connecteur électrique à la nouvelle douille d'ampoule.
8. Enfoncer la douille d'ampoule et la tourner dans le sens horaire dans l'ensemble du phare.

Clignotants avant, feux de stationnement et feux de circulation de jour (FCJ)

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Soulever le capot. Voir *Levier d'ouverture du capot à la page 5-13*.

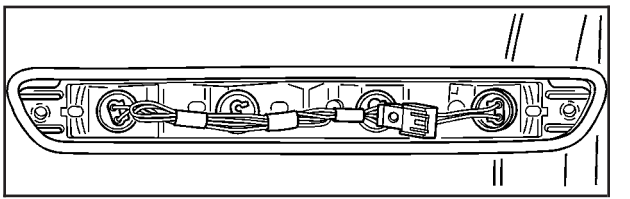


2. Accéder à l'une des douilles d'ampoule dans le compartiment moteur.
3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de la lampe.
4. En maintenant la douille, tirer sur l'ampoule usagée pour l'en extraire.
5. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu'au clic.
6. Enfoncer la douille d'ampoule droit dans le boîtier du feu, puis le tourner dans le sens horaire pour le fixer.

Feu de freinage central surélevé

Pour remplacer l'ampoule du feu stop central surélevé (CHMSL) :

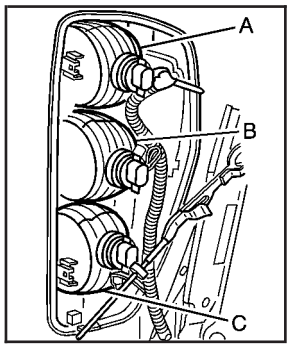
1. Enlever les deux vis et extraire l'ensemble de lampe du véhicule.



2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de la lampe.
3. Maintenir la douille et tirer sur l'ampoule pour l'en sortir.

4. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu'au clic.
5. Insérer la douille d'ampoule dans le boîtier du feu, puis le tourner dans le sens horaire pour le fixer.
6. Remettre le groupe de feux en place et serrer les vis.

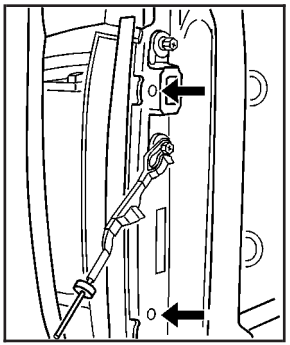
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul



A. Feu d'arrêt/feu rouge arrière
B. Clignotant/feu arrière
C. Feu de recul

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

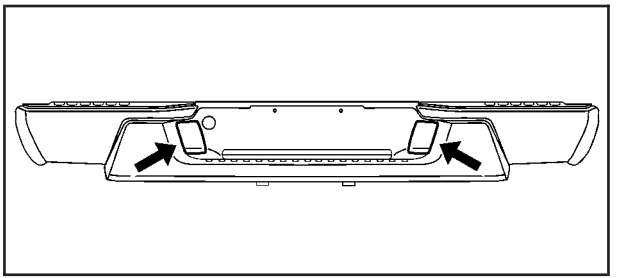
1. Soulever le hayon. Se reporter à la rubrique *Hayon à la page 2-10*.



2. Enlever les deux vis du bloc de feux arrière, près du dispositif de verrouillage du hayon.
3. Tirer l'ensemble du feu en l'éloignant du véhicule.
4. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de feu arrière.
5. Maintenir la douille et tirer en ligne droite sur l'ampoule grillée pour l'en sortir.
6. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu'au déclic.
7. Insérer la douille d'ampoule dans le boîtier du feu arrière, puis le tourner dans le sens horaire pour le fixer.
8. Réinstaller le feu arrière et serrer les vis.

Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Accéder à la douille d'ampoule sous le pare-chocs arrière.
2. Faire tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire et extraire du connecteur la douille d'ampoule.
3. Retirer l'ampoule grillée de la douille.
4. Enfoncer la nouvelle ampoule jusqu'au déclic pour la fixer.
5. Aller sous le pare-chocs arrière pour reposer la douille d'ampoule dans le connecteur.
6. Tourner la douille d'ampoule dans le sens horaire pour la fixer dans le connecteur.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de freinage central surélevé (CHMSL)	912
Ampoule de plaque d'immatriculation	W5W
Phares	
Feu de route	9005
Feu de croisement/éclairage de jour (FCJ)	9006
Feu de stationnement/clignotant avant	3757KA
Feux de stationnement (intérieur)	3157A
Feux stop, clignotant arrière, feux arrière et phare de recul	3057

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

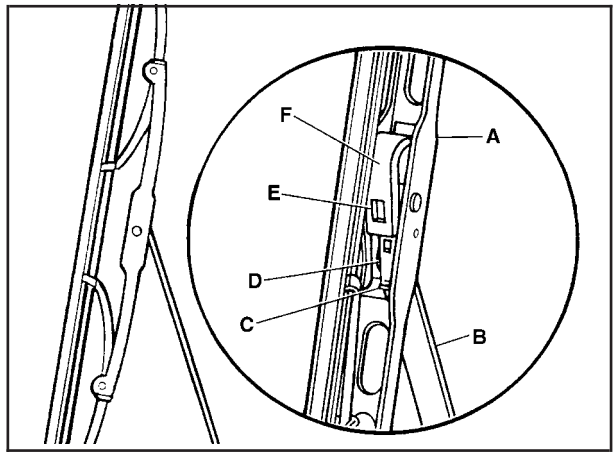
Remplacement de la raclette d'essuie-glace

Vous devez inspecter périodiquement les balais des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Il existe divers types de lames de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de lames à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-18*.

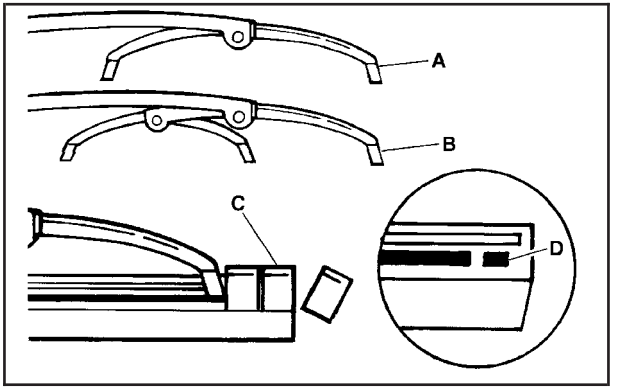
Le pare-brise peut subir des dommages si le bras du balai d'essuie-glace le touche alors qu'il n'est pas muni de son balai. Les dommages ne seraient alors pas couverts par la garantie. Ne pas laisser le bras du balai d'essuie-glace toucher le pare-brise.

1. Pour enlever les anciennes lames d'essuie-glace, soulever le bras d'essuie-glace jusqu'à ce qu'il bloque en position verticale.

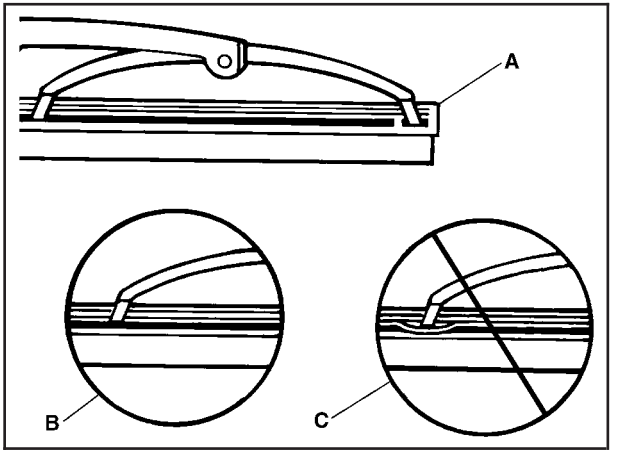


A. Ensemble de lame
B. Ensemble de bras
C. Patte de verrouillage
D. Pivot de lame
E. Fente de crochet
F. Crochet de bras

2. Appuyer sur la patte de verrouillage du pivot de l'ensemble de lame. Tirer vers le bas l'ensemble de lame pour le libérer du crochet du bras d'essuie-glace.
3. Enlever la pièce rapportée de l'ensemble de lame. La pièce rapportée est munie de deux encoches à une extrémité, verrouillées par les griffes du bas de l'ensemble de lame. À l'extrémité avec encoches, tirer sur la pièce rapportée pour la retirer de l'ensemble de lame.



4. Pour installer la nouvelle pièce rapportée de l'essuie-glace, glisser la pièce rapportée (D), l'extrémité avec encoches en dernier, dans l'extrémité avec deux griffes de lame (A). Glisser complètement la pièce rapportée à travers les griffes de lame à l'extrémité opposée (B). Les capuchons de plastique (C) s'enlèveront quand la pièce rapportée sera complètement insérée.
5. S'assurer que les encoches sont verrouillées par les griffes du bas. S'assurer que toutes les autres griffes sont bien verrouillées des deux côtés des fentes de la pièce rapportée.



A. La griffe dans l'encoche
B. Installation correcte
C. Installation incorrecte

6. Placer le pivot de l'ensemble de lame dans le crochet du bras d'essuie-glace. Tirer vers le haut jusqu'à ce que la patte de verrouillage du pivot se bloque dans la fente du crochet.
7. Abaisser doucement l'ensemble du bras et de la lame d'essuie-glace sur le pare-brise.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants manufacturiers de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie du véhicule pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au manufacturier des pneus.

⚠ ATTENTION:

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

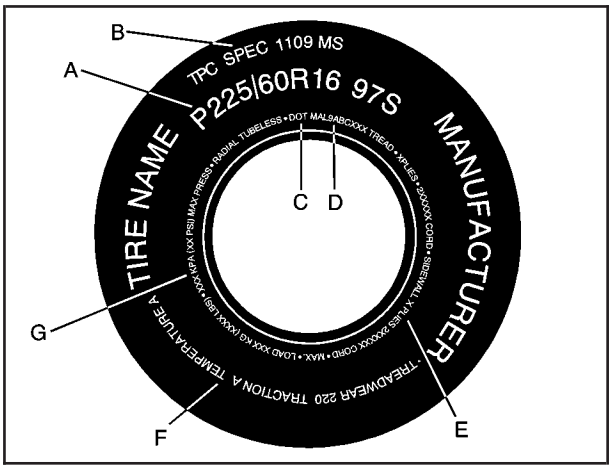
... /

ATTENTION: (suite)

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.
- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain — comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples ci-dessous illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d'un pneu de tourisme ou d'une roue de secours compacte.



Exemple d'un pneu de véhicule de tourisme

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC (critère de performance d'un pneu) qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

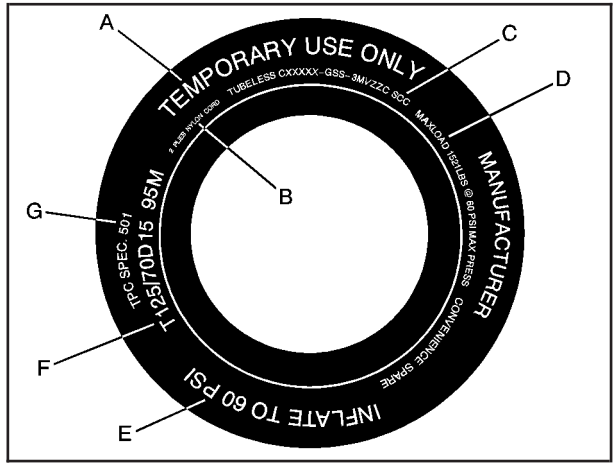
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT (ministère des transports des États-Unis) indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance aux températures. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-85*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



Exemple de roue de secours compacte

(A) Usage temporaire seulement: La roue de secours compacte ou le pneu à usage temporaire a une bande de roulement de durée de vie utile d'environ 5 000 km (3 000 milles) et ne doit pas être utilisée à une vitesse supérieure à 105 km/h (65 mi/h). Elle ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence, lorsque le pneu normal a une fuite d'air ou qu'il est dégonflé. Se reporter à la section « Roue de secours compacte », sous *Pneu de secours à la page 5-113* pour plus d'information.

(B) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Ce numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

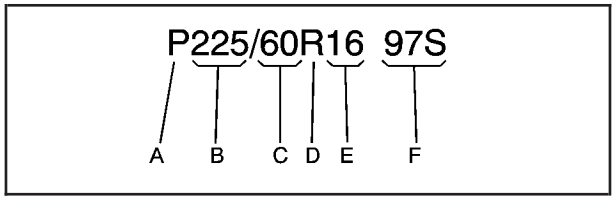
(E) Pression du pneu: Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po^2). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.

(F) Dimensions du pneu : Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à une usage temporaire seulement.

(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC (critère de performance d'un pneu) qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



(A) Pneu métrique-P: Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association de pneu et de jante) américaine.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 70, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: Ces caractères représentent la limite de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. L'indice de charge peut varier entre 1 et 279. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient entre A et Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

Répartition des occupants: Places assises désignées.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71* et *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-81*.

Normes de qualité de pneus uniformes : Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-85*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-35*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Vérifier aussi la pression de la roue de secours. Si votre véhicule est doté d'une roue de secours compacte, sa pression doit être de 420 kPa (60 lb/po^2). Se référer à la rubrique *Pneu de secours à la page 5-113* pour plus de renseignements.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés.

Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Fonctionnement haute vitesse

⚠ ATTENTION:

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, met une contrainte sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Si votre véhicule est équipé de pneus de la taille P235/55R18, la pression de gonflage doit être réglée en roulant à des vitesses égales ou supérieures à 160 km (100 mi/h). Régler la pression de gonflage à froid à la pression de gonflage maximal mentionnée sur le flanc du pneu sans dépasser 241 kPa (35 lb/po^2). Consulter l'exemple suivant. Quand vous achevez la conduite à grande vitesse, retourner à la pression de gonflage à froid mentionnée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Voir *Chargement du véhicule à la page 4-35* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.

Exemple :

Vous trouverez la charge et la pression de gonflage maximales moulées en petites lettres sur le flanc du pneu, près du rebord de jante. Il pourrait indiquer ceci : charge maximale de 690 kg (1521 lb) pression de gonflage maximale de 300 kPa (44 lb/po^2).

Pour cet exemple, la pression de gonflage pour la conduite à grande vitesse serait de 241 kPa (35 lb/po^2).

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence.

Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-76* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

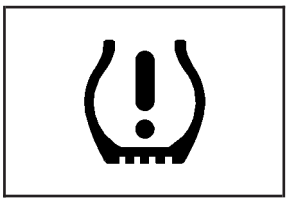
Le TPMS fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue du véhicule, à l'exception de la roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Simultanément un message est affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB apparaissent à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Pour de plus amples informations et des détails sur le fonctionnement et l'affichage du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-40* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-35* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 5-79* et *Pneus à la page 5-63*.

Remarque: **Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.**

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L'un des pneus du véhicule a été remplacé par le pneu de secours. Celui-ci ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'un pneu contenant un capteur TPMS sera reposé.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-82*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs des capteurs ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent être appariés pour la nouvelle position de pneu/roue. Les capteurs sont appariés aux positions de pneu/roue dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic de TPMS. Consulter votre concessionnaire pour l'intervention.

Vous pouvez également apparier les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc. Pour réduire la pression d'air du pneu, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez une minute pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus d'une minute pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement d'un capteur TPMS est décrit ci-dessous :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Tourner le commutateur de l'éclairage extérieur de AUTO (automatique) à OFF (hors fonction) quatre fois en l'espace de trois secondes. Le klaxon émet deux sons et le témoin de faible pression de pneu du TPMS commence à clignoter. Les deux sons émis par le klaxon et le clignotement du témoin indiquent que l'appariement du TPMS a débuté. Le témoin doit clignoter durant tout le processus. Le message LOW TIRE (basse pression des pneus) est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Enlever le capuchon de la valve de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou réduisant la pression d'air du pneu pendant 10 secondes, puis arrêter et écouter si le klaxon retentit une seule fois. Le son doit être émis dans les 15 secondes, ce qui confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position pneu/roue. Si vous n'entendez pas ce son de confirmation, placer le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage) et recommencer à partir de l'étape 2.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.

7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière du côté conducteur et refaire la procédure de l'étape 5.
9. Après avoir entendu le signal de confirmation du klaxon pour le pneu arrière côté conducteur, vérifier si le témoin de basse pression de pneu du TPMS et le message LOW TIRE (basse pression de pneu) du CIB ont disparu. Si oui, les capteurs TPMS ont été associés. Placer le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   Si le témoin de basse pression de pneu et le message SERV TPM (réparer le système de surveillance de la pression des pneus) du CIB sont présents après avoir effectué l'étape 5 pour le pneu arrière côté conducteur, l'association des capteurs a échoué. Placer le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage) et recommencer la procédure d'appariement à partir de l'étape 2.
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

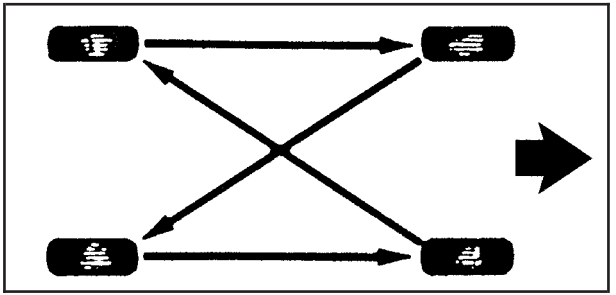
Inspection et permutation des pneus

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement vos pneus, y compris le pneu de secours, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-81* pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5*.

L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs. La première permutation est la plus importante. Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5*.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-81* et *Remplacement de roue à la page 5-88*.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure la roue de secours ou la roue de secours compacte dans la permutation des pneus.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71* et *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-76*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 5-133*.

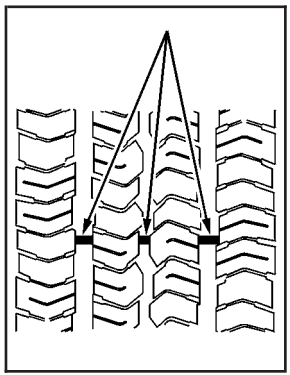
⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-92*.

S'assurer de remiser le pneu de secours en toute sécurité. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner le pneu. Si le pneu bouge, serrer le câble. Se reporter à *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-108*.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Divers facteurs tels que l'entretien, les températures, la vitesse du véhicule, le chargement du véhicule et les conditions de circulation influent sur l'usure des pneus.



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po). Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas de maintenance et d'entretien corrects, les pneus s'usent généralement avant d'être dégradés par le vieillissement. En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d'information.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-64*.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-79* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

⚠ ATTENTION:

Le fait de conduire avec des pneus différents risque de vous faire perdre le contrôle du véhicule. En effet, si vous installez des pneus de dimensions différentes (autres que les pneus d'origine installés sur votre véhicule), de marques différentes ou de types différents (radial et à pli diagonal ceinturé), vous risquez de ne plus être en mesure de contrôler le véhicule et d'avoir un

... /

ATTENTION: (suite)

accident. L'utilisation de pneus de dimensions, marques ou types différents risque d'endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de dimensions, de marque et de types corrects sur toutes les roues.

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours compacte. Vous pouvez l'utiliser temporairement. Se reporter à *Pneu de secours à la page 5-113*.

⚠ ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-74*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-35*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité ainsi que la stabilité et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 5-82* et *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis.

Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur).

Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

⚠ AVERTISSEMENT:

La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute jante tordue, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue ne tiennent pas serrés, remplacer la roue, les boulons et les écrous de roue. Si la jante fuit, la remplacer (sauf dans le cas de certaines jantes en aluminium parfois réparables). Si l'un de ces cas se présente, s'adresser à votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues, l'un des boulons ou écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue, les boulons et écrous de roue et capteurs TPMS qui conviennent à votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-92* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

⚠ ATTENTION:

Si le véhicule est équipé de pneus de dimensions P215/70R16, P235/75R16, P265/70R17 ou P235/50R18, il ne faut pas utiliser de chaînes à neige. Elles peuvent en effet endommager le véhicule, car il n'y a pas assez d'espace libre.De plus, l'utilisation de chaînes à neige sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peut causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule, ce qui pourrait provoquer une perte de maîtrise du véhicule et une collision susceptible de causer des blessures aux occupants.

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, les dimensions de vos pneus et pour les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule et ne pas faire patiner les roues.

... /

ATTENTION: (suite)

Si vous trouvez des dispositifs de traction qui conviennent, vous devez les installer sur les pneus arrière.

Remarque: **Si les pneus du véhicule ne sont pas des dimensions P215/70R16, P235/75R16, P265/70R17, ou P235/50R18, n'utiliser des chaînes à neige que si elles sont réglementaires et seulement lorsqu'elles sont indispensables. Utiliser des chaînes dont les dimensions sont bien adaptées à celles des pneus. Les installer sur les pneus de l'essieu arrière. Ne pas utiliser de chaînes sur les pneus de l'essieu avant. Les serrer au maximum et fixer solidement leurs extrémités. Conduire lentement et bien suivre les directives du fabricant. Si l'on entend que les chaînes entrent en contact avec le véhicule, il sera nécessaire de s'arrêter et de les resserrer. Si elles continuent d'entrer en contact avec le véhicule, ralentir jusqu'à ce que cela cesse. Le fait de conduire à haute vitesse ou de faire patiner les roues entraînera des dommages au véhicule.**

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une dérivation du véhicule vers ce côté. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-6*.

⚠ ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses d'une boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle en première (1) ou en marche arrière (R).

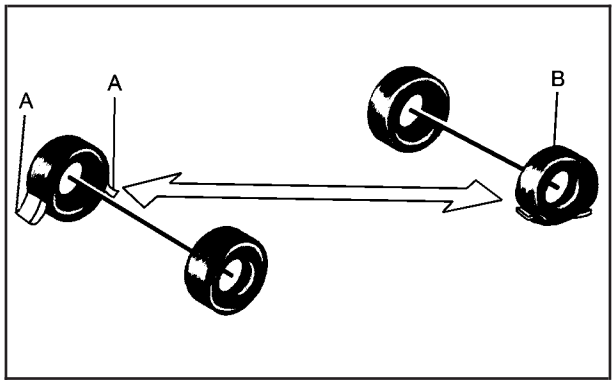
... /

ATTENTION: (suite)

3. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — autre que la position de point mort (N).
4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

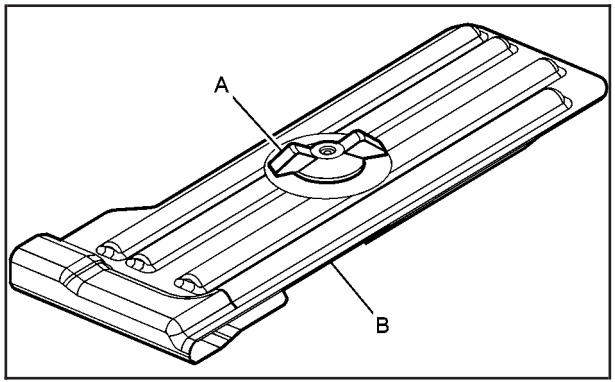
Si l'un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l'exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues .



A. Cale de roue
B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

Dépose du pneu de secours et des outils



A. Écrou à oreilles
B. Sac de rangement et outils

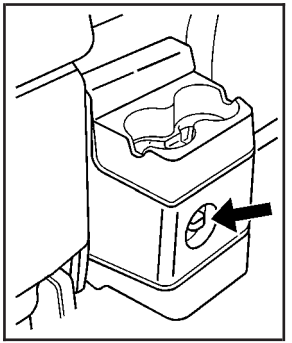
Les outils dont vous aurez besoin sont situés sous le siège du passager avant droit.

1. Déplacer complètement le siège vers l'avant pour accéder au sac d'outils.
2. Localiser l'écrou à oreilles (A) de retenue du sac de rangement et des outils (B). Le tourner dans le sens antihoraire pour détacher le sac.

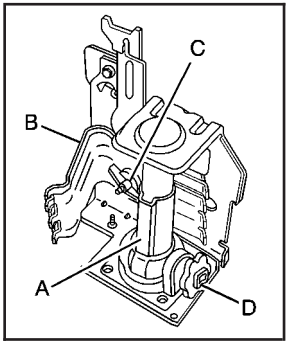
Placer les outils sur le côté en accédant au cric et aux cales de roue.

Cabine classique/allongée

Dans les modèles à cabine classique et à cabine allongée, le cric et les cales de roues sont situés sous le couvercle au centre du véhicule derrière les sièges avant.



1. Tourner l'écrou à oreilles du couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer.



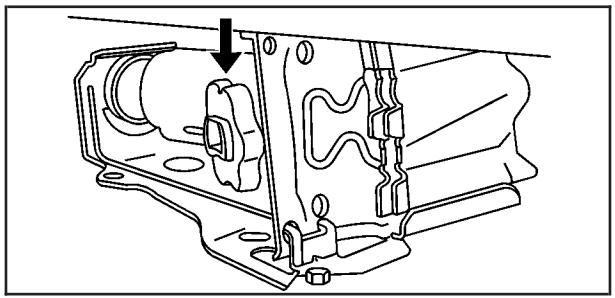
A. Cric
B. Cales de roue
C. Écrou à oreilles
D. Bouton du cric

2. Abaisser le cric (A) en tournant le bouton du cric (D) dans le sens antihoraire pour détacher le cric de son support.
3. Tourner l'écrou à oreilles (C) maintenant les cales de roue (B) vers l'arrière du véhicule dans le sens antihoraire pour détacher les cales de roue.

Cabine multiplace

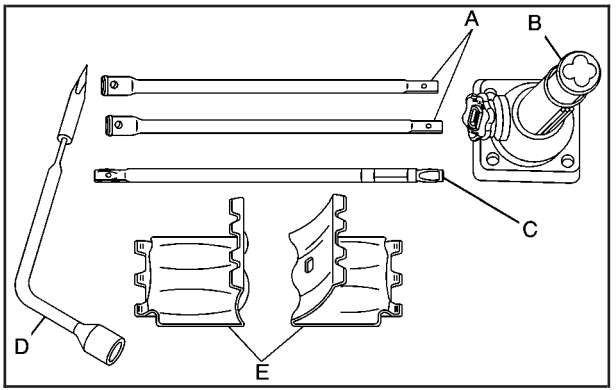
Dans les modèles à cabine multiplace, le cric et les cales de roues sont situés sous le siège arrière côté conducteur.

1. Aller sous le siège arrière pour accéder au cric et aux cales de roue.

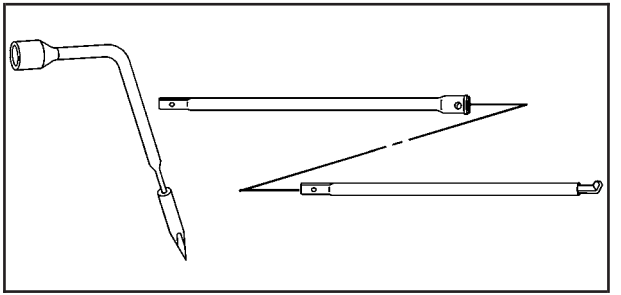


2. Tourner le bouton du cric dans le sens antihoraire pour abaisser complètement le cric et le libérer de son support.
3. Retirer les cales de roue et le dispositif de retenue des cales de roue en tournant l'écrou à oreilles dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

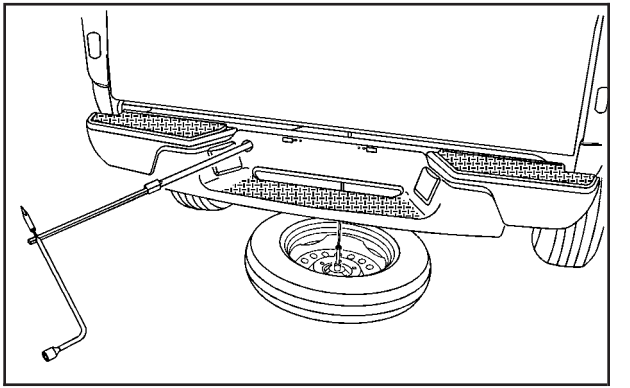
Vous devrez utiliser les rallonges de levier de cric et la clé de roue pour déposer la roue de secours montée au dessous de la carrosserie.



A. Rallonges de levier de cric
B. Cric
C. Manivelle du cric
D. Clé de roue
E. Cales de roue



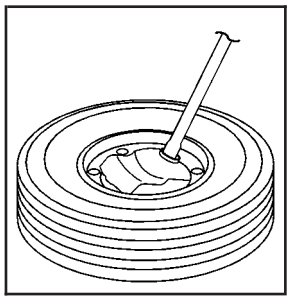
1. Assembler la clé pour écrous de roue (D), les rallonges de manivelle du cric (A) et la manivelle du cric (C) comme illustré.



2. Insérer l'extrémité biseautée de la manivelle du cric (C) légèrement en biais dans l'orifice du pare-chocs arrière et dans le guide en forme d'entonnoir.

3. Tourner la clé de roue (D) dans le sens antihoraire pour abaisser la roue de secours au sol. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être enlevée de sous le véhicule.

   Si la roue de secours ne s'abaisse pas au sol, c'est que le loquet secondaire est engagé, empêchant la roue d'être abaissée. Se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 5-105*.



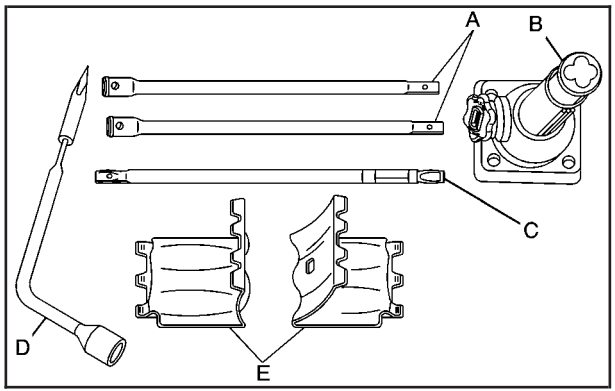
4. Lorsque la roue a été abaissée, incliner le dispositif de retenue et le faire glisser vers le haut du câble, afin de pouvoir le tirer vers le haut à travers l'ouverture de la roue.

5. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

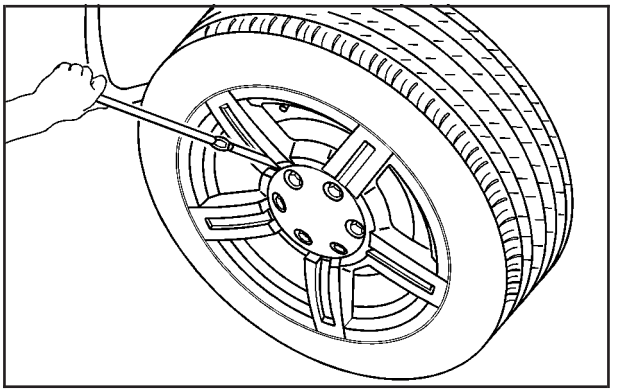
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

Suivre les illustrations et les directives suivantes pour déposer le pneu dégonflé et soulever le véhicule.

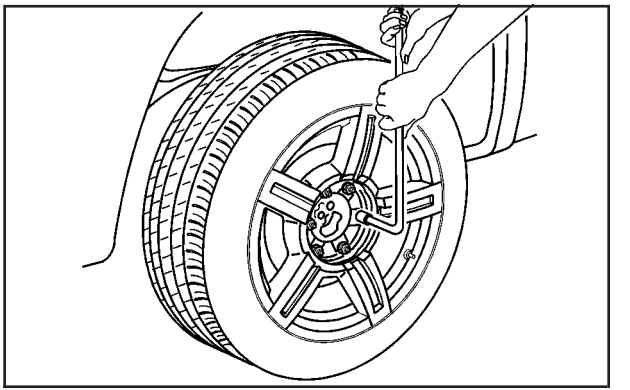
Les outils à utiliser incluent le cric (A), les cales de roue (B), l'outil de rallonge (C), les rallonges de levier de cric (D) et la clé pour écrous de roue (E).



1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-92* pour plus d'informations.



2. Enlever le cache-moyeu en plaçant l'extrémité biseautée de la clé pour écrous de roue (E) dans l'une des fentes de la roue et en soulevant doucement le cache-moyeu.



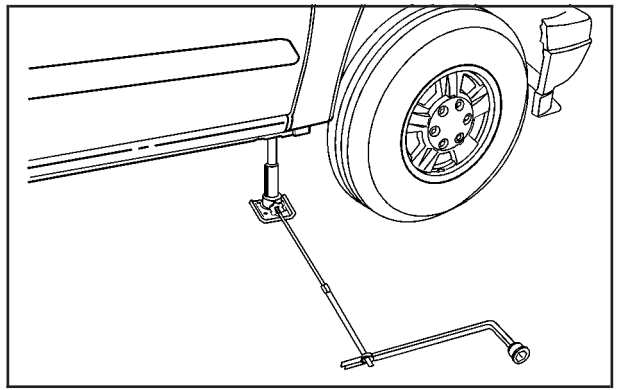
3. Utiliser la clé de roue pour desserrer tous les écrous de roues en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne pas encore retirer les écrous de roue.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

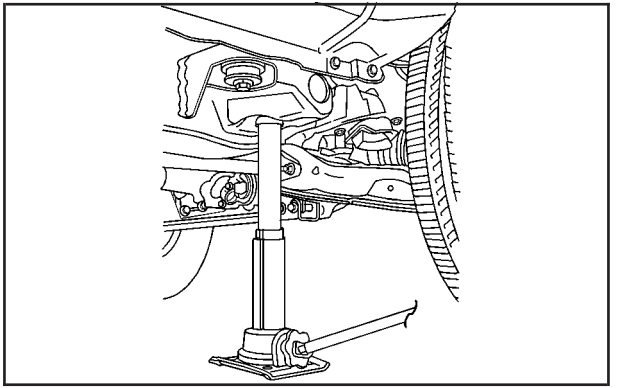
⚠ ATTENTION:

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.



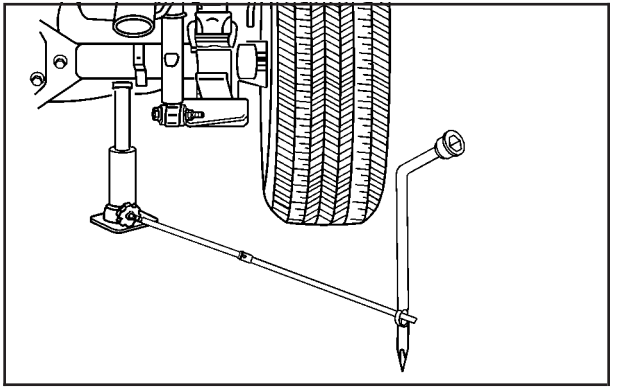
Position avant

4. Placer le cric (A) sous le véhicule comme indiqué pour les points avant ou arrière.



Position avant

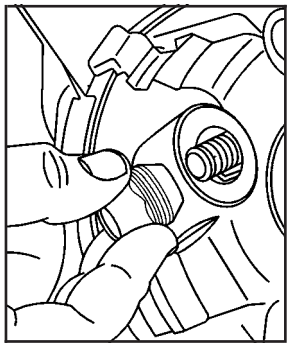
Si le pneu dégonflé se trouve à l'avant du véhicule, placer le cric à l'arrière du pneu avant dans la poche située sur la carrosserie.



Position arrière

Si le pneu dégonflé se trouve à l'arrière, placer le cric sous le pont arrière, aussi près que possible de l'amortisseur.

5. S'assurer que la tête du cric est placée de manière à ce que le pont arrière soit appuyé en toute sécurité entre les cannelures se trouvant sur la tête du cric.
6. Tourner la clé pour écrous de roues dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le véhicule. Élever le véhicule à une hauteur suffisante du sol pour que la roue de secours puisse être placée sous le passage de roue.



7. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu plat.

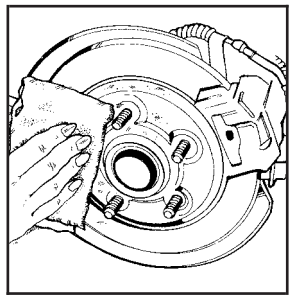
⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache.

... /

ATTENTION: (suite)

En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-92*.

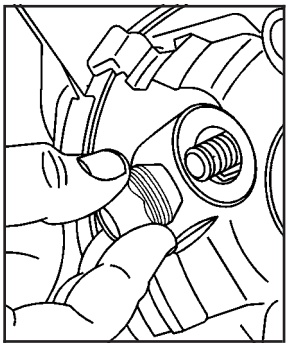


8. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

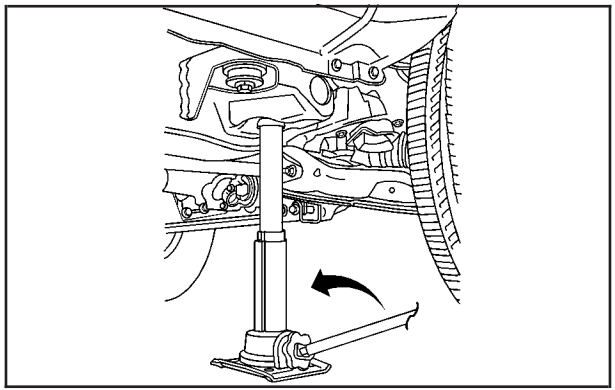
9. Installer le pneu de secours.

⚠ ATTENTION:

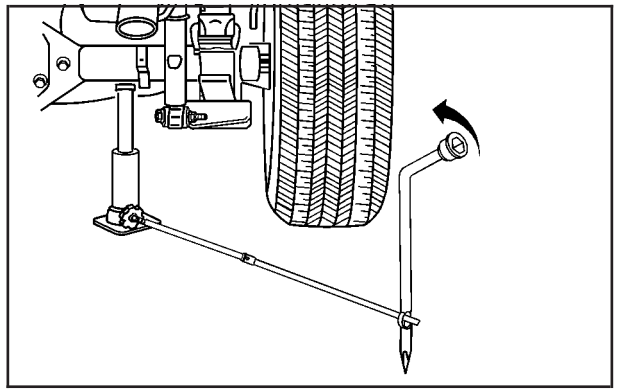
Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.



10. Replacer les écrous de roue, l'extrémité arrondie vers la roue. Serrer chaque écrou à la main. Puis utiliser la clé de roue pour serrer les écrous jusqu'à ce que la roue soit retenue contre le moyeu.



Position avant



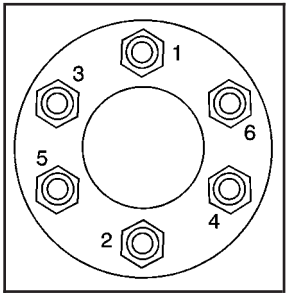
Position arrière

11. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés correctement ou s'ils sont incorrects. Ceci pourrait entraîner un accident. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-133* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-133*.**



12. Serrer les écrous de roue fermement en croix comme illustré en tournant la clé pour écrous de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Lorsque vous réinstallez le pneu et la roue normaux, vous devez également reposer le cache-moyeux. Placer le cache-moyeux sur la roue et le frapper jusqu'à ce qu'il soit en affleurement avec la roue. Le cache-moyeux s'installe d'une seule façon. S'assurer d'aligner la patte du cache-moyeux sur la fente de la roue.

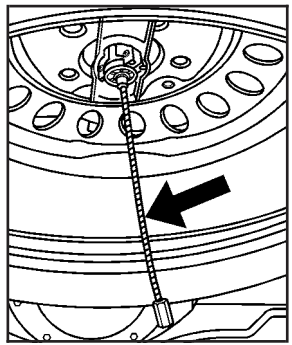
Système de serrure secondaire

Votre véhicule est équipé d'un appareil de levage de roue monté sous la carrosserie, muni d'un système de loquet secondaire. Il est conçu pour empêcher la roue de secours de tomber soudainement du véhicule. Pour que le loquet secondaire fonctionne, la roue de secours doit être installée avec la valve pointant vers le bas.
Se reporter à la rubrique *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-108*.

⚠ ATTENTION:

Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.

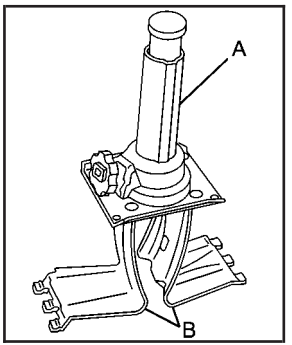
Pour dégager le pneu de secours du loquet secondaire :



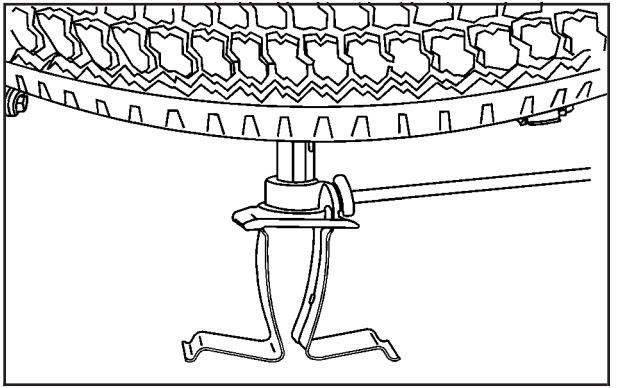
1. Vérifier sous le véhicule si le raccord de l'extrémité du câble est visible.
2. Si le raccord de l'extrémité du câble n'est pas visible, passer à l'étape 6.

   S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.
3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé de roue trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

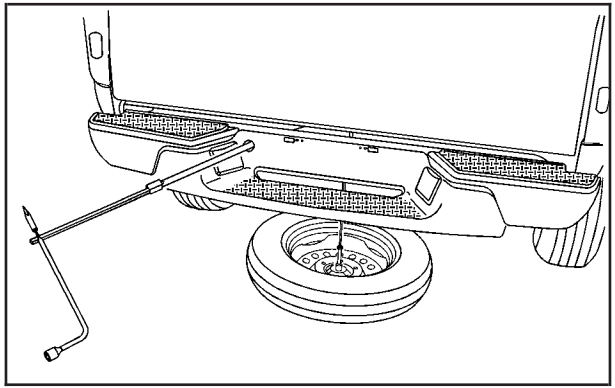
4. Renouveler cette procédure au moins deux fois. Si la roue de secours s'abaisse au sol, continuer avec l'étape 5 de la section *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 5-93*.
5. Tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le câble soit exposé d'environ 15 cm (6 po).
6. Placer les cales de roue sur leurs extrémités les plus courtes, les parties arrière se faisant face.



7. Placer le bord inférieur du cric (A) sur les cales de roue (B), en les séparant de sorte que le cric soit parfaitement en équilibre.



8. Fixer le levier de cric, la rallonge et la clé pour écrous de roue sur le cric et le placer (avec les cales de roue) sous le véhicule vers l'avant du pare-chocs arrière. Placer le point de levage central du cric sous la roue.
9. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève le pneu.
10. Continuer d'élever le cric jusqu'à ce que la roue de secours s'arrête de monter et soit maintenue fermement en place.



11. Retirer le levier du cric et insérer l'extrémité pour appareil de levage de la rallonge dans le trou sur le pare-chocs arrière.

    Tourner la clé de roue d'un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ou jusqu'à ce que l'ensemble du dispositif de retenue de roue soit désengagé.

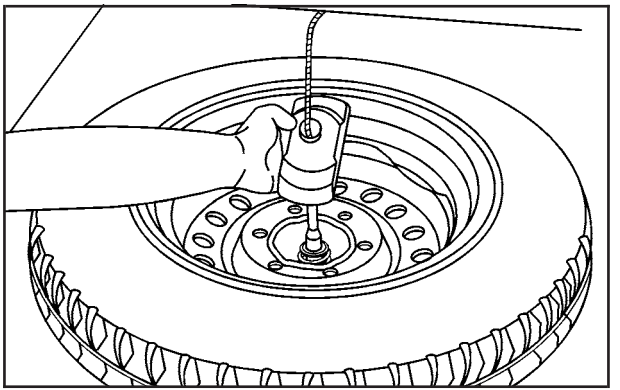
12. Réinsérer le levier du cric dans le cric. Abaisser le cric en tournant la clé pour écrous de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.

⚠ ATTENTION:

Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.

13. Dégager le levier de cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu avec une main tout en retirant fermement le cric d'en dessous de la roue de secours avec l'autre main.

    Si le pneu dégonflé pend du câble, insérer l'extrémité pour treuil de la rallonge dans l'orifice de l'axe de treuil du pare-choc et faire tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'abaisser complètement la roue de secours.



14. Incliner le dispositif de retenue de roue au bout du câble et le tirer à travers l'ouverture de la roue. Retirer le pneu d'en dessous du véhicule.
15. Si le câble pend sous le véhicule, tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire remonter le câble.

    Faire inspecter le treuil aussitôt que possible. Vous ne pouvez pas ranger une roue de secours ou un pneu dégonflé à l'aide du treuil tant qu'il n'a pas été remplacé.

Pour continuer à changer le pneu dégonflé, se reporter à la rubrique *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-97*.

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

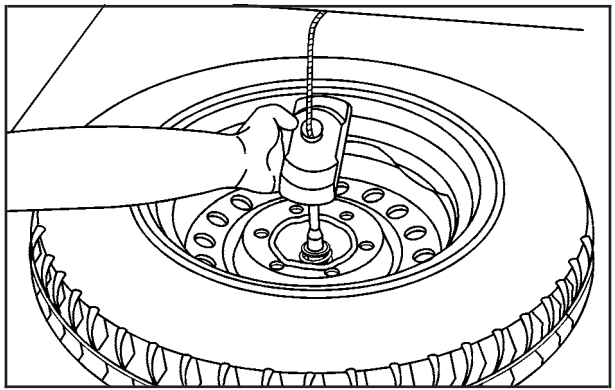
⚠ ATTENTION:

Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.

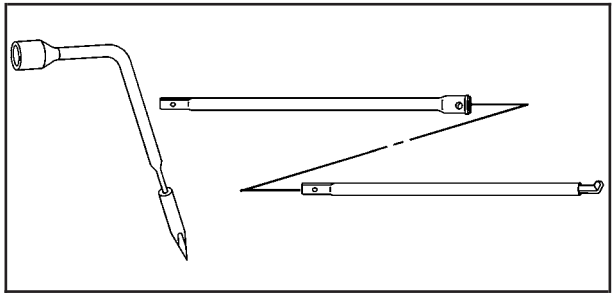
Remarque: **Ranger sous votre véhicule une roue en aluminium dont le pneu est à plat pour une longue période ou dont la tige de valve est orientée vers le haut peut endommager la roue. Lorsque vous rangez la roue, la tige de valve du pneu doit toujours être orientée vers la bas et vous devez faire réparer votre roue ou votre pneu dès que possible.**

Remiser le pneu sous l'arrière du véhicule dans le porte-roue de secours.

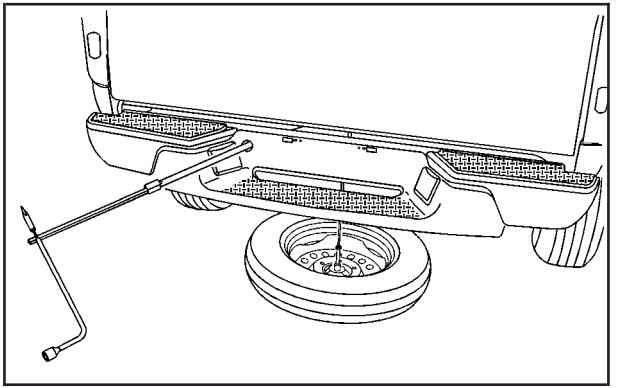
1. Placer le pneu sur le sol à l'arrière du véhicule, la tige de valve orientée vers le bas.



2. Incliner le dispositif de retenue vers le bas et à travers l'ouverture centrale de la roue. S'assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue.



3. Assembler la clé de roue, les rallonges de manivelle du cric et la manivelle du cric comme illustré.



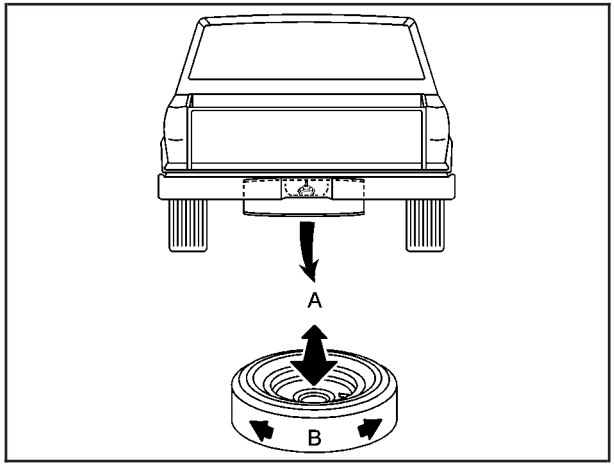
4. Insérer l’extrémité biseautée de la manivelle du cric légèrement en biais dans l’orifice du pare-chocs arrière et dans le guide en forme d’entonnoir.

5. Tourner la clé pour écrous de roue dans le sens des aiguilles d’une montre pour élever le pneu assez haut. S’assurer que le dispositif de retenue est placé dans l’ouverture de roue et que le corps de valve est dirigé vers le bas.

   Continuer à relever le pneu, en veillant à ce qu’il ne soit pas retenue par quelque chose sous le soubassement. Si le pneu est retenu, desserrer de deux ou trois tours, pousser et tirer le pneu puis resserrer.

   Répéter cette procédure autant de fois que nécessaire pour garantir un rangement correct.

6. Lorsque le pneu est bien en place sur le soubassement, continuer à tourner la clé de roue dans le sens horaire jusqu’à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.



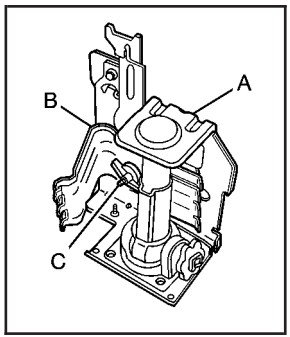
7. S’assurer que la roue soit bien fixée. Pousser, tirer (A), puis essayer de faire tourner (B) la roue. Si la roue se déplace, vérifier pour s’assurer que la valve pointe bien vers le bas, puis utiliser la clé de roue pour desserrer, puis serrer le câble.

Pour ranger les outils :

1. Replacer les outils dans le sac de rangement.
2. Fixer le sac de rangement sur le plancher, sous le siège du passager avant.
3. Reposer l’écrou à oreilles pour fixer le sac au véhicule.

Pour ranger le cric et les cales de roue :

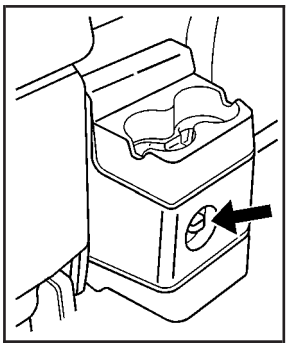
Cabine classique/allongée



A. Cric
B. Cales de roue
C. Écrou à oreilles

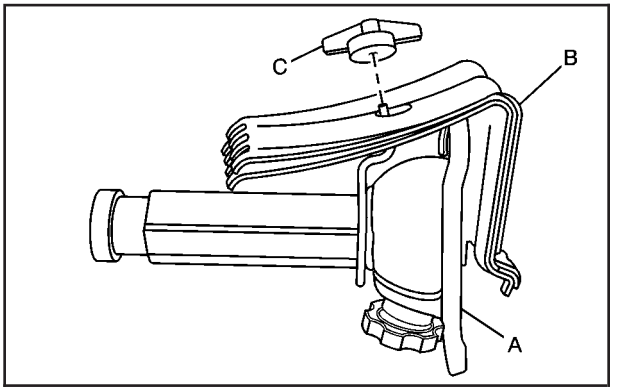
1. Commencer par poser les cales de roue (B).
2. Reposer l’écrou à oreilles (C) en le tournant dans le sens horaire pour fixer les cales de roue au véhicule.
3. Abaisser complètement le cric (A) et l’insérer dans le support.

4. Relever le cric en tournant la manivelle dans le sens horaire pour fixer le cric dans le support.



5. Placer le couvercle et insérer et serrer l'écrou à oreille pour le fixer.

Cabine multiplace



A. Cric
B. Cales de roue
C. Écrou à oreilles

1. Fixer les cales de roue (B) au cric (A) avec la retenue de cales de roue et l'écrou à oreilles (C).
2. Reposer le cric et l'ensemble de cales de roue dans le support de fixation. S'assurer de placer les orifices se trouvant à la base du cric sur les tiges du support de fixation.
3. Tourner la manivelle pour relever le cric jusqu'à ce qu'il soit bien fixé, mais ne pas serrer excessivement le cric dans le support.

Pneu de secours

Pneu de secours compact

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours compacte. Même si le pneu de la roue de secours compacte était bien gonflé quand votre véhicule était neuf, il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 lb/po^2).

Remarque: **Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours compacte est posée sur le véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir réparé et/ou remplacé le pneu plat. Vous pourriez endommager le véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours compacte posée sur le véhicule.**

Après la pose de la roue de secours compacte sur votre véhicule, vous devez arrêter dès que possible et vérifier la pression de gonflage de la roue de secours. La roue de secours est conçue pour fonctionner correctement à une vitesse maximale de 100 km/h (62 mi/h) sur une distance maximale de 804 km (500 milles). En cas de lourde charge ou de remorquage et dans le cas de faible adhérence ou de situation de conduite avec quatre roues motrices, réparer ou remplacer le pneu de taille normale. Évidemment il est préférable de remplacer dès que possible la roue de secours par une roue de taille normale. Vous prolongerez ainsi la durée de vie de la roue de secours.

Remarque: **Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces du véhicule.**

Ne pas installer la roue de secours compact sur d'autres véhicules.

De plus, ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s'adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

Remarque: **Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.**

Roue de secours pleine grandeur

Votre véhicule est équipé d'une roue de secours pleine grandeur dont le pneu a été bien gonflé lorsque le véhicule était neuf. Avec le temps, un pneu de secours peut perdre de l'air, et il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71* et *Chargement du véhicule à la page 4-35* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, l'installation et le rangement d'une roue de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-97* et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-108*.

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours d'une dimension différente de celle des roues d'origine. Cette roue de secours a été conçue pour être utilisée sur votre véhicule et il est correct de l'utiliser pour rouler. Si votre véhicule est une modèle à quatre roues motrices et que la roue de secours de dimension différente est installée, rester au maximum en mode de deux roues motrices.

Remarque: **Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours de taille différente est posée sur le véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir remplacé la roue de route réparée. Vous pourriez endommager le véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours de taille différente.**

Après la pose de la roue de secours sur votre véhicule, vous devez arrêter dès que possible et vérifier la pression de gonflage de la roue de secours. La roue de secours est conçue pour rouler à une vitesse maximale de 100 km/h (62 mi/h) pour une distance maximale de 804 km (500 milles). En cas de lourde charge, remorquage ou en cas de faible adhérence ou de condition de conduite en quatre roues motrices, réparer ou remplacer la roue de secours. Le pneu endommagé doit être réparé ou remplacé dès que possible. Vous augmenterez ainsi la durée de vie de la roue de secours.

Ne jamais tenter d'intervertir des pneus et des roues de dimensions différentes, car ils ne s'adapteront pas. Conserver ensemble le pneu de secours et sa roue.

Entretien de l’apparence

Nettoyage de l’intérieur

L’intérieur du véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu’elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s’accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l’aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d’éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L’intérieur du véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l’apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles du domicile peuvent également déteindre sur l’intérieur du véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l’intérieur du véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L’utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d’entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d’autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **L’utilisation d’un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l’habitacle de votre véhicule. Avant d’utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité figurant sur l’étiquette. Lors du nettoyage de l’intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Vous trouverez chez votre concessionnaire des produits qui éliminent les odeurs du garnissage et qui nettoient les glaces du véhicule.

Ne pas nettoyer votre véhicule avec :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager l'intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.

3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur du véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de l'intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur du véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent augmenter la brillance de votre tableau de bord. L'augmentation de la brillance peut provoquer des reflets désagréables dans le pare-brise au point de gêner la vision dans certaines conditions.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

⚠ ATTENTION:

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Remarque: **Certains nettoyants contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.**

Ne pas laver le véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique du véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb\po^2) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Nettoyage de l’éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n’utiliser que de l’eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-119*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l’enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: **L’utilisation d’une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d’un véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d’oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s’ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d’enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l’aspect neuf de l’enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal brillant doivent être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. En général, un lavage à l'eau suffit. Au besoin, vous pouvez utiliser un produit de polissage pour le chrome sur les garnitures chromées ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome

Les roues du véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.**

Remarque: **L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d'aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte du véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que ceux-ci pourraient endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: **Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.**

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité/pneus du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 5-133* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve à l'intérieur de la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à la rubrique *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-82*.

Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par une anomalie électrique, faire-la réparer.

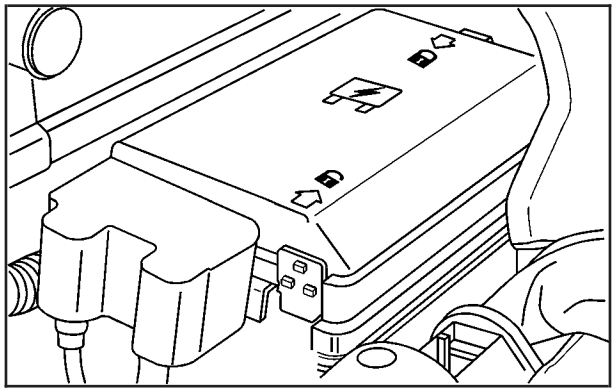
Fusibles et disjoncteurs

Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques du véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un problème électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

En cas de problème en cours de route et si aucun fusible de rechange n'est disponible, en emprunter un ayant le même ampérage. Choisir un article non essentiel du véhicule, — comme la radio ou l'allume-cigarette — et utiliser son fusible, si l'ampérage est adéquat. Le remplacer dès que possible.

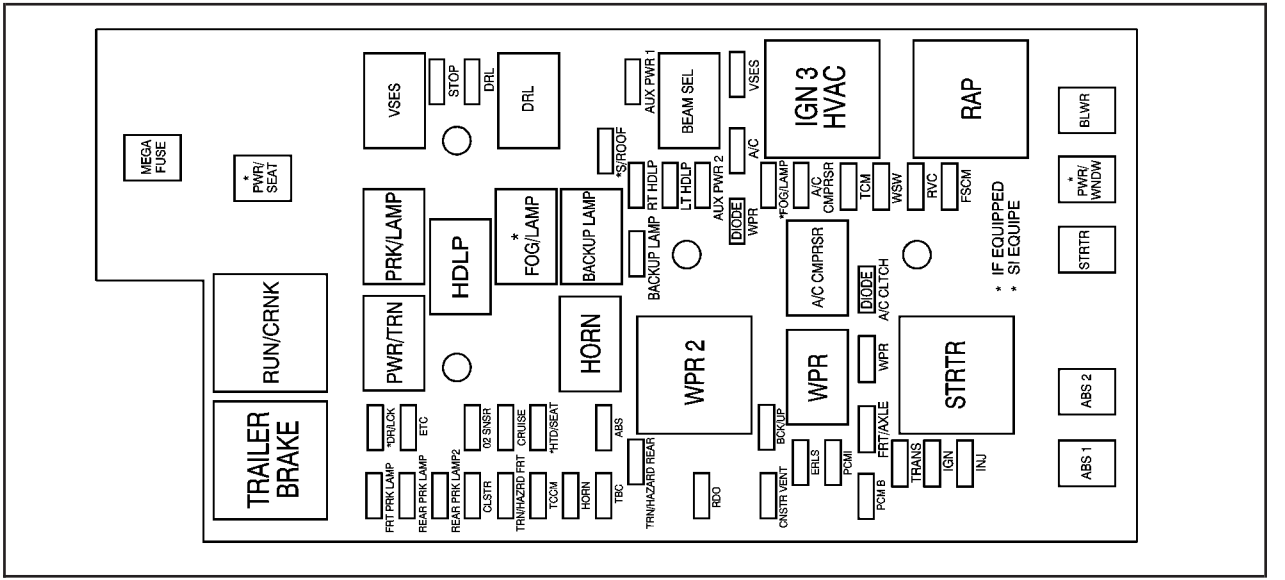
Bloc-fusibles de compartiment moteur

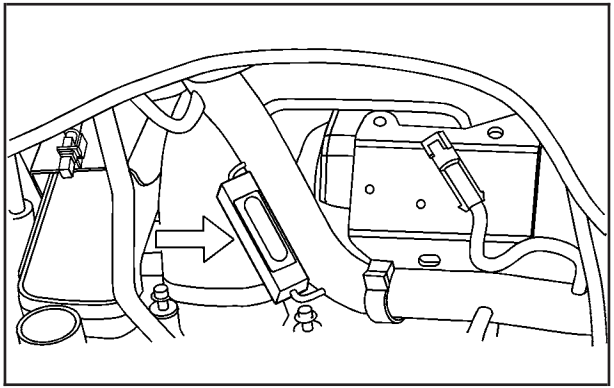


Le bloc-fusibles du compartiment moteur se trouve du côté conducteur du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour plus de renseignements sur son emplacement.

Pour retirer le couvercle, appuyer sur la patte au bout du couvercle et soulever. Pour remettre le couvercle en place, aligner la patte et appuyer sur le couvercle jusqu'à ce que la patte s'enclenche.

Remarque: **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**


MEGA FUSE
* PWR/ SEAT
TRAILER BRAKE
RUN/CRNK
PWR/TRN
PRK/LAMP
VSES
STOP
DRL
DRL
HDLP
* FOG/LAMP
BACKUP LAMP
HORN
WPR 2
WPR
A/C CMPRSR
STRTR
RAP
IGN 3 HVAC
BLWR
* PWR/ WNDW
STRTR
ABS 1
ABS 2
FRT PRK LAMP
REAR PRK LAMP
REAR PRK LAMP2
CLSTR
TRN/HAZRD FRT
TCCM
HORN
TBC
TRN/HAZRD REAR
RDO
CNSTR VENT
ERLS
PCMI
PCM B
TRANS
IGN
INJ
*DR/LCK
ETC
02 SNSR
CRUISE
*HTD/SEAT
ABS
BCK/UP
WPR
FRT/AXLE
DIODE A/C CLTCH
*S/ROOF
BACKUP LAMP
AUX PWR 1
RT HDLP
LT HDLP
AUX PWR 2
DIODE WPR
BEAM SEL
A/C
VSES
*FOG/LAMP
A/C CMPRSR
TCM
WSW
RVC
FSCM
* IF EQUIPPED
* SI EQUIPE



Le relais de frein de remorque se trouve à la base du faisceau de batterie.

Fusibles	Usage
O2 SNSR	Sondes d'oxygène, relais du réacteur d'injection d'air (AIR)
A/C	Tête de commande de climatiseur, sièges à commande électrique
A/C CMPRSR	Compresseur de climatisation
ABS	Système de freinage antiblocage (ABS), module ABS, quatre roues motrices, détecteur de gravité

Fusibles	Usage
ABS 1	ABS 1 (logique ABS)
ABS 2	ABS 2 (pompe ABS)
AUX PWR 1	Alimentation des accessoires 1
AUX PWR 2	Alimentation des accessoires 2
BCK/UP	Feux de recul
BLWR	Ventilateur de climatiseur
CLSTR	Groupe d'instruments
CNSTR VENT	Solénoïde de ventilation de l'absorbeur de vapeurs de carburant
CRUISE	Contacteur de régulateur de vitesse, rétroviseur intérieur, module de commande de la boîte de transfert, contacteur de freins, désactivation d'embrayage
DR/LCK	Serrures électriques des portes (selon l'équipement)
DRL	Feux de circulation de jour
ERLS	Débitmètre d'air massique (MAF), solénoïde de purge de l'absorbeur de vapeurs de carburant, relais de réacteur d'injection d'air (AIR)
ETC	Commande électronique de papillon (ETC)
FOG/LAMP	Phares antibrouillard (selon l'équipement)

Fusibles	Usage
FRT PRK LAMP	Clignotants/feux de stationnement avant, éclairage de contacteurs de glaces à commande électrique côté conducteur et côté passager
FRT/AXLE	Actionneur d'essieu avant
FSCM	Module de commande de système d'alimentation en carburant
BACKUP LAMP	Feu de recul
HORN	Avertisseur sonore
HTD/SEAT	Siège chauffant (selon l'équipement)
IGN	Allumage, contacteur de démarreur d'embrayage, contacteur de recul de sécurité au point mort, bobines d'allumage 1-5, relais de climatisation
INJ	Injecteurs
LT HDLP	Phare côté conducteur
PCM B	Module de commande du groupe motopropulseur (PCM) B
PCMI	Module de commande du groupe motopropulseur (PCM)
PWR/SEAT	Disjoncteur de siège à commande électrique (selon l'équipement)
PWR/WNDW	Glaces à commandes électriques (selon l'équipement)
RDO	Radio

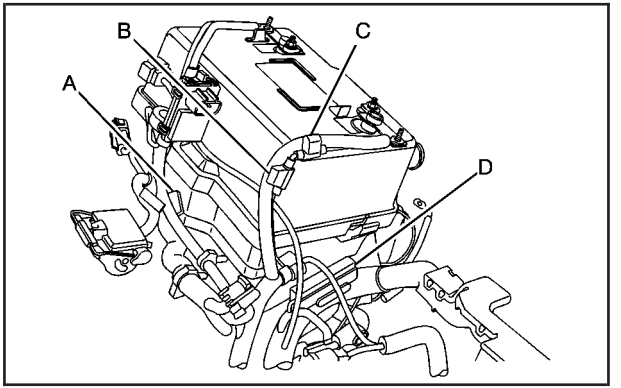
Fusibles	Usage
REAR PRK LAMP	Feu de stationnement arrière 1, feu rouge arrière côté passager, éclairage de la plaque d'immatriculation
REAR PRK LAMP2	Feu rouge arrière côté conducteur, éclairage de témoin de sac gonflable côté passager, alimentation de gradateur de tableau de bord (éclairage de contacteur 2 roues motrices/4 roues motrices)
RT HDPL	Phare côté passager
RVC	Contrôle de tension régulée
S/ROOF	Toit ouvrant (selon l'équipement)
STOP	Feux d'arrêt
STRTR	Relais de solénoïde de démarreur
TBC	Régulateur de mode confort/ commodité
TCM	Module de commande de la boîte de vitesses
TCCM	Module de commande de la boîte de transfert
TRAILER BRAKE	Frein de remorque
TRANS	Solénoïde de boîte de vitesses
TRN/HAZRD FRT	Clignotant/détresse/accueil/ lampes du compartiment utilitaire/ rétroviseurs

Fusibles	Usage
TRN/HAZRD REAR	Clignotants arrière/feux de détresse
VSES	Système d'amélioration de la stabilité du véhicule
WPR	Essuie-glace
WSW	Contacteur essuie-glace/lave-glace

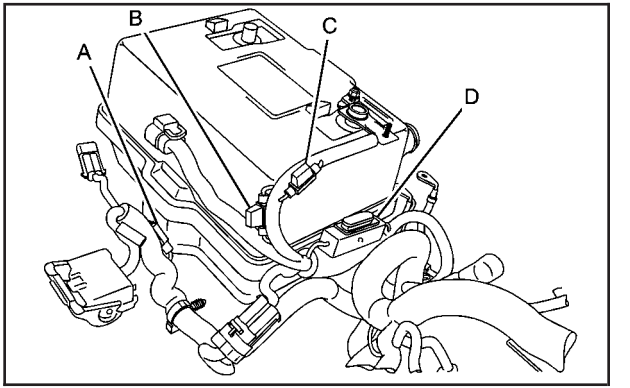
Relais	Usage
A/C CMPRSR	Compresseur de climatisation
BEAM SEL	Sélection de faisceau
DRL	Feux de circulation de jour
FOG/LAMP	Phares antibrouillard (selon l'équipement)
BK UP LP	Feux de recul
HDLP	Phares
HORN	Avertisseur sonore
IGN 3 HVAC	Alimentation 3, commande de climatisation, fusible de commande de climatisation, fusible de siège à commande électrique
PRK/LAMP	Fusible du feu de stationnement avant, feux de stationnement arrière

Relais	Usage
PWR/TRN	Groupe motopropulseur, fusible de commande électronique d'accélérateur, fusible de sonde d'oxygène
RAP	Prolongation d'alimentation des accessoires (fusible de glaces à commandes électriques, fusible de commutateur d'essuie-glace/ lave-glace), fusible de toit ouvrant
RUN/CRNK	Marche/démarrage, fusible de système de sac gonflable, fusible de commande de régulation de vitesse, fusible d'allumage, feux de recul, fusible ABS, essieu avant, PCM-1, fusible d'injecteurs, fusible de boîte de vitesses, ERLS
STRTR	Relais de démarreur (relais de PCM)
VSES	Système d'amélioration de la stabilité du véhicule
WPR	Essuie-glace (marche/arrêt)
WPR 2	Essuie-glace 2 (haut/bas)

Divers	Usage
A/C CLTCH	Diode — Climatisation, embrayage
MEGA FUSE	Mégafusible
WPR	Diode — Essuie-glace



2,9 L et 3,7 L



5,3 L

Fusibles	Usage
A	Feu de stationnement de remorque
B	Module d'interface de communication
C	Module du système, de détection et de diagnostic de la protection gonflable supplémentaire
D	Maxi-fusible auxiliaire de remorque

Capacités et spécifications

Les capacités de conversion approximatives suivantes sont données selon les systèmes de conversion de mesures anglais et métrique. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15* pour obtenir de plus amples renseignements.

Capacités et spécifications

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
Moteur L4 de 2,9 L	10,4 pintes	9,8 L
Moteur L5 de 3,7 L	10,6 pintes	10,0 L
Moteur V8 de 5,3 L	13,7 pintes	13,0 L
Huile moteur avec filtre		
Moteur L4 de 2,9 L	5,0 pintes	4,7 L
Moteur L5 de 3,7 L	6,0 pintes	5,7 L
Moteur V8 de 5,3 L	6,0 pintes	5,7 L
Réservoir de carburant	19,5 gallons	76 L

Capacités et spécifications (suite)

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Boîte de vitesses (Vidange et remplissage)		
Automatique	5,0 pintes	4,7 L
Manuelle – propulsion arrière	2,3 pintes	2,2 L
Manuelle – quatre roues motrices	2,4 pintes	2,3 L
Couple d'écrou de roue	100 lb pi	140 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide.		

Caractéristiques du moteur

Type	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
L4 de 2,9 L	9	Automatique Manuel	1,01 mm (0,040 po)
L5 de 3,7 L	E	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
V8 de 5,3 L	L	Automatique	1,01 mm (0,040 po)

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien 6-2
Introduction 6-2
Conditions d'entretien 6-2
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Utilisation du programme d'entretien 6-3
Entretien prévu 6-5
Réparations additionnelles requises 6-8
Notes en bas de page pour l'entretien 6-9
Vérifications et services par le propriétaire 6-11
Chaque fois que vous faites le plein 6-11
Au moins une fois par mois 6-12
Au moins une fois par an 6-12
Liquides et lubrifiants recommandés 6-15
Pièces de remplacement d'entretien 6-18
Disposition de la courroie d'entraînement 6-19
Fiche d'entretien 6-20

Programme d’entretien

Introduction

Important : l’huile du moteur doit toujours être au niveau correct et elle doit être remplacée conformément aux recommandations.

Avez-vous acheté le plan de protection GM? Le plan étend les garanties sur les véhicules neufs. Consulter votre livret d’assistance au propriétaire et de garantie ou votre concessionnaire pour les détails.

Conditions d’entretien

Remarque: **Les intervalles d’entretien, de vérifications, d’inspections, les pièces de rechange ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés prescrits dans ce guide sont requis pour maintenir votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dégâts qui découlent du non-respect du calendrier d’entretien pourraient ne pas être couverts par votre garantie.**

Ce véhicule et l’environnement

L’entretien correct du véhicule contribue non seulement à maintenir votre véhicule en bon état, mais contibue aussi à protéger l’environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L’entretien incorrect de votre véhicule peut même altérer la qualité de l’air que nous respirons. Des niveaux de liquides ou une pression des pneus incorrects peuvent accroître les émissions de votre véhicule. Pour la protection de l’environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, s’assurer d’entretenir correctement le véhicule.

Utilisation du programme d'entretien

Nous voulons aider à garder ce véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-35*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 4-13*.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*.

Les services de *Entretien prévu à la page 6-5* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 6-8* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 6-9* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 5-6*.

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire pour des opérations d'entretien, le travail est réalisé par des techniciens formés et soutenus qui utilisent des pièces d'origine.

Pour acheter les information d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-11 vous indique ce qui doit être vérifié, à quel moment et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-18*. S'assurer de leur utilisation dans l'entretien du véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Entretien prévu

Lorsque le message CHANGE OIL (vidanger l'huile) s'affiche, cela signifie qu'un entretien est requis. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-45*. Faire effectuer l'intervention le plus tôt possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Dans les meilleures conditions de conduite, il est possible qu'il s'écoule plus d'un an avant que l'indicateur d'usure de l'huile moteur ne signale la nécessité d'un entretien. Il convient toutefois de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser le système à ce moment-là. Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se chargeront d'effectuer l'opération au moyen de pièces d'origine et de réinitialiser le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, faire effectuer l'entretien du véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernier entretien. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur après chaque vidange d'huile. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le message CHANGE OIL (vidanger l'huile) apparaît, certains services d'entretien, certaines vérifications, et certaines inspections, s'imposent. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé d'effectuer les services de l'Entretien I, en premier et ceux de l'Entretien II en second, puis d'alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois, dans certains cas, le service de l'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le témoin CHANGE OIL (vidanger l'huile) s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II a été effectué.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message s'affiche 10 mois ou plus après le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*. Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Voir note en bas de page (g).*	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-22*. *Voir note en bas de page (j).*		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-79* et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique *Au moins une fois par mois à la page 6-12*.	•	•
Inspecter le système de freinage. *Se reporter à la note de bas de page (a).*	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Se reporter à la note de bas de page (b).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Se reporter à la note de bas de page (c).*		•
Inspecter les lames d'essuie-glaces. *Se reporter à la note de bas de page (d).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Se reporter à la note de bas de page (e).*		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. *Se reporter à la note de bas de page (f).*		•
Vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert. Faire l'appoint selon les besoins.		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). *Voir la note en bas de page (h).*		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite).				•		
Remplacer les bougies. *Entretien antipollution.*				•		

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).*						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note (k) en bas de page.*						•

Notes en bas de page pour l'entretien

(a) *Inspecter visuellement les conduites et les flexibles des freins pour en vérifier le bon raccordement et s'assurer de l'absence de pliures, de fissures, d'usure par frottement, de fuites, etc. Inspecter les plaquettes et la surface des disques pour en vérifier le degré d'usure. Inspecter les garnitures des freins à tambour/segments pour voir si elles sont usées ou fendillées. Inspecter d'autres pièces des freins, y compris les tambours, les cylindres récepteurs, les étriers, le frein de stationnement, etc. Vérifier le réglage du frein de stationnement.*

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée, lâche ou manquante, et pour y détecter des signes d'usure. Inspecter les conduites et tuyaux de la direction assistée pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas grippés et qu'ils ne présentent ni fuites, fissures, usure par frottement, etc. Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les gaines en caoutchouc et les joints d'étanchéité des essieux pour s'assurer de l'absence de fuites.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-61 et Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 5-121 pour de plus amples informations.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l'appareil de retenue à la page 1-84*.

(f) *Lubrifier tous les barillets de verrous, les charnières des portes de la carrosserie et du volet du réservoir à carburant, les loquets et les verrous (y compris la boîte à gants et les portes de la console), le verrou du capot, le verrou secondaire, les pivots, l'ancre de ressort, le cliquet de dégagement et tout matériel de siège mobile. Lubrifier le pivot du levier de sécurité du capot et le pivot de la tige d'appui, ainsi que le boulon du loquet du hayon arrière, les points de pivotement de la poignée et les charnières. Une lubrification plus fréquente peut s'avérer nécessaire lorsque le véhicule a été exposé à un environnement corrosif. L'application d'une graisse au silicone permet de faire durer les pièces plus longtemps, assure une meilleure étanchéité et empêche les grippages ou les grincements.*

(g) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut indiquer la présence d'un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(h) *Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans une ou plusieurs des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *En cas de traction de remorque fréquente.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 5-32 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.*

(j) *En cas de trajets réguliers dans un environnement poussiéreux, examiner le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.*

(k) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider pour ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants au véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Remarque: **Il est important de vérifier régulièrement l'huile moteur et de la maintenir au bon niveau. Ne pas maintenir le bon niveau d'huile moteur peut endommager celui-ci, ce qui ne sera pas couvert par la garantie du véhicule.**

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-32*.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-92*.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-79*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.

2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-37*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

   Si la boîte de vitesses est manuelle, la mettre au point mort (N), enfoncer la pédale d'embrayage à mi-course et essayer de démarrer le moteur. Le démarreur ne devrait fonctionner que lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée à fond. Si ce n'est pas le cas, s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-37*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, la clé ne doit pouvoir tourner à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) qu'en position de stationnement (P). Elle ne doit pouvoir sortir qu'en position LOCK/OFF.
- Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, la clé de contact ne doit pouvoir sortir qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute (l'institut américan de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} uniquement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-32*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco^{MD} Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.

Usage	Liquide/lubrifiant
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen[MD].
Guides de câble de frein de stationnement	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON[MD] -VI.
Boîte de vitesses manuelle	Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 89021806, Canada 89021807).
Système d'embrayage hydraulique	Liquide d'embrayage hydraulique (no de pièce GM, É.-U. 12345347, Canada 10953517) ou un liquide de frein DOT-3 équivalent.

Usage	Liquide/lubrifiant
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) conforme à la norme GM 9986115.
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses Synchromesh (no de pièce GM É.-U. 12345349, Canada 10953465).
Cannelure centrale et joints universels de boîte de vitesses arrière	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.

Usage	Liquide/lubrifiant
Joint homocinétique	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Charnières de capot et de porte, axes de charnière de porte, charnière et tringlerie de hayon, sièges rabattables, et charnière de volet d'accès au réservoir	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

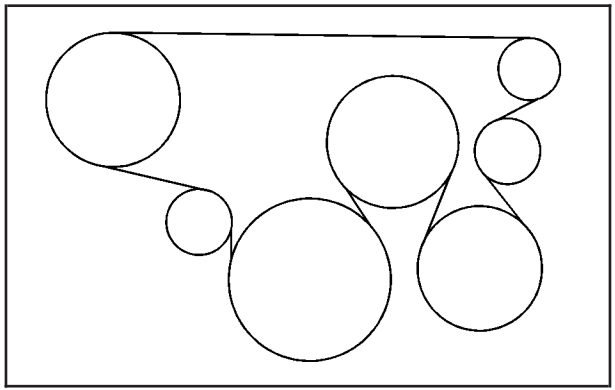
Usage	Liquide/lubrifiant
Points de pivot et charnières de la poignée extérieure du hayon	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437).

Pièces de remplacement d'entretien

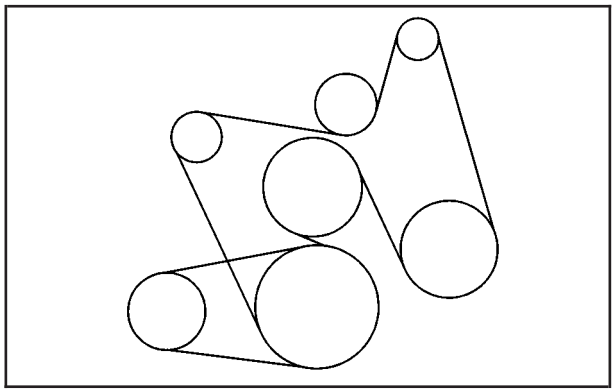
Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco
Filtre à air du moteur	15942429	—
Filtre à huile du moteur		
Moteur L4 de 2,9 L	88984215	PF46
Moteur L5 de 3,7 L	89017342	PF61
Moteur V8 de 5,3 L	89017524	PF48
Bougies		
Moteurs L4 de 2,9 L et L5 de 3,7 L	12598004	41-103
Moteur V8 de 5,3 L	12609877	41-985
Balais d'essuie-glace		
Côté conducteur — 55 cm (22 po)	10389562	—
Côté passager — 48 cm (19 po)	10389563	—

Disposition de la courroie d’entraînement



Moteurs 2,9 L et 3,7 L



Moteur de 5,3 L

Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 6-2*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-11* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

Fiche d’entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-5
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle 7-6
Programme de remboursement de mobilité GM 7-7
Programme d'assistance routière 7-7
Rendez-vous d'entretiens périodiques 7-11
Transport de courtoisie 7-11
Réparation de dommages causés par une collision 7-13

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 7-18
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-18

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 7-19
Enregistreurs de données d'événement 7-20
OnStar[MD] 7-21
Système de navigation 7-21
Identification de fréquence radio 7-21

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour GMC. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈME ÉTAPE: Si, après avoir discuté avec un membre de la gestion de la concession, il ressort que votre cas ne peut être résolu par le concessionnaire sans aide supplémentaire, aux États-Unis, appeler le directeur des relations avec la clientèle de GMC au 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782, assistance à la clientèle). Au Canada, appeler le centre de communications à la clientèle de GM du Canada au 1-800-263-3777 (en anglais) ou au 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Être prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lorsque vous contactez GMC, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires américains: General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous pouvez vous inscrire au programme Bureau d'éthique commerciale (BBB) Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program (le programme de ligne auto du bureau d'éthique commerciale) est une initiative hors tribunaux administrée par le Council of Better Business Bureaus (conseil de bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitration de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Il se peut que vous deviez recourir à ce programme de résolution de différends à l'amiable avant de déposer une poursuite en justice, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas sera habituellement entendu dans les 40 jours. Si toutefois vous ne partagez pas la décision ayant été prise dans votre cas, vous pouvez la rejeter et entreprendre toute autre action que vous jugerez adéquate.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires canadiens:
Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre de communication - clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
a/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre d'aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — www.gmownercenter.com/gmc

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l'automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GMC pour les entretiens
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar[MD] et GM

Autres liens utiles :

GMC — www.gmc.com

GMC Merchandise — www.gmccollection.com

Centre d'assistance — www.gmc.com/helpcenter

- FAQ
- Nous contacter

Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d'entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients qui sont sourds, malentendants ou qui ont un trouble de langage et qui utilisent les téléscripteurs, GMC possède un équipement de téléscripteur disponible au Centre d'assistance à la clientèle. Les utilisateurs de téléscripteur peuvent communiquer avec GMC en composant le : 1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583). (Les utilisateurs de téléscripteur au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

GMC encourage ses clients à composer le numéro d'appel gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à GMC, il doit se reporter aux adresses suivantes

États-Unis

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Détroit, MI 48232-5172

www.GMC.com
1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)
1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583)
(pour les appareils de téléscripteurs (TTY))
Assistance routière : 1-800-GMC-8782
(1-800-462-8782)

De Puerto Rico :
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)

Aux Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994

Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle,
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com
1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Dans tous les autres endroits d'outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Le Mexique, l'Amérique centrale et les îles et pays des Caraïbes (sauf Porto Rico et les Îles Vierges américaines)

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM

GM MOBILITY℠

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782); (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Appel pour obtenir de l'aide

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 160 000 km (5 ans/100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. GMC et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

GMC et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar[MD]. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire GMC le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Service d'itinéraires routiers :** Des cartes détaillées de l'Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance :** Si le voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 160 000 km (5 ans/100 000 milles) du groupe motopropulseur peuvent être remboursées. Sont couverts les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant** :
  Le remboursement se monte à environ 5 CAD. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** L'immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d'itinéraire routier :** Limite de six demandes par an.
- **Interruption de voyage et assistance :** Il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d'origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif :** Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Rendez-vous d’entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d’une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l’entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d’entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu’à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s’il s’agit d’un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l’en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d’assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et la garantie hybride spécifique aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l’assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance (assistance routière de GM). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.

- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site safercar.gov, ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site safercar.gov.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782), ou écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle :
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en USD. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en USD.

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar[MD]

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar[MD] à la page 2-50* dans ce guide pour de plus amples informations.

Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

✍ NOTES

A

Accessoires
  Prises électriques pour accessoires 3-19
  Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-23
Accessoires et modifications 5-4
Achat de pneus neufs 5-82
Additifs du carburant 5-8
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-82
Allume-cigarette 3-20
Amélioration de la consommation de carburant 4-2
Ampoules de rechange 5-60
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-47
Antidémarrage électronique
  PASS-Key[MD] III+ 2-17
Antivol
  Passlock[MD] 2-17
Appareils de retenue pour enfant 1-43
  Bébés et jeunes enfants 1-39
  Enfants plus âgés 1-36
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-60
Appareils de retenue pour enfant (suite)
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-63
  Où installer l'appareil de retenue 1-46
Appuis-têtes 1-9
Assistance routière
  Programme d'assistance 7-7
Audio
  Antenne fixe 3-74
  Fonction antivol 3-72
  Réception radio 3-72
  Réglage du niveau de carillon 3-74
  Régler l'heure 3-51
  Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] (États-Unis seulement) 3-74
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Avertissements
  Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-45
  Feux de détresse 3-6
  Sécurité et symboles iv
Avertisseur de dépassement 3-8

B

Batterie 5-47
Gestion de la puissance électrique 3-18
Protection antidécharge 3-18
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue 1-39
Boîte de vitesses
Témoin de passage ascendant 3-29
Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement 2-26
Liquide 5-24
Boîte de vitesses manuelle
Fonctionnement 2-29
Liquide 5-27
Boîte à gants 2-54
Boussole 2-47

C

Calibration 2-47
Capacités et spécifications 5-133
Capot
Levier d'ouverture 5-13
Vérification sous le capot 5-12
Carburant 5-7
Additifs 5-8
Amélioration de la consommation de carburant 4-2
Carburant - Californie 5-7
Carburants dans les pays étrangers 5-9
Indice d'octane 5-7
Jauge 3-39
Remplissage du réservoir 5-10
Remplissage d'un bidon de carburant 5-12
Spécifications de l'essence 5-7
CD, MP3 3-66
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Ceintures de sécurité
Ceinture ventrale 1-34
Ceinture-baudrier 1-28
Dispositifs de rappel 3-26
Entretien 5-118
Les ceintures de sécurité pour tous 1-14
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-19
Rallonge de ceinture de sécurité 1-36
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-34
Cendrier 3-20

Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-40
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-45
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 3-40
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-5
Chaînes à neige 5-90
Chargement du véhicule 4-35
Chauffage 3-20
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-25
Classification uniforme de la qualité des pneus ... 5-85
Clés 2-3
Clignotants avant, feux de stationnement et feux de circulation de jour 5-58
Climatisation 3-20
Collecte des données du véhicule et enregistreurs et Confidentialité 7-19
Commande de neutralisation de plafonnier 3-17
Commande électrique
Soutien lombaire 1-5
Compartiments de rangement
Boîte à gants 2-54
Compartiment de rangement de la console centrale 2-54
Porte-gobelets 2-54
Rangement arrière 2-55
Compteur de vitesse 3-25
Compteur kilométrique 3-25
Conduite
Avant un long trajet 4-29
Crochets de récupération 4-34
De nuit 4-27
Défensive 4-2
En état d'ébriété 4-3
Hivernale 4-31
Hypnose de la route 4-29
Routes onduleuses et de montagne 4-30
Secouer le véhicule pour le sortir 4-34
Sous la pluie et sur les routes humides 4-28
Tout terrain 4-13
Confidentialité 7-19
Enregistreurs de données d'événement 7-20
Identification de la fréquence radio 7-21
OnStar 7-21
Système de navigation 7-21
Contenu antivol 2-15
Contrôle du véhicule 4-4
Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine 4-42
Crochets de récupération 4-34

D

Démarrage àvec batterie auxiliaire 5-48
Démarrage du moteur 2-23
Dépose du pneu de rechange et des outils 5-93
Dépose d'un pneu crevé et installation
du pneu de rechange 5-97
Direction 4-10
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces 1-85
Dispositifs de verrouillage
Dispositif antiverrouillage 2-9
Porte 2-7
Verrouillage automatique programmable
des portes 2-8
Verrouillage électrique des portes 2-8
Disposition de la courroie d'entraînement
du moteur 6-19
Disque, MP3 3-66

E

Éclairage
Avertisseur de dépassement 3-8
Commande de neutralisation de plafonnier 3-17
Éclairage de l'espace utilitaire extérieur 3-16
Éclairage (suite)
Feux extérieurs 3-13
Gestion de la puissance électrique 3-18
Inverseur des feux de route/de croisement 3-8
Rappel 3-14
Sortie 3-17
Éclairage de plaque d'immatriculation 5-60
EDR 7-19
Électrique
Glaces 2-13
Liquide de servodirection 5-41
Siège 1-4
Verrouillage de portes 2-8
Embrayage à commande hydraulique 5-29
Enfants plus âgés, Appareils de retenue 1-36
Enregistreurs de données d'événement 7-20
Entretien 5-4
Accessoires et modifications 5-4
Ajout d'équipement à l'extérieur du véhicule 5-6
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Ceintures de sécurité 5-118
Entretien par le propriétaire 5-6
Exigences de perchlorate du Californie 5-5
Pour commander des publications
techniques 7-18
Témoin d'entretien proche du moteur 3-34

Entretien de l'apparence
Cuir 5-117
Entretien des ceintures de sécurité 5-118
Entretien du dessous de la carrosserie 5-124
Finition endommagée 5-123
Joints d'étanchéité 5-118
Lavage du véhicule 5-119
Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles 5-120
Nettoyage de l'intérieur 5-115
Pare-brise et lames d'essuie-glace 5-121
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-124
Pneus 5-123
Roues en aluminium ou chromées 5-122
Soin de finition 5-120
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-118
Tôle endommagée 5-123
Tissu et tapis 5-116
Entretien, fixer des rendez-vous 7-11
Entretien périodique 6-5
Équipement électrique complémentaire 5-126
Essence
Octane 5-7
Spécifications 5-7
Essieu arrière 5-53
Glissement limité 4-10
Essieu avant 5-55
Essuie-glace
Fusibles 5-126
Essuies-glaces de pare-brise 3-8
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-64
Exigences de perchlorate du Californie 5-5
Extérieur
Rétroviseur convexe 2-50
Rétroviseurs à commande électrique 2-49
Rétroviseurs à commande manuelle 2-49

F

Feu de freinage central surélevé 5-58
Feux arrière
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul 5-59
Feux de circulation de jour 3-14
Feux de détresse 3-6
Feux extérieurs 3-13
Filtre
Filtre à air du moteur 5-22
Finition endommagée 5-123
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-60
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-63
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant 1-63

Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique 2-26
Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle 2-29
Fonctionnement du dispositif antidémarrage PASS-Key[MD] III+ 2-18
Fonctionnement du siège arrière 1-11, 1-12
Fonctionnement PASS-Key[MD] III+ 2-18
Frein
Urgences 4-6
Frein de stationnement 2-37
Freinage 4-4
Freinage antiblocage, Témoin du système 3-31
Freins 5-43
Témoin du système de freinage 3-30
Fusibles
Bloc-fusibles du compartiment moteur 5-127
Disjoncteurs et fusibles 5-126
Essuie-glace 5-126

G

Gestion de la puissance électrique 3-18
Glaces 2-12
Commande manuelle 2-12
Électrique 2-13
Lunette coulissante 2-14
Gonflement - Pression des pneus 5-71

H

Haute vitesse, Pneus 5-73
Hayon 2-10
Horloge, Réglage 3-51
Huile
Huile pour moteur 5-17
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-20
Témoin de pression 3-38
Hypnose de la route 4-29
Hyraulique, embrayage à commande 5-29

I

Identification de la fréquence radio, Confidentialité 7-21
Identification du véhicule
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-125
Numéro (NIV) 5-125
Indicateur
Compteur de vitesse 3-25
Tachymètre 3-25
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-39
Information de chargement d'autocaravane séparable 4-42

Information sur le centre
d'assistance à la clientèle
Assistance technique aux
utilisateurs de téléscripteurs 7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle 7-6
Comment signaler les défectuosités
compromettant la sécurité au
gouvernement canadien 7-17
Comment signaler les défectuosités
compromettant la sécurité au
gouvernement des États-Unis 7-17
Comment signaler les défectuosités
compromettant la sécurité à
General Motors 7-18
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Programme d'assistance routière 7-7
Remboursement au titre du
Programme de Mobilité GM 7-7
Renseignements sur la commande
de guides de réparation 7-18
Transport de courtoisie 7-11
Installation électrique
Bloc-fusibles du compartiment moteur 5-127
Disjoncteurs et fusibles 5-126
Équipement électrique complémentaire 5-126
Fusibles d'essuie-glace 5-126

J

Jauge
Carburant 3-39
Température du liquide de refroidissement 3-33

K

Klaxon 3-6

L

Laisser le moteur tourner lorsque
le véhicule est stationné 2-44
Lampes
Plafonnier 3-17
LATCH
Dispositif d'ancrages inférieurs pour
siège d'enfant 1-47
Lave-glace 3-9
Levier des clignotants/multifonction 3-7
Levier du régulateur de vitesse automatique 3-10
Liquide
Boîte de vitesses automatique 5-24
Lave-glace 5-42
Servodirection 5-41

Liquide de freins 5-43
Liquide de refroidissement
Indicateur de température du moteur 3-33
Moteur 5-32
Liquides et lubrifiants recommandés 6-15
Loquets pour dossier de siège inclinable 1-10
Lunette coulissante 2-14

M

Manoeuvre de dépassement 4-12
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-45
Messages radio XM 3-71
Monoxyde de carbone 2-10, 2-43, 4-31
Moteur
Aperçu du compartiment moteur 5-14
Bruit de ventilateur 5-40
Chauffe-liquide de refroidissement 2-25
Démarrage 2-23
Disposition de la courroie d'entraînement 6-19
Filtre à air 5-22
Huile 5-17
Indicateur de température du liquide de refroidissement 3-33
Moteur (suite)
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-20
Liquide de refroidissement 5-32
Surchauffe 5-38
Système d'échappement 2-43
Témoin de vérification et d'entretien proche du moteur 3-34
MP3 3-66
MyGMLink.com 7-5

N

Nettoyage
Cuir 5-117
Entretien du dessous de la carrosserie 5-124
Éclairage exérieur et lentilles 5-120
Intérieur 5-115
Joints d'étanchéité 5-118
Lavage du véhicule 5-119
Pare-brise et lames d'essuie-glace 5-121
Pneus 5-123
Roues en aluminium ou chromées 5-122
Soin de finition 5-120
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-118
Tissu et tapis 5-116

O

Où installer l'appareil de retenue 1-46
OnStar, Confidentialité 7-21

P

Pare-brise
  Lame d'essuie-glace, nettoyage 5-121
  Liquide de lave-glace 5-42
  Remplacement des balais 5-61
Pare-soleil 2-15
Passage à la position de stationnement (P) 2-39
Passage hors de la position de
  stationnement (P) 2-41
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable
  du passager 3-28
Passlock[MD] 2-17
Peinture, Dommages 5-123
Peinture endommagée par retombées
  chimiques 5-124
Perte de contrôle 4-12
Phare antibrouillard
  Brouillard 3-16
Phares 5-57
  Ampoules à halogène 5-56
  Avertisseur de dépassement 3-8
  Feux de circulation de jour 3-14
  Feux extérieurs 3-13
  Inverseur des feux de route/de croisement 3-8
  Rappel 3-14
  Remplacement des ampoules 5-56
  Réglage de la portée 5-56
Pièces de rechange, Entretien 6-18
Plafonnier 3-17
Pneus 5-63
  Achat de pneus neufs 5-82
  Au cas d'un pneu à plat 5-91
  Chaînes à neige 5-90
  Changer un pneu à plat 5-92
  Classification uniforme de la qualité
    des pneus 5-85
  Dépose du pneu de rechange et des outil 5-93
  Dépose d'un pneu crevé 5-97
  Dimensions variées 5-84
  Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu
    de rechange et desoutils 5-108
  Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-64

Pneus (suite)
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression 5-76
Fonctionnement à haute vitesse 5-73
Gonflement - Pression des pneus 5-71
Inspection et permutation 5-79
Installation du pneu de rechange 5-97
Nettoyage 5-123
Pneu de secours 5-113
Quand faut-il remplacer les pneus? 5-81
Remplacement de roue 5-88
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-88
Roues en aluminium ou chromées, nettoyage 5-122
Serrure secondaire 5-105
Système de surveillance de la pression 5-74
Terminologie et définitions 5-68
Témoin de pression des pneus 3-33
Poignées de maintien 2-54
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-19
Porte-gobelets 2-54
Portes
Dispositifs de verrouillage 2-7
Portes arrière 2-10
Portes à verrouillage électrique 2-8
Portes (suite)
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-9
Verrouillage automatique programmable des portes 2-8
Positions du commutateur d'allumage 2-21
Prises
Prise électriques pour accessoires 3-19
Programme d'entretien
Au moins une fois par an 6-12
Au moins une fois par mois 6-12
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Chaque fois que vous faites le plein 6-11
Conditions d'entretien 6-2
Entretien périodique 6-5
Fiche d'entretien 6-20
Introduction 6-2
Liquides et lubrifiants recommandés 6-15
Notes en bas de page 6-9
Pièces de rechange d'entretien 6-18
Réparations additionnelles requises 6-8
Utilisation de votre programme d'entretien 6-3
Vérifications et services par le propriétaire 6-11
Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-23
Propriétaires canadiens iii

Q

Quatre roues motrices 2-32, 5-54

R

Radios 3-52
Dispositif antivol 3-72
Réception 3-72
Régler l'heure 3-51
Rallonge de la ceinture de sécurité 1-36
Réglage de bouche de sortie 3-22
Réglage de la ventilation 3-22
Réglage du niveau de carillon 3-74
Réglages manuels du soutien lombaire 1-4
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 7-7
Remorquage
Véhicule récréatif 4-43
Votre véhicule 4-43
Remorque
Recommandations 4-63
Remplacement des ampoules 5-56
Ampoules de rechange 5-60
Ampoules à halogène 5-56
Clignotants avant, feux de stationnement et feux de circulation de jour 5-58
Éclairage de plaque d'immatriculation 5-60
Feu de freinage central surélevé 5-58
Remplacement des ampoules (suite)
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et feux de recul 5-59
Phares 5-57
Réglage de la portée des phares 5-56
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-85
Rendez-vous, fixer des rendez-vous pour l'entretien 7-11
Reprise tout terrain 4-11
Rétroviseurs 2-45
Rétroviseur extérieur convexe 2-50
Rétroviseur à commande manuelle 2-45
Rétroviseur à gradation automatique 2-46
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-49
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle 2-49
Réparation de dommages par collision 7-13
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-82
Rodage de véhicule neuf 2-20
Roue de secours
Rangement 5-108
Roues
Dimensions variées 5-84
Géométrie et équilibrage des roues 5-88
Remplacement 5-88
Routes onduleuses et de montagne 4-30

S

Sacs gonflables 1-67
De quelle façon le sac gonflable agit-il? 1-74
Mise en état de fonctionnement 3-27
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-70
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? 1-72
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-74
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-73
Système de détection des occupants 1-76
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-28
Secouer le véhicule pour le sortir 4-34
Serrure secondaire 5-105
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-9
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/ la neige/sur la glace 4-33
Sièges
Appuis-têtes 1-9
Fonctionnement du siège arrière 1-11, 1-12
Loquets pour dossier de siège inclinable 1-10
Sièges chauffants 1-5
Sièges à commande électrique 1-4
Sièges à dossier inclinable 1-6
Soutien lombaire à commande électrique 1-5
Soutien lombaire à réglage manuel 1-4
Sièges d'enfant
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-47
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant 1-63
Sièges manuels 1-3
Signaler les défectuosités compromettant la sécurité
General Motors 7-18
Gouvernement 7-17
Gouvernement canadien 7-17
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-7
Soutien lombaire
Commande électrique 1-5
Réglages manuels 1-4
StabiliTrak^{MD}/TCS - Témoin 3-32
Stationnement
Au-dessus de matières qui brûlent 2-42
Stationnement du véhicule 2-42
Stationnement (P)
Passage à la position 2-39
Passage hors de la position 2-41
Système audio 3-50
Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} 3-74
Système de détection des occupants 1-76
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-5
Système de navigation, Confidentialité 7-21
Système de phares automatiques 3-15
Système de refroidissement 5-30

Système de régulation de température
Réglage de bouche de sortie 3-22
Système de sacs gonflables
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-82
Système OnStar[MD] 2-50
Système StabiliTrak[MD] 4-7
Systèmes antivol 2-15
Antidémarrage électronique PASS-Key[MD] III+ ... 2-17
Contenu antivol 2-15
Fonctionnement PASS-Key[MD] III+ 2-18
Systèmes audio 3-52
Systèmes de sacs gonflables
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-82

T

Tableau de bord
Aperçu 3-4
Groupe d'instruments 3-24
Luminosité 3-17
Tachymètre 3-25
Télédéverrouillage 2-4
Télédéverrouillage, Fonctionnement 2-5
Témoin
Vérification du moteur, Entretien proche du moteur 3-34
De pression des pneus 3-33
État du sac gonflable du passager 3-28
Feux de route 3-39
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables 3-27
Passage ascendant 3-29
Pression d'huile 3-38
Régulateur de vitesse automatique 3-39
Sécurité 3-39
Système de charge 3-29
système de freinage antiblocage (ABS) 3-31
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 3-26
Témoin du système de freinage 3-30
Témoin StabiliTrak[MD]/système de traction asservie(TCS) 3-32
Témoin d'anomalie 3-34
Témoins, jauges et indicateurs 3-23
Toit ouvrant 2-56
Tôle endommagée 5-123
Totalisateur partiel 3-25
Tout terrain - Conduite 4-13

Traction
Système de traction asservie (TCS) 4-9
Système StabiliTrak[MD] 4-7
Traction d'une remorque 4-51
Traction asservie
Essieu arrière à glissement limité 4-10

V

Véhicule
Chargement 4-35
Contrôle 4-4
Laisser le moteur tourner lorsqu'il est stationné 2-44
Symboles iv
Vérification
Témoin de vérification du moteur 3-34
Vérification de l'appareil de retenue 1-84
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-85
Vérification sous le capot 5-12
Vérifications et services par le propriétaire 6-11
Verrouillage
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-9
Verrouillage automatique programmable des portes 2-8
Volant inclinable 3-6